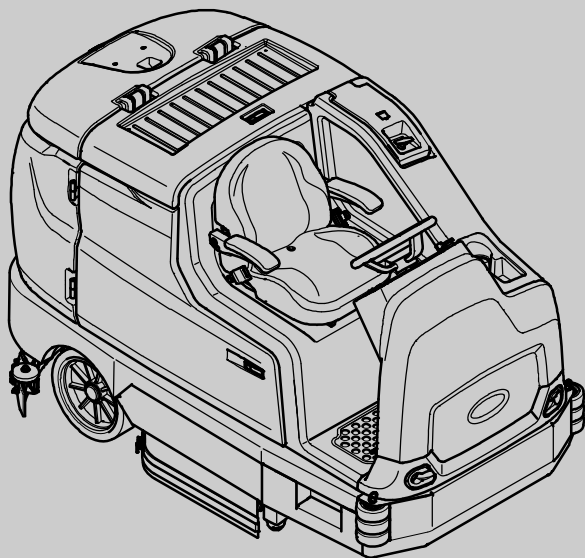




# T17

(Akkumulátor)

## Vezetőülékes súrológép Magyar **HU** Felhasználói kézikönyv



**ES® meghosszabbított idejű súrolási rendszer**  
**Tennant True® alkatrészek**  
**IRIS®, Tennant-technológia**



A legújabb alkatrészeket ismertető kézikönyvek és a Felhasználói kézikönyv más nyelvű változatait a következő webhelyről töltheti le:

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9020181  
Rev. 09 (3-2019)



## BEVEZETÉS

Ezt a kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges működtetési és karbantartási útmutatásokat.



**Olvassa végig a kézikönyvet és legyen teljesen tisztában a gép működésével, mielőtt működteti vagy javítást végez rajta.**

A gép kiváló szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- a gépet megfelelő gondossággal működtetik,
- a gépet rendszeresen karbantartják – a gépre vonatkozó karbantartási utasítások szerint,
- a gép karbantartásához gyári, vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.

### VÉDJE A KÖRNYEZETET!



A csomagolóanyagokat, elhasznált gépalkatrészeket, akkumulátorokat és veszélyes folyadékokat környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.



Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

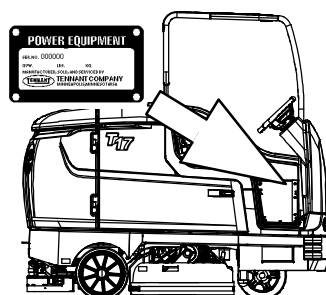
### A GÉP ADATAI

Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.

Modellszám – \_\_\_\_\_

Sorozatszám – \_\_\_\_\_

Üzembe helyezés dátuma – \_\_\_\_\_



## TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

A T17 egy ipari/kereskedelmi vezetőüléssel takarítógép, amelyet mind durva, mind sima, kemény felületek (beton, csempe, kő, szintetikus stb.) nedves súrolására terveztek. Jellemzően iskolaépületekben, kórházakban/egészségügyi intézményekben, irodaépületekben és bevásárló központokban alkalmazzák. Ne használja a gépet földes területen, fűben, mesterséges pázsiton vagy szőnyeggel fedett felületeken. Ez a gép kizárólag beltéri használatra alkalmas. A gép nem alkalmas közutakon történő használatra. Ne használja a gépet a jelen Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

### Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europa@tenantco.com

www.tenantco.com

A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

Eredeti utasítások. Szerzői jog E 2014-2019 TENNANT Company. Nyomtatás helye: Hollandia

## TARTALOMJEGYZÉK

	Oldalszám		Oldalszám
Fontos Biztonsági Utasítások – Őrizze Meg ..	4	A Gép Beindítása .....	42
Működtetés .....	10	A Tisztítószeres Tartály Feltöltése (Opcionális)	42
A Gép Részai .....	10	A Tisztítóoldat-Tartály Feltöltése .....	43
Kezelőegységek És Műszerek .....	12	Hagyományos Súrolási Üzem mód .....	43
Érintőpanel .....	14	Ec-H2o Súrolás (Ec-H2o Üzem mód) ..	43
Pro-Panel Kezelőszervek .....	16	Es-Üzem mód (Meghosszabbított Idejű	
Jelmeghatározások .....	18	Súrolás) – A Tartály Manuális	
A Kezelőegységek Működtetése .....	22	Feltöltése .....	44
Akkumulátor Töltöttségi Szint-Jelző ..	22	Automatikus Feltöltés (Opcionális) ....	44
Üzemóra-Számláló .....	22	Ec-H2o Gomb (Opcionális) .....	45
Gyűjtőtartály Telítettség-Jelző .....	22	Es-Gomb (Meghosszabbított Idejű	
Tisztítóoldat-Tartály Kijelzője .....	23	Súrolás) (Opcionális) .....	46
Kontrasztbeállító Gomb .....	23	Súrolókefe-Nyomás .....	47
Konfigurációs Üzem mód Gomb .....	23	Súrolókefe-Nyomás Beállítása –	
1-Step Gomb .....	23	Standard Panel .....	47
Oldalkefe Gomb (Opcionális) .....	24	Súrolókefe-Nyomás Beállítása –	
Vákuumszivattyúk/Gumibetét Gomb ..	24	Pro-Panel .....	47
Fő Súrolókefe Gomb .....	24	Tisztítóoldat Áramlás .....	48
Tisztítóoldat Be/Ki Gomb .....	24	A Tisztítóoldat Áramlásának Beállítása –	
Erősen Szennyezett Környezet Kapcsoló		Standard Panel .....	48
(Opcionális) .....	25	A Tisztítóoldat Áramlásának Beállítása –	
Előseprő Kapcsolója (Opcionális) ....	25	Pro-Panel .....	48
Kezelőegységek Működése – Pro-Panel ..	26	Súrolás – Standard Panel .....	49
Pro-Id Bejelentkező Képernyő .....	26	Súrolás – Pro-Panel .....	50
Gép Állapota Gomb .....	26	Dupla Súrolás .....	51
Az Alapértelmezett Gomb		Vízfelszedő Üzem mód (Súrolás Nélkül) ...	53
Megváltoztatása .....	27	A Súrolás Leállítása .....	53
1-Step Gomb .....	27	A Gyűjtőtartály Üritése És Tisztítása ....	54
Fő Súrolókefe Gomb .....	28	A Tisztítóoldat-Tartály Üritése És Tisztítása	57
Súrolás Vákuumszivattyú /		A Gép Kikapcsolása .....	58
Gumibetét-Gomb .....	28	Hibajelzők .....	59
Oldalsó Súrolókefe Gomb (Opcionális)	28	Figyelmeztető Kódok /	
Oldalsó Seprőkefe .....	28	Figyelmeztető Kódok .....	60
Előseprő Kefe Gomb .....	29	Hiba- / Riasztásjelzők – Standard Panel	60
Előseprő Vákuumszivattyú Gomb .....	29	Hiba- / Riasztásjelzők – Pro-Panel ....	60
Tisztítóoldat Be/Ki Gomb .....	29	Hiba- / Figyelmeztető Kódok	
Képernyőzár .....	29	(S/N 0000-1199) .....	61
Erősen Szennyezett Környezet Kapcsoló		Hiba- / Figyelmeztető Kódok	
(Opcionális) .....	30	(S/N 01200- ) .....	64
Zónavezérlő Gombok .....	30	Opcionális Felszerelések .....	65
Visszapillantó Kamera Gomb .....	31	Fecskendező Fúvóka (Opcionális) ....	65
Súgó Gomb .....	31	Nagynyomású Tisztítóberendezés	
Videó Súgó Gomb .....	33	(Opcionális) .....	66
A Pro-Check Működtetés Előtti		A Nagynyomású Mosószivattyú	
Ellenőrzőlista Kitöltése .....	34	Feltöltése .....	68
Kezelőszervek Működése - Összes Gép ..	35	Nedves Szívócső (Opcionális) .....	69
Vészleállító Gomb .....	35	Menet Közbeni Szívócső (Opcionális) .	71
Íránykapcsoló .....	35	A Menet Közbeni Szívócső Működtetése	
Munkalámpa/Vészjelzőfény Kapcsoló		(Gépről Leszállva) .....	71
(Opcionális) .....	35	A Menet Közbeni Szívócső Működtetése	
Gázpedál .....	36	(Gépen Ülve) .....	71
Fékpedál .....	36	A Menet Közbeni Szívócső Vákuumos	
Rögzítőfék Pedál .....	36	Hulladéktartó Tálcájának Kiürítése .	72
Vezetőülés .....	36	A Menet Közbeni Szívócső	
Biztonsági Öv (Kizárólag Deluxe		Vákuumszűrőjének Megtisztítása ..	73
Seat Ülésekhez) .....	36	Hátsó Gumibetét Védőburkolata	
Hátsó Ütközőajtó / Lépcső .....	37	(Opcionális) .....	74
A Gép Működése .....	38	Oldalsó Súroló- Vagy Seprőkefe	
Kefe És Párna Információk .....	39	(Opcionális) .....	74
Teendők A Gép Működtetése Közben ....	40		
Működtetés Előtti Ellenőrzések .....	41		

	Oldalszám
Előseprő Egység (Opcionális) .....	75
Előseprő Működtetése (Opcionális)	
Standard Panellel .....	75
Előseprő Működtetése (Opcionális)	
Pro-Panellel .....	75
Az Előseprő Hulladékertartó Garatjának	
Üritése .....	76
Tolatási Hangjelzés Hangerejének	
Beállítása (Opcionális) .....	77
Kicsúsztható Akkumulátor (Opcionális)	78
Hibaelhárítás A Gépen .....	80
Karbantartás .....	82
Karbantartási Táblázat .....	83
Sárga Érintési Pontok .....	85
Kenés .....	85
Kormánylánc .....	85
Kormányműlánc .....	85
Meghajtókerék Lengőcsapja .....	85
Akkumulátorok .....	86
Az Elektrolitszint Ellenőrzése .....	86
Karbantartást Nem Igénylő	
Akkumulátorok .....	86
Csatlakozások Ellenőrzése/Tisztítása .....	86
Az Akkumulátorok Feltöltése .....	87
Akkumulátortöltő Usb Portja .....	89
Akkumulátor Vízellátó Rendszere	
(Opcionális) .....	90
Megszakítók, Olvadóbiztosítók És Relék ..	91
Megszakítók .....	91
Biztosítékok .....	92
Relék .....	92
Elektromotorok .....	92
Tisztítóoldat-Tartály Szűrője .....	92
Súrolókefék .....	93
Tárcsaakefék És Korongok .....	93
Tárcsaakefe- Vagy Korongmeghajtók	
Cseréje .....	93
Tárcsa Súrolókorongok Cseréje .....	94
Hengerkefék .....	95
Hengeres Súrolókefék Cseréje .....	95
Oldalkefe/-Kefék (Opcionális) .....	97
Az Oldalsó Súrolókefe Cseréje .....	97
Az Oldalsó Seprőkefe/-Kefék Cseréje ..	98
Előseprő Kefék (Opcionális) .....	99
Az Előseprő Oldalkefék Cseréje .....	99
Az Előseprő Hengerkefe Cseréje ....	100
Gumibetétek .....	102
A Hátsó Gumibetét Cseréje	
(Vagy Megfordítása) .....	102
A Hátsó Gumibetét Szintezése .....	106
A Hátsó Gumibetét Belógásának	
Beállítása .....	107
Oldalsó Gumibetétek Cseréje	
Vagy Megfordítása .....	108
Az Oldalkefe Gumibetétjeinek Cseréje	
Vagy Megfordítása (Opcionális) ...	109
Köpenyek És Tömítések .....	111
A Gyűjtőtartály Tömítése .....	111
A Tisztítóoldat-Tartály Tömítése .....	111
Menet Közbeni Szívócső Tömítései	
(Opcionális) .....	111
Súrolófej-Köpenyek (Csak Tárcsás	
Súrolófejekhez) .....	112

	Oldalszám
Előseprő Köpenyei (Opcionális) .....	112
Ékszíjak .....	113
Hengerkefe-Meghajtó Ékszíjak .....	113
Előseprőkefe-Meghajtó Ékszój	
(Opcionális) .....	113
Fékek .....	113
Kerekek .....	113
A Gép Tolása, Vontatása És Szállítása ..	114
A Gép Tolása Vagy Vontatása .....	114
A Gép Szállítása .....	114
A Gép Lerakódása .....	116
A Gép Felemelése .....	117
Ec-H2o Modulöblítési Eljárás .....	118
Tárolási Információk .....	120
Fagyvédelem .....	120
A Gép Előkészítése Tárolás Után ....	122
Az Ec-H2o Rendszer Feltöltése .....	124
Műszaki Leírás .....	126
A Gép Általános Méretei / Kapacitása ...	126
Általános Teljesítményadatok .....	127
Áramellátás .....	127
Kerekek .....	128
Oldalsó Súrolókefe Tisztítóoldat Átfolyási	
Sebessége (Opcionális) .....	128
Ec-H2o Rendszer (Opcionális) .....	128
Nagynyomású Tisztítóberendezés	
(Opcionális) .....	128
A Gép Méretei .....	129
Supervisor Kezelőszervek .....	131
Pro-Panel Supervisor Kezelőszervei ....	131
Belépés Supervisor Módba - Csak Első	
Használatnál .....	131
Belépés Supervisor Módba .....	132
Supervisor Beállítási Képernyő /	
Kijelző Ikonok .....	133
Profilok Hozzáadása / Szerkesztése ....	134
A Bejelentkezés Engedélyezése .....	136
A Bejelentkezés Letiltása .....	137
Az Akkumulátortípus Megváltoztatása ...	138
Az Érintés Kalibrálása .....	138
Ellenőrző Listák Exportálása .....	139
Ellenőrzőlista Beállítása .....	140
Működtetés Előtti Ellenőrzések	
Engedélyezése / Letiltása .....	141
A Visszapillantó Kamera Beállításainak	
Módosítása .....	142
A Zónavezérlő Gombok Programozása ..	142
Az Idő És Dátum Beállítása / Módosítása.	144
A Képernyőzár Beállítása / Módosítása ..	145



**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG**

Az alábbi óvintézkedések szükségességét jelző megjegyzések végig szerepelnek a kézikönyvben a mellettük található leírásnak megfelelően:



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyekre vagy helytelen eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Ezt a feliratot olyan eljárások ismertetése követi, amelyek a berendezés biztonságos működtetéséhez szükségesek.

Az alábbi jelzések olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának elhelyezkedését. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedeleket.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!



**FIGYELMEZTETÉS:** Nehéz tárgy. Nem megfelelő felemelése hátsérülést okozhat. Eltávolításához használjon emelőt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne permetezzen le embereket vagy állatokat. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőzt két kézzel tartsa.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye

- Válassza le az akkumulátor vezetőkeit és a töltő csatlakozóját, mielőtt a gépen javítást végez.
- Sérült tápkábellel soha ne töltsen az akkumulátort. Ne változtassa meg a csatlakozót.

Veszély kialakulásának elkerülése érdekében, ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, azt biztonsági okokból kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

Ez a gép olyan technológiával lehet felszerelve, amely automatikusan kommunikál a mobilhálózaton keresztül. Ha a gépet olyan helyen üzemelteti, ahol eszközinterferencia miatt tilos mobiltelefont használni, akkor a mobilkommunikáció letiltásának módjáról tájékozódjon a Tennant képviselőjétől.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:****1. Ne működtesse a gépet:**

- Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
- Ha nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
- Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.
- Mobiltelefon vagy más elektronikus eszköz használata közben.
- Ha mentális vagy fizikai okok miatt nem tudja követni az útmutatóban foglaltakat.
- Működésképtelen fékkel.
- Ha a gép nincs megfelelően működőképes állapotban.
- Nem a Tennant által biztosított, vagy a Tennant által jóvá nem hagyott párnákkal vagy kiegészítőkkel. Más típusú párnák használata veszélyes lehet.
- Épületen kívül. Ez a gép kizárólag épületeken belül használható.
- Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
- Olyan területen, amely túl sötét ahhoz, hogy biztonságosan lássa a kezelőszerveket; kivéve, ha a fényszórók fel vannak kapcsolva.
- Olyan területeken, ahol tárgyak zuhanhatnak le, kivéve, ha a gépet felszerelték felső védőszerkezettel.
- Ha a hátsó ütközőajtó / lépcső le van eresztve.

**2. Mielőtt a gépet beindítja:**

- Ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e folyadék a gépből.
- Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.
- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- Ellenőrizze a rögzítőfék pedáljának megfelelő működését.
- Állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet (ha van).

## 3. Amikor a gépet használja:

- A gépet kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Használja a fékeket a gép megállításához.
- Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
- Ne súroljon 8,7%-nál meredekebb emelkedőkön, és ne közlekedjen szállításnál 12%-nál meredekebb emelkedőn.
- Forduláskor csökkentse a sebességet.
- Amíg a gép mozgásban van, minden testrészét tartsa benn a kezelőállásban.
- A gép használata közben mindig figyeljen környezetére.
- Ne nézze a videó/súgó képernyőt a gép mozgása közben. (Pro Panel)
- Körültekintően tolasson a géppel.
- Ne tartózkodjanak gyerekek és jogosulatlan személyek a gép közelében.
- A gép egyetlen részén se szállítson személyeket.
- Mindig tartsa be a biztonsági és a közlekedési szabályokat.
- Azonnal jelentse be, ha a gép megrongálódott vagy hibásan működik.
- Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és selejtezési utasításokat.
- Kövesse a tolatási hangjelzésre vonatkozó telephelyi iránymutatásokat.
- Kövesse a nedves felületekre vonatkozó telephelyi iránymutatásokat.
- Ne hagyja őrizetlenül a gépet, miközben az automatikus töltés funkcióval tölti a tisztítóoldat-tartályt.
- Állítsa le vízszintes felületen a gépet, miközben az automatikus töltés funkcióval tölti a tisztítóoldat-tartályt.

## 4. Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta:

- Vízszintes felületen álljon meg.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot.

## 5. Amikor a gépet javítja:

- Minden munkát kizárólag megfelelő világítással és látási viszonyokkal rendelkező helyen végezzen.
- A munkaterület legyen jól szellőző.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen bő ruházatot, ékszereket, a hosszú haját pedig kösse fel.
- A gép felemelése előtt rögzítse a kerekeket.
- Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.
- A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.
- Ne tolja és ne vontassa a gépet, ha a gép kezelését végző vezető nem tartózkodik az ülésben.

- Ne tolja és ne vontassa a gépet emelkedőn/lejtőn, ha a fék nem működik.
- Ne permetezze és ne locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.
- Válassza le az akkumulátor és a töltő vezetékeit, mielőtt a gépen munkálatokat végez.
- Az akkumulátortöltő leválasztásakor ne a kábelénél fogva húzza azt. A csatlakozót a csatlakozódugasznál fogva húzza ki az aljzatból.
- Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorcsomagok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábelt, hogy nem sérült-e.
- Ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetékeit a gép dugaszolóaljzatáról, miközben a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először a váltakozó áramú vezetékeit válassza le.
- Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.
- Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.
- Az akkumulátor eltávolításához elektromosan szigetelt eszközt használjon.
- Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést és elegendő létszámú segítő személyzetet.
- Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.
- Kövesse az akkumulátor eltávolítására vonatkozó telephelyi biztonsági iránymutatásokat.
- Kizárólag képzett gépszerelő végezheti el a javításokat.
- Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
- Használjon a Tennant által szállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
- Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen egyéni védőfelszerelést.



Biztonsági okokból viseljen hallásvédő felszerelést.



Biztonsági okokból viseljen védőkesztyűt.



Biztonsági okokból viseljen védőszemüveget.



Biztonsági okokból viseljen porvédő maszkot.

6. A gép teherautóra vagy utánfutóra való fel/lerakodása esetén.
- A gép berakodása előtt engedje ki a tartályok tartalmát.
  - A gép rögzítése előtt engedje le a súrolófejet és a gumibetétet.
  - Állítsa a gépet vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és hagyja a kulcsot ON állásban az összes rögzítőpánt biztonságos meghúzásáig.
  - Rögzítse a gép kerekeit.
  - A teherautón vagy utánfutón pántokkal rögzítse a gépet.
  - Olyan rámpát, teherautót vagy utánfutót használjon, amely elbírja a gép és a kezelő súlyát.
  - 21%-nál nagyobb dőlésszögű rámpát ne használjon a be- vagy kirakodáshoz.
  - Használjon csörlőt. Amikor a géppel teherautóra vagy utánfutóra hajt le vagy fel, a teher talajhoz viszonyított távolsága ne legyen több mint 380 mm (15 hüvelyk).



A gépen biztonsági címkék találhatók a jelzett helyeken.  
A sérült címkéket cserélje ki.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedeleket.**



Az akkumulátorrekesz tetejének alján található.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályba.**



A tisztítóoldat-tartály fedelén és a tisztítószer-tartályon található (opcionális).

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – A gyúlékony anyagok vagy reagens fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**



Az elektromos panelen található.

**BIZTONSÁGI CÍMKE – Ne működtesse a gépet, ha a hátsó ütközőajtó / lépcső le van eresztve. A gép semelyik részén se szállítson személyeket.**



A hátsó ütközőajtón / lépcsőn található.

**BIZTONSÁGI CÍMKE – Olvassa el a kézikönyvet a gép üzembe helyezése előtt.**



Az elektromos panelen található.

**BIZTONSÁGI CÍMKE – Kizárólag felhatalmazott gépszerelő.**



A szerelőajtón és az elektromos panelen található.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – Nehéz tárgy.** Nem megfelelő felemelése hátsérülést okozhat. Eltávolításához használjon emelőt.

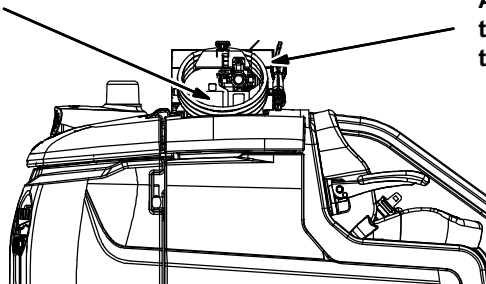


A nagynyomású tisztítóberendezés fedele alatt található.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – Ne permetezzen le embereket vagy állatokat.** Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőt két kézzel tartsa.



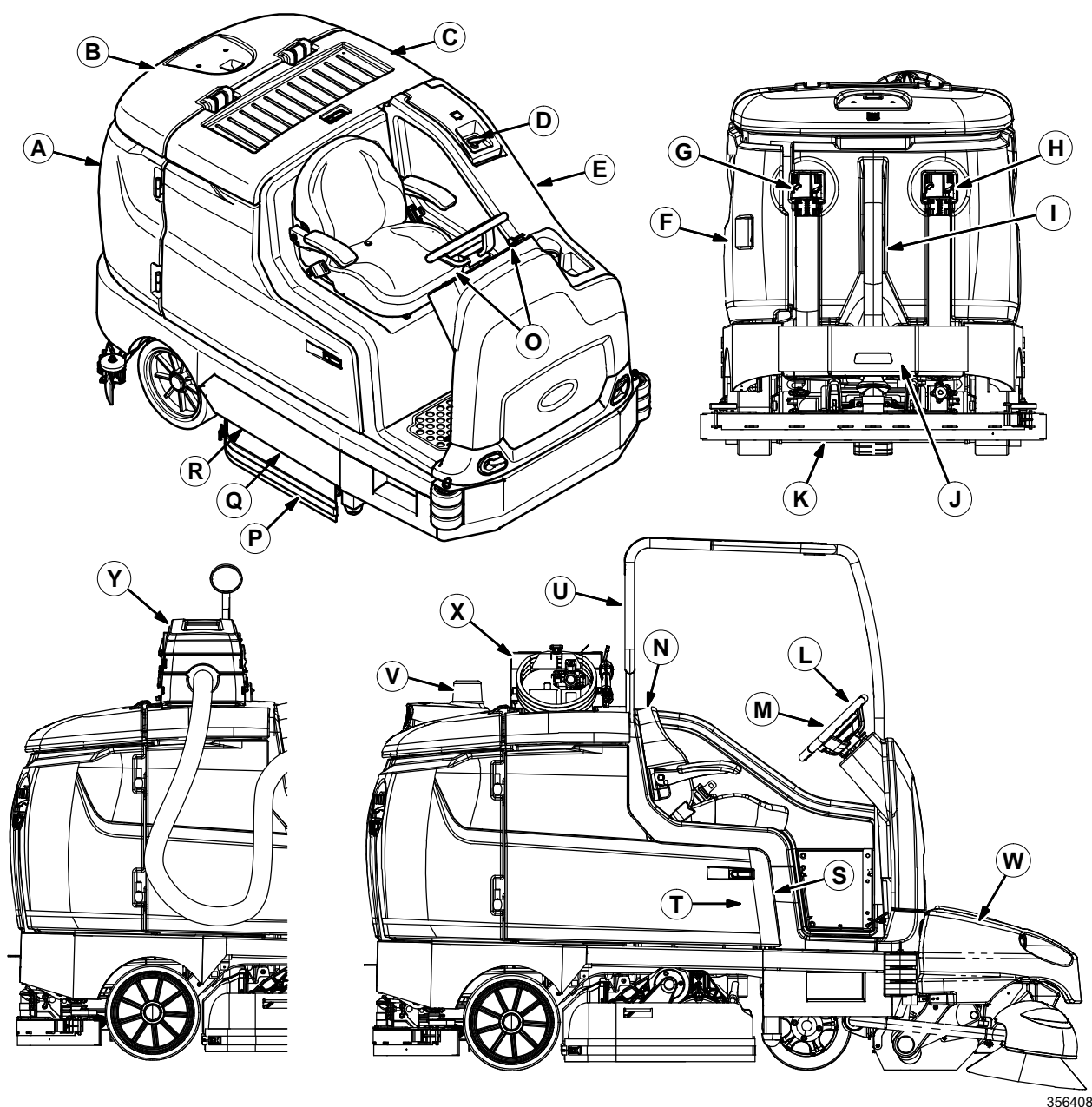
A nagynyomású tisztítóberendezés fedelén található.



356408

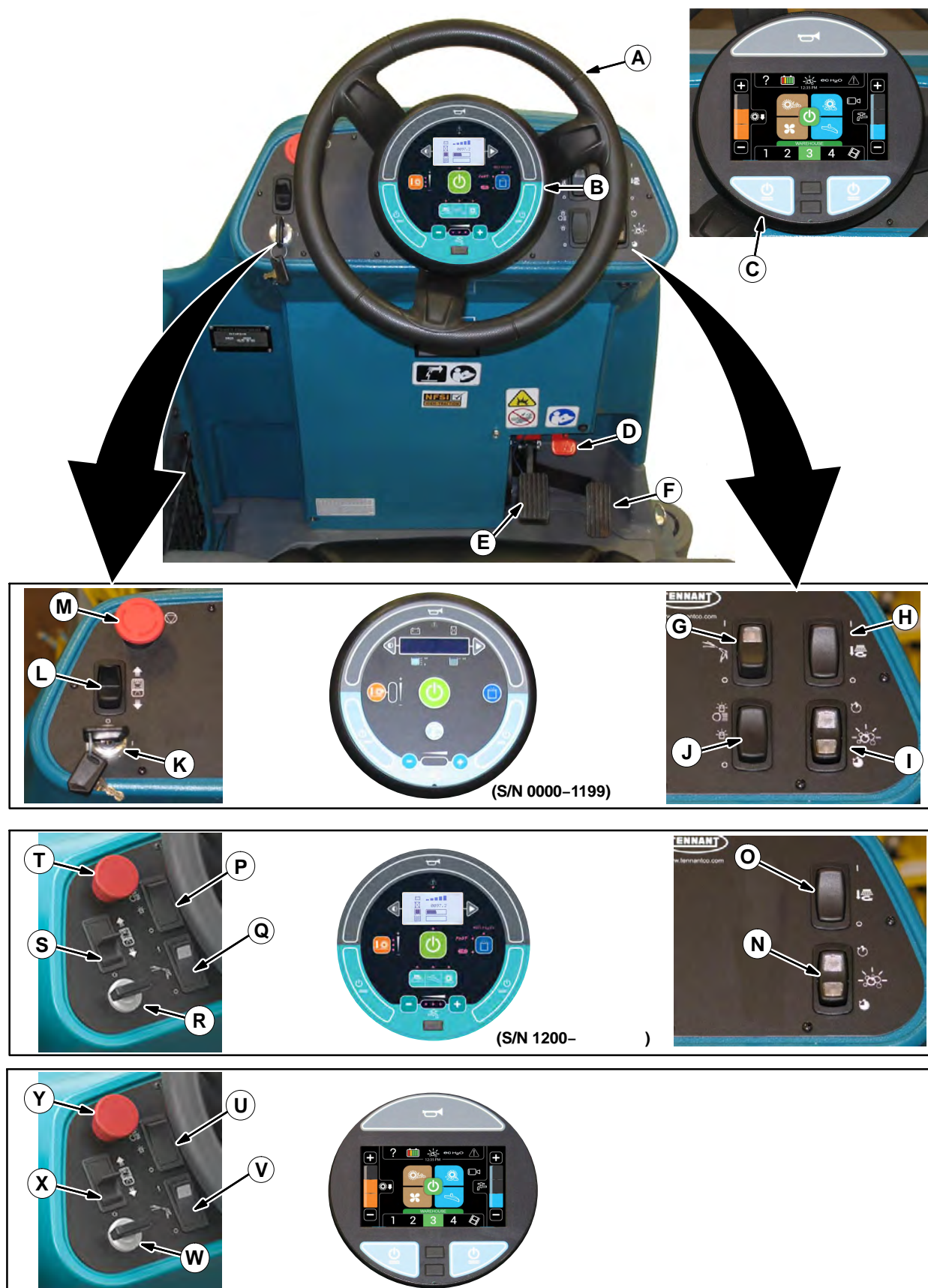


### A GÉP RÉSZEI



356408

- A. Gyűjtőtartály
- B. Gyűjtőtartály fedele
- C. Az akkumulátorrekesz burkolata
- D. Tisztítóoldat-tartály burkolat
- E. Tisztítóoldat-tartály
- F. Bal oldali burkolat
- G. Tisztítóoldat-tartály leeresztő tömlője
- H. Gyűjtőtartály leeresztő tömlője
- I. Vákuumtömlő
- J. Hátsó gumibetét
- K. Hátsó ütközőajtó / lépcső
- L. Kormánykerék
- M. Érintőpanel / Pro-Panel
- N. Vezetőülés
- O. Kezelőegység- és műszertáblák
- P. Oldalsó gumibetét
- Q. Súrolófej
- R. Főkefe szerelőajtó
- S. Jobb oldali burkolat
- T. ec-H2O rendszermodul  
rekesz (opcionális) – a jobb oldali  
burkolat mögött található
- U. Felső védőszerkezet
- V. Hátramenet-/villogó lámpa (opcionális)
- W. Előseprő (opcionális)
- X. Nagynyomású tisztítóberendezés  
(opcionális)
- Y. Menet közbeni szívócső száraz porszívó  
(opcionális)



- A. Kormánykerék
- B. Standard érintőpanel
- C. Pro-panel
- D. Rögzítőfék pedál
- E. Fékpedál
- F. Gázpedál

Standard kezelőpanel (S/N 0000-1199)

- G. Fecskendező fúvóka kapcsolója (opcionális)
- H. Oldalsó súrolókefe kapcsolója (opcionális)  
/  
Oldalsó seprőkefe kapcsolója (opcionális) /
- Előseprő kapcsolója (opcionális)
- I. Erősen szennyezett környezet kapcsoló
- J. Munkalámpa/vészjelzés kapcsoló (opcionális)
- K. Kulcsos kapcsoló
- L. Iránykapcsoló
- M. Vészleállító gomb

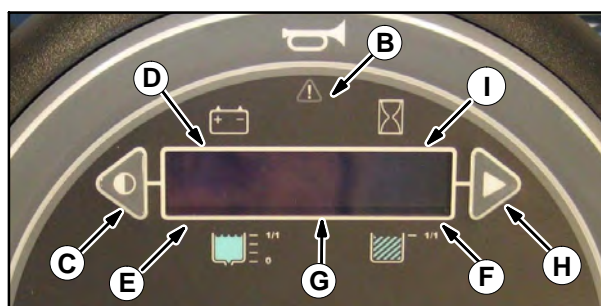
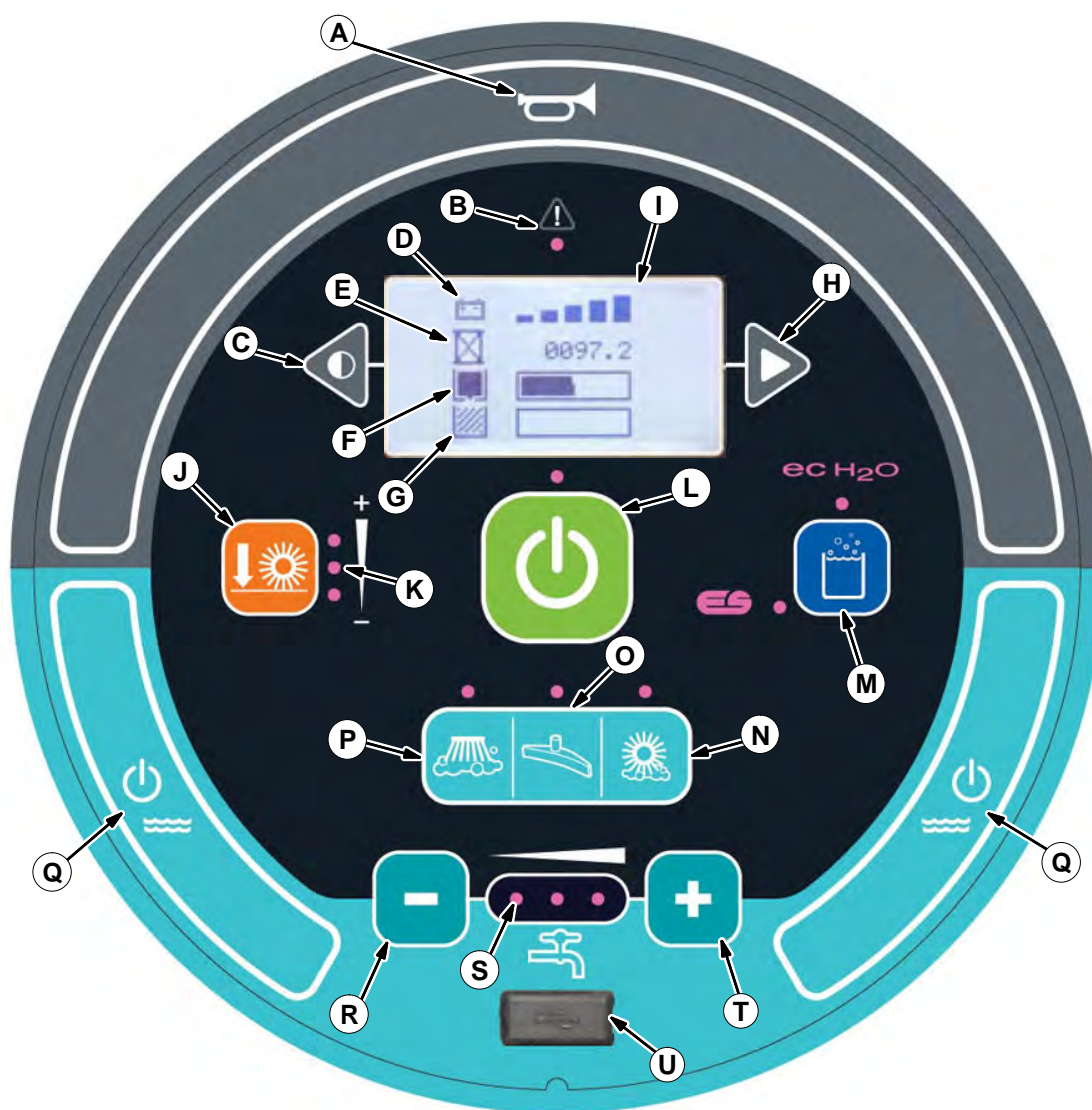
Standard kezelőpanel (S/N 1200- )

- N. Erősen szennyezett környezet kapcsoló
- O. Előseprő kapcsolója (opcionális)
- P. Munkalámpa/vészjelzés kapcsoló (opcionális)
- Q. Fecskendező fúvóka kapcsolója (opcionális)  
Nagynyomású tisztítóberendezés kapcsolója (opcionális)
- R. Kulcsos kapcsoló
- S. Iránykapcsoló
- T. Vészleállító gomb

Pro-Panel

- U. Munkalámpa/vészjelzés kapcsoló (opcionális)
- V. Fecskendező fúvóka kapcsolója (opcionális) /  
Nagynyomású tisztítóberendezés kapcsolója (opcionális)
- W. Kulcsos kapcsoló
- X. Iránykapcsoló
- Y. Vészleállító gomb

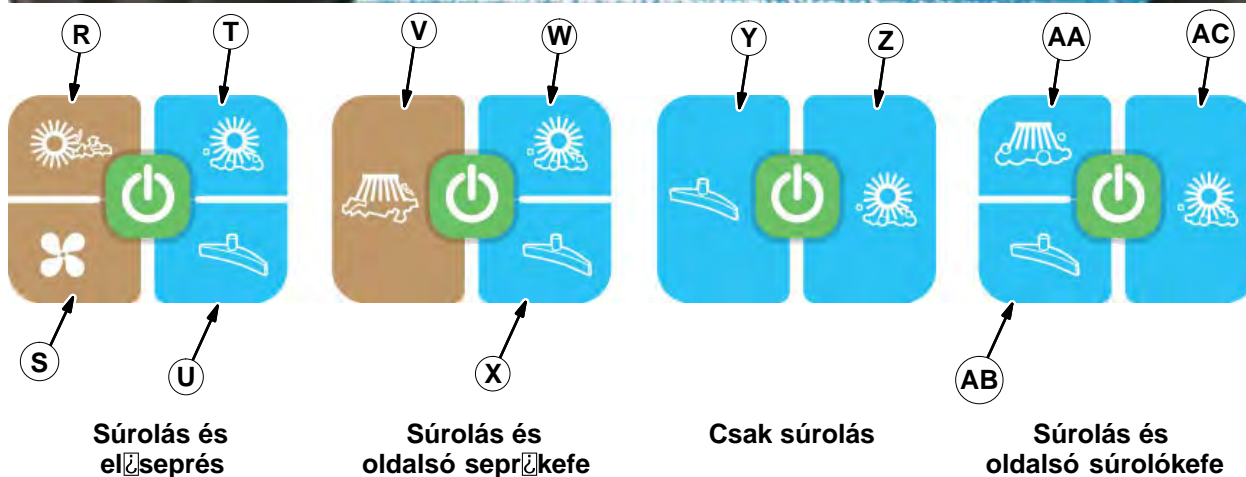




(S/N 0000-1199)



- A. Kürt
- B. Hiba / riasztás jelző lámpa
- C. Kontrasztbeállító gomb
- D. Akkumulátor töltöttségi szint-jelző
- E. Üzemóra-számláló
- F. Tisztítóoldat-tartály kijelzője
- G. Gyűjtőtartály telítettség-jelző
- H. Konfigurációs üzemmód gomb
- I. LCD kijelző
- J. Kefenyomás gomb
- K. Kefenyomás jelzőlámpái
- L. 1-STEP gomb
- M. ec-H<sub>2</sub>O / ES (meghosszabbított idejű súrolás / (opcionális)
- N. Fő súrolókefe gomb
- O. Súrolás vákuumszivattyú /gumibetét-gomb
- P. Oldalsó súrolókefe (opcionális)
- Q. Tisztítóoldat be/ki gombok
- R. A tisztítóoldat átfolyását csökkentő gomb (-)
- S. Oldatátfolyás jelzőlámpái
- T. A tisztítóoldat átfolyását növelő gomb (+)
- U. USB-port (csak szerviz)



- A. Kürt
- B. Hiba / riasztás jelző lámpa
- C. ec-H<sub>2</sub>O / ES (meghosszabbított idejű súrolás / (opcionális)
- D. Erősen szennyezett környezet gomb (opcionális)
- E. Gép állapota gomb
- F. Súly gomb
- G. Főkefenyomás hozzáférés gomb
- H. Visszapillantó kamera gomb
- I. Tisztítóoldat szabályozás hozzáférés gomb
- J. 1-STEP gomb
- K. Videós segítség
- L. Zónavezérlő 1. gomb
- M. Zónavezérlő 2. gomb
- N. Zónavezérlő 3. gomb
- O. Zónavezérlő 4. gomb
- P. Tisztítóoldat be/ki gombok
- Q. USB portok (csak szerviz)

**Súrolás és előseprés (opcionális)**

- R. Fő előseprőkefe gomb
- S. Előseprő vákuumszivattyú gomb
- T. Fő súrolókefe gomb
- U. Súrolás vákuumszivattyú /gumibetét-gomb

**Oldalsó súrolókefe és seprőkefe (opcionális)**

- V. Oldalsó seprőkefe gomb
- W. Fő súrolókefe gomb
- X. Súrolás vákuumszivattyú /gumibetét-gomb

**Csak súrolás**

- Y. Súrolás vákuumszivattyú /gumibetét-gomb
- Z. Fő súrolókefe gomb

**Súrolás és oldalsó súrolókefe (opcionális)**

- AA. Oldalsó súrolókefe gomb
- AB. Súrolás vákuumszivattyú /gumibetét-gomb
- AC. Fő súrolókefe gomb

## JELMEGHATÁROZÁSOK

Ezek a jelölések a gépen található kezelőegységek, kijelzők és jellemzők azonosítására szolgálnak.

	Kürt		Tisztítóoldat csökkentés (-)
	Hiba / Riasztás jelzés		Tisztítóoldat növelés (+)
	Előre/hátra		Tisztítóoldat áramlás
	Megszakító		Tisztítóoldat be/ki
	Főkefe-nyomás		Be
	1-STEP		Ki
	ES (meghosszabbított idejű súrolás) (opcionális)		Vészleállító kapcsoló
	ec-H2O (opcionális)		Erősen szennyezett környezet (opcionális)
	Súrolás üzemmód		Fecskendező fúvóka (opcionális) / Nagynyomású tisztítóberendezés (opcionális)
	Munkalámpák/Vészjelzés		Üzemóra-számláló
	Fényszórók		Súrolás főkefe
	Oldalsó súrolókefe		Súroló vákuumszivattyú / gumibetét
	Akkumulátortöltés		Vészleállító kapcsoló
	Kontrasztbeállítás		Emelési pont
	Konfigurációs üzemmód		

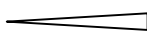
## Standard panel szimbólumok



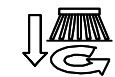
Gyűjtőtartály



Tisztítóoldat-tartály



Kefenyomás (minimum/maximum)



Oldalkefe (opcionális)



Kontrasztbeállítás



Konfigurációs üzemmód



Tisztítóoldat-átfolyás (minimum/maximum)

## Pro-Panel szimbólumok

	Zónabeállítás 1		Súgó
	Zónabeállítás 2		Riasztás / hiba
	Zónabeállítás 3		Enter
	Zónabeállítás 4		Meg nem erősített ellenőrző lista elem
	Üzemóra-számláló		Ellenőrző lista elem megerősítve
	Bejelentkezés		Kijelentkezés
	Kiválasztás		Supervisor beállítások
	Gép nézetének forgatása		Supervisor menü
	Kamera beállítások		Indító videó
	Vezérlés súgó		Videós segítség
	Névjegy		Videó gomb
	Backspace		Videólista gomb
	Visszapillantó kamera		Home (fő kezelői képernyő)

## Pro-Panel szimbólumok

	Felfelé nyíl		Lefelé nyíl
	Bejelentkezés letiltása		Vissza nyíl
	Profilok hozzáadása/szerkesztése		Bejelentkezés engedélyezése
	Kezelő		Érintés kalibrálása
	Supervisor		Ellenőrzőlista beállítása
	Profil szerkesztése		Összes kiexportálása
	Profil hozzáadása		Új kiexportálása
	Profil törlése		Ellenőrző listák exportálása
	Profil másolása		Képernyőzár
	Dátum/idő beállítva		



## A KEZELŐEGYSÉGEK MŰKÖDTETÉSE

### AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINT-JELZŐ

Az akkumulátor töltöttségi szint jelző az akkumulátorok töltöttségi szintjét mutatja a gép üzemeltetése közben.



Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, mind az öt oszlop világít. Töltse fel az akkumulátorokat, amikor már csak egy oszlop látszik a kijelzőn. Az akkumulátor töltöttségi szintje ne legyen 20% alatt (utolsó oszlop).

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a gépet először indítják be, előfordulhat, hogy az akkumulátor töltöttségi szint jelzője nem pontosan jelez. Működtesse a gépet néhány percig, majd ellenőrizze újra az akkumulátorok töltöttségi szintjét.

**MEGJEGYZÉS:** A villogófigyelmeztető/hibajelző lámpa és az alacsony akkumulátortöltöttség hiba nem tűnik el az LCD (folyadékkristályos) kijelzőről, amíg az akkumulátorok teljesen fel nem töltődtek. Lásd a HIBAJELZŐ(K) című részt.

**MEGJEGYZÉS:** Az üzemanyagcella opcióval felszerelt gépeken a kijelző az üzemanyagcella függőjén található.

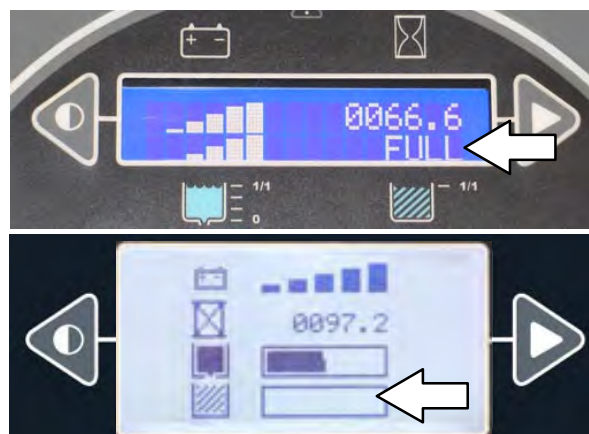
### ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ

Az üzemóra-számláló a gép üzemben töltött idejét rögzíti. Használja ezt az adatot a gép karbantartási intervallumainak meghatározásához.



### GYŰJTŐTARTÁLY TELÍTETTSÉG-JELZŐ

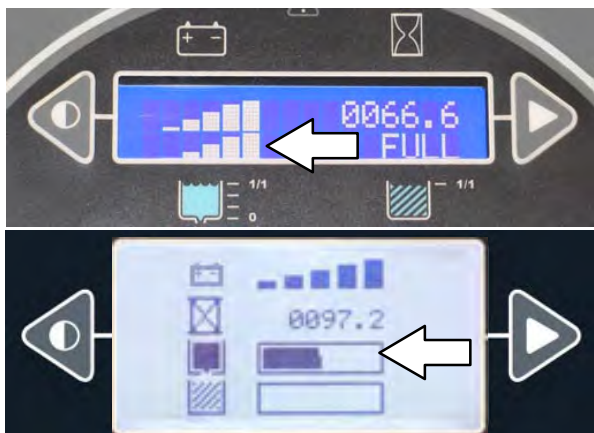
A gyűjtőtartály-telítettség jelzőn FULL (TELE) kijelzés jelenik meg, ha a gyűjtőtartály megtelt. Minden súrolási funkció leáll, amikor a gyűjtőtartály tele van. Üritse ki a gyűjtőtartályt, ha a kijelző FULL jelzést mutat.





## TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY KIJELZŐJE

A tisztítóoldat-tartály kijelzője a tisztítóoldat-tartályban lévő folyadék mennyiségét jeleníti meg. Töltse fel a tartályt, amikor már nem látható oszlop a kijelzőn. A gép leállítja a súrolást, amikor a tisztítóoldat-tartály üres.



## KONTRASZTBEÁLLÍTÓ GOMB

A kontrasztbeállító gombbal az LCD kijelző világosítható vagy sötétíthető.



## KONFIGURÁCIÓS ÜZEMMÓD GOMB

A konfigurációs üzemmód gomb a konfigurációs és a diagnosztikai üzemmódokhoz biztosít hozzáférést. Ezekbe az üzemmódokba csak megfelelően képzett szakembereknek és TENNANT-képviselőknek szabad belépniük.

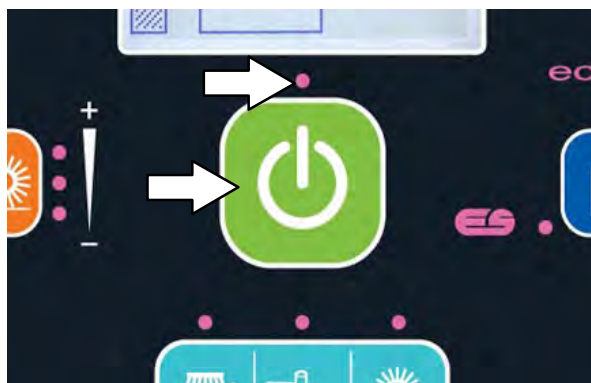


## 1-STEP GOMB

Nyomja meg az 1-STEP gombot az összes kiválasztott seprési és súrolási funkció aktiválásához. Az 1-STEP gomb megnyomása előtt az összes kiválasztott seprési / súrolási funkció feletti fény világítani fog, de a kiválasztott funkciók készenléti üzemmódban lesznek, amíg az 1-STEP gomb megnyomásra nem kerül. Nyomja meg az 1-STEP gombot újra a takarítás végeztével az összes kiválasztott seprési és súrolási funkció leállításához.

**MEGJEGYZÉS:** A gumibetét lent, és a vákuumszivattyú bekapcsolva marad néhány másodpercig az 1-STEP gomb hatástalanítása után a maradék víz felszedése céljából.

A gomb felett lévő jelzőfény világít, amikor az 1-STEP gomb aktív állapotba kerül.



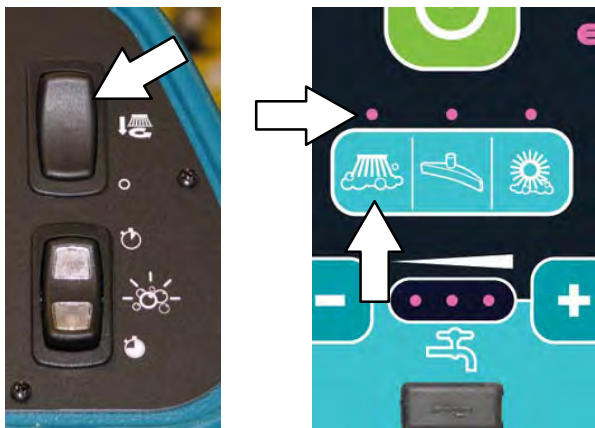
## OLDALKEFE GOMB (OPCIONÁLIS)

Az oldalkefe gomb vezérli a oldalsó seprőkefe vagy súrolókefe opciót.

Az oldalkefe bekapcsolása: Nyomja meg az *oldalkefe gombot*. A kontroll lámpa kigyullad.

Az oldalkefe kikapcsolása: Nyomja meg az *oldalkefe gombot*. A kontrollámpa elalszik.

**MEGJEGYZÉS:** Az oldalkefék nem működhetnek a fő seprőkefétől függetlenül. Amikor az oldalsó seprőkefe gombot megnyomja, a fő seprőkefék is bekapcsolnak.

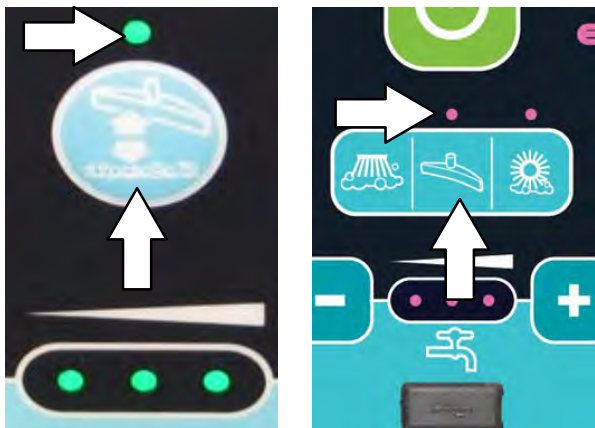


## VÁKUUMSZIVATTYÚK/GUMIBETÉT GOMB

A gumibetét leeresztése és a vákuumszivattyúk bekapcsolása: Nyomja meg a *Vákuumszivattyúk/gumibetét gombot*. A kontroll-lámpa kigyullad, amikor a gumibetét leereszkedik.

A gumibetét felemelése és a vákuumszivattyúk kikapcsolása: Nyomja meg a *Vákuumszivattyúk/gumibetét gombot*. A kontroll-lámpa elalszik, amikor a gumibetét felemelkedik.

**MEGJEGYZÉS:** Az 1-STEP gombot nem kell aktiválni a vákuumszivattyúk/gumibetét rendszer működtetéséhez. A vákuumszivattyúk/gumibetét gomb be- vagy kikapcsolható az 1-STEP gomb be- vagy kikapcsolásával.

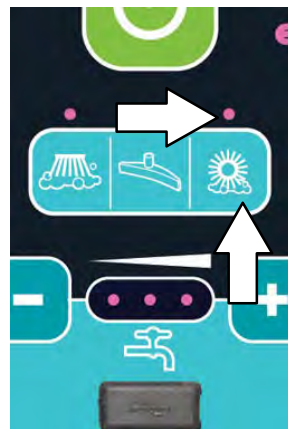


## FŐ SÚROLÓKEFE GOMB

Fő súrolókefe bekapcsolása: Nyomja meg a *fő súrolókefe gombot*. A kontroll lámpa kigyullad.

Fő súrolókefe kikapcsolása: Nyomja meg a *fő súrolókefe gombot*. A kontrollámpa elalszik.

**MEGJEGYZÉS:** A fő súrolókefe gombbal nem felszerelt gépek esetén a fő súrolókefe az 1-STEP gomb lenyomásakor kapcsol be.



## TISZTÍTÓOLDAT BE/KI GOMB

A tisztítóoldat áramlása úgy van kialakítva, hogy bekapcsolva marad, amikor a súrolókefék be vannak kapcsolva. Ezt tíz másodpercre ki lehet kapcsolni a *tisztítóoldat be/ki gombbal* például a sarkok megkerülése stb. idejére. Lásd még a *TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA* című szakaszt is.

A tisztítóoldat átfolyásának leállítása (10 másodpercre): Nyomja meg a *tisztítóoldat be/ki gombot*. Az összes tisztítóoldatáramlás-jelző kialszik. (A tisztítóoldat áramlása automatikusan újraindul a 10 másodperces késleltetés végén).

A tisztítóoldat átfolyásának bekapcsolása: Nyomja meg a *Tisztítóoldat be/ki gombot* a tisztítóoldat áramlásának bekapcsolásához. A tisztítóoldat jelzőlámpái újra felgyulladnak, a tisztítóoldat átfolyása pedig alapértelmezésként az utolsóként használt beállításra áll vissza.



## ERŐSEN SZENNYEZETT KÖRNYEZET KAPCSOLÓ (OPCIONÁLIS)

Az erősen szennyezett környezet kapcsolóval tisztítószeret adhat hozzá a különösen poros részeken vagy piszoklerakódásoknál.

Ha megnyomja az erősen szennyezett környezet kapcsoló tetejét, 30 másodpercig tisztítószerrel segítheti a tisztítást. Ha a gomb alját nyomja meg, 5 percig segítheti tisztítószerrel a tisztítást. A kapcsoló lámpáján látható, hogy melyik beállítás aktív.

**MEGJEGYZÉS:** Az erősen szennyezett környezet kapcsoló úgy is beállítható, hogy öt percnél hosszabb időre aktiválódjon. Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizképviseléssel.



Az ec-H2O súrolási üzemmód átmenetileg letiltásra kerül, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló aktiválva van. Az ec-H2O üzemmód automatikusan visszakapcsol, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló üzemideje lejár vagy azt kikapcsolják.

A tisztítófolyadék-áramlás és a kefenyomás alapértelmezetten a legmagasabb, illetve legerősebb értékre áll be, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló aktiválva van, azonban alacsonyabb vagy gyengébb értéket is használhat. Erről A KEFENYOMÁS BEÁLLÍTÁSA szakaszban és A TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA szakaszban olvashat.

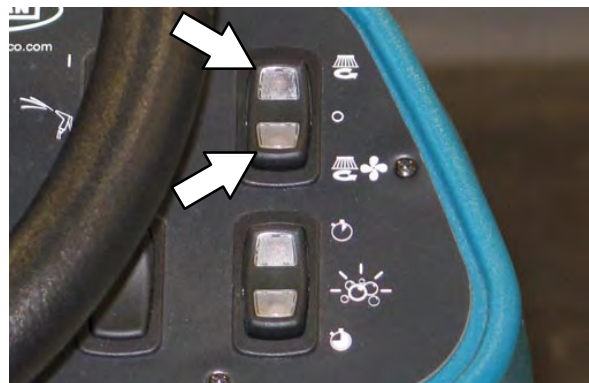
## ELŐSEPRŐ KAPCSOLÓJA (OPCIONÁLIS)

Az előseprő kapcsoló vezérli az előseprés és az előseprés porcsökkentő rendszerrel opciókat.

Nyomja meg az előseprő kapcsoló tetejét, ha porcsökkentő rendszer nélkül szeretné elindítani az előseprőt. A kapcsoló felső része kigyullad.

Nyomja meg az előseprő kapcsoló alját, ha porcsökkentő rendszerrel szeretné elindítani az előseprőt. A kapcsoló alsó része kigyullad.

**MEGJEGYZÉS:** Az előseprő egység seprni kezd, a porcsökkentő rendszer pedig működésbe lép, amikor a gép elindul előre.



Az előseprő rendszer és a porcsökkentő rendszer kikapcsolásához nyomja meg az előseprő kapcsoló világító részét (tetejét vagy alját).



## KEZELŐEGYSÉGEK MŰKÖDÉSE – PRO-PANEL

### PRO-ID BEJELENTKEZŐ KÉPERNYŐ

**MEGJEGYZÉS:** A Pro-ID bejelentkezési képernyő csak abban az esetben használható, ha a gép azzal lett beállítva. Előre definiált felhasználói fiókokat kell létrehozni Supervisor módban.

A Pro-ID bejelentkezési képernyő segítségével jelentkezzen be a gépbe.



A billentyűzet segítségével írja be a felhasználó bejelentkezési számát a billentyűzet feletti kijelzőn.



Nyomja meg az Enter (bevitel) gombot a gépbe való bejelentkezéshez.



Nyomja meg a backspace gombot, ha törlés szükséges, és írja be újra a számot.

Ha a Pro-Panel supervisor módban van, egy fogaskerék szimbólum jelenik meg a képernyő jobb alsó részén. Ha kezelői módban van, egy videó szimbólum jelenik meg.



### GÉP ÁLLAPOTA GOMB

A gép állapota gomb hozzáférést tesz lehetővé a gép négy különböző állapotjelzőjéhez. A alapértelmezett kijelző az akkumulátor állapotát mutatja, amikor a gép be van kapcsolva. A négy jelzés bármelyike beállítható alapértelmezett kijelzőnek mielőtt a gépet kikapcsolják.

Nyomja meg a gép állapota gombot, hogy a gép mind a négy állapotgombjához hozzáférjen. Mind a négy állapotgomb megjelenik a kijelzőn néhány másodpercig, mielőtt az alapértelmezett gombok újból megjelennek a kijelzőn.





Az akkumulátor töltöttségi szint jelző kijelzi az akkumulátorok töltöttségi szintjét a gép működése közben.


Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, mind az öt oszlop világít. Töltse fel az akkumulátorokat, amikor már csak egy oszlop látszik a kijelzőn. Az akkumulátor töltöttségi szintje ne legyen 20% alatt (utolsó oszlop).

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a gépet először indítják be, előfordulhat, hogy az akkumulátor töltöttségi szint jelzője nem pontosan jelez. Működtesse a gépet néhány percig, majd ellenőrizze újra az akkumulátorok töltöttségi szintjét.

**MEGJEGYZÉS:** Az üzemanyagcella opcióval felszerelt gépeken a kijelző az üzemanyagcella függőjén található.

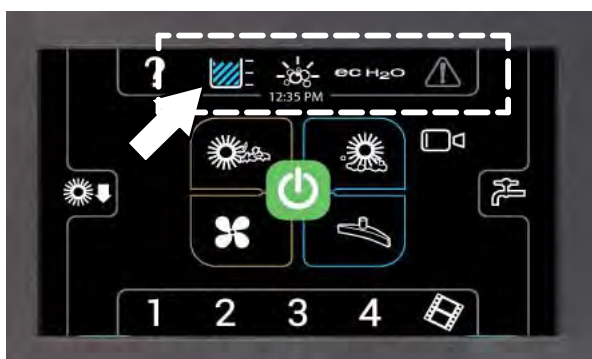
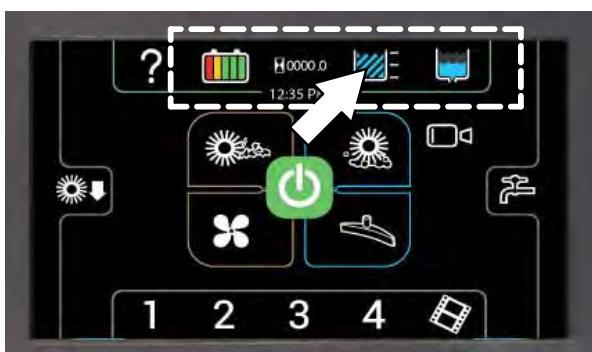
 Az **üzemóra-számláló** a gép üzemben töltött idejét rögzíti. Használja ezt az adatot a gép karbantartási intervallumainak meghatározásához.

 A **tisztítóoldat-tartály kijelzője** a tisztítóoldat-tartályban lévő folyadék mennyiségét jeleníti meg. Töltse fel a tartályt, amikor már nem látható oszlop a kijelzőn. A gép leállítja a súrolást, amikor a tisztítóoldat-tartály üres.

 A **gyűjtőtartály-telítettség jelző** FULL (TELE) kijelzés jelenik meg, ha a gyűjtőtartály megtelt. Minden súrolási funkció leáll, amikor a gyűjtőtartály tele van. Üritse ki a gyűjtőtartályt, ha a kijelző FULL jelzést mutat.

## AZ ALAPÉRTELMEZETT GOMB MEGVÁLTOZTATÁSA

Amikor a gép mind a négy állapot gombja megjelenik a kijelzőn, nyomja meg azt az állapotgombot, amit az új alapértelmezett gombként kíván használni. A gép többi három állapot gombja eltűnik a kijelzőről, és az újonnan kiválasztott gép állapot gomb lesz az alapértelmezett, mindaddig, amíg a gépet ki nem kapcsolják. Amikor a gépet bekapcsolják, ismét az akkumulátor állapot gomb lesz az alapértelmezett.

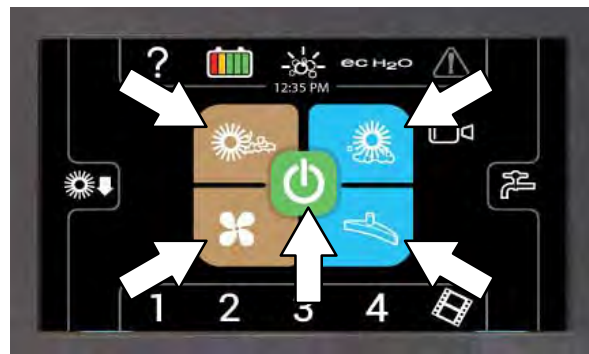


## 1-STEP GOMB

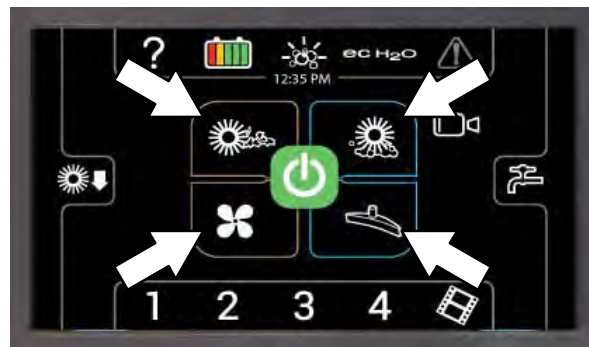
Nyomja meg az **1-STEP gombot** az összes kiválasztott seprési és súrolási funkció aktiválásához. Nyomja meg az **1-STEP gombot** újra a takarítás végeztével az összes kiválasztott seprési és súrolási funkció leállításához.

**MEGJEGYZÉS:** A gumibetét lent, és a vákuumszivattyú bekapcsolva marad néhány másodpercig az **1-STEP gomb** hatástalanítása után a maradék víz felszedése céljából.

Az **1-STEP gomb** és az összes kiválasztott súrolási és seprési funkció gombja világítani fog, amikor az **1-STEP gombot** megnyomják.



Az összes kiválasztott seprési, és súrolási gomb élei világítani fognak, mutatva ezek készenléti állapotát, mielőtt az **1-STEP gombot** megnyomják. A kiválasztott gombok akkor lesznek teljesen kivilágítva, amikor az **1-Step gombot** megnyomják.



## FŐ SÚROLÓKEFE GOMB

Fő súrolókefe bekapcsolása: Nyomja meg a *fő súrolókefe gombot*. A gomb világít.

Fő súrolókefe kikapcsolása: Nyomja meg a *fő súrolókefe gombot*. A gomb kialszik.



## OLDALSÓ SÚROLÓKEFE GOMB (OPCIONÁLIS)

Oldalsó súrolókefe bekapcsolása: Nyomja meg az *oldalsó súrolókefe gombot*. A gomb világít.

Oldalsó súrolókefe kikapcsolása: Nyomja meg az *oldalsó súrolókefe gombot*. A gomb kialszik.



## SÚROLÁS VÁKUUMSZIVATTYÚ / GUMIBETÉT-GOMB

A gumibetét leeresztése és a vákuumszivattyúk bekapcsolása: Nyomja meg a *súrolás vákuumszivattyú / gumibetét-gombot*. A gomb világít.

A gumibetét felemelése és a vákuumszivattyúk kikapcsolása: Nyomja meg a *vákuumszivattyúk/gumibetét gombot*. A gomb kialszik.



## OLDALSÓ SEPRŐKEFE

Az oldalsó seprőkefe bekapcsolása: Nyomja meg az *oldalsó seprőkefe gombot*. A gomb világít.

Az oldalsó seprőkefe kikapcsolása: Nyomja meg az *oldalsó seprőkefe gombot*. A gomb kialszik.





## ELŐSEPRŐ KEFE GOMB

Az előseprő kefe bekapcsolása: Nyomja meg az előseprő kefe gombot. A gomb világít.

Az előseprő kefe kikapcsolása: Nyomja meg az előseprő kefe gombot. A gomb kialszik.



## ELŐSEPRŐ VÁKUUMSZIVATTYÚ GOMB

Az előseprő vákuumszivattyú bekapcsolása: Nyomja meg az előseprő vákuumszivattyú gombot. A gomb világít.

Az előseprő vákuumszivattyú kikapcsolása: Nyomja meg az előseprő vákuumszivattyú gombot. A gomb kialszik.



## TISZTÍTÓOLDAT BE/KI GOMB

A tisztítóoldat áramlása úgy van kialakítva, hogy bekapcsolva marad, amikor a súrolókefék be vannak kapcsolva. Ezt tíz másodpercre ki lehet kapcsolni a *tisztítóoldat be/ki gombbal* például a sarkok megkerülése stb. idejére. Lásd még A *TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA* című szakaszt is.

A tisztítóoldat átfolyásának leállítása (tíz másodpercre): Nyomja meg a tisztítóoldat be/ki gombot. Az összes tisztítóoldatáramlás-jelző kialszik. (A tisztítóoldat áramlása automatikusan újraindul a 10 másodperces késleltetés végén).

A tisztítóoldat átfolyásának bekapcsolása: Nyomja meg a *Tisztítóoldat be/ki gombot* a tisztítóoldat áramlásának bekapcsolásához. A tisztítóoldat jelzőlámpái újra felgyulladnak, a tisztítóoldat átfolyása pedig alapértelmezésként az utolsóként használt beállításhoz áll vissza.



## KÉPERNYŐZÁR

A képernyőzár funkció arra szolgál, hogy automatikusan lezárja a képernyőt és megakadályozza a gép vezérlőszerveinek véletlen megérintését a gép használata közben. A képernyőzár beállítását a supervisor vezérlőfelületen lehet elvégezni. Lásd A *KÉPERNYŐZÁR BEÁLLÍTÁSA / MÓDOSÍTÁSA* szakaszt.

A képernyő feloldása: Nyomja meg a képernyőzár ikont.



## ERŐSEN SZENNYEZETT KÖRNYEZET KAPCSOLÓ (OPCIONÁLIS)

Az erősen szennyezett környezet gombbal tisztítószerrel adhat hozzá a különösen poros részeken vagy piszoklerakódásoknál.

Nyomja meg az erősen szennyezett környezet gombot a 30 másodperces, tisztítószerrel segített takarítás aktiválásához. Az erősen szennyezett környezet gomb aktiválásakor kigyullad, üzemideje lejáratakor / kikapcsolásakor pedig kialszik. Nyomja meg és tartsa nyomva az erősen szennyezett környezet gombot néhány további másodpercig, hogy az erősen szennyezett környezet funkció a tisztítószerrel segített takarítást öt perc időtartamra aktiválja.

**MEGJEGYZÉS:** Az erősen szennyezett környezet kapcsoló úgy is beállítható, hogy öt percnél hosszabb időre aktiválódjon. Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizképviseléttel.



Az erősen szennyezett környezethez igazított súrolás hátralévő ideje az 1-STEP gomb közepén jelenik meg. Ez automatikusan kikapcsol, ha az idő letelik, vagy ha a gombot ismét megnyomják.

Az ec-H<sub>2</sub>O súrolási üzemmód átmenetileg letiltásra kerül, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló aktiválva van. Az ec-H<sub>2</sub>O üzemmód automatikusan visszakapcsol, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló üzemideje lejár vagy azt kikapcsolják.

A tisztítófolyadék-áramlás és a kefenyomás alapértelmezetten a legmagasabb, illetve legerősebb értékre áll be, amikor az erősen szennyezett környezet kapcsoló aktiválva van, azonban alacsonyabb vagy gyengébb értéket is használhat. Erről A KEFENYOMÁS BEÁLLÍTÁSA szakaszban és A TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA szakaszban olvashat.

## ZÓNAVEZÉRLŐ GOMBOK

A Pro-Pannellel felszerelt gépeket előre be lehet programozni legfeljebb négy előre beállított súrolási / seprési beállítással különböző padló tisztítási alkalmazásokhoz. Ezeket supervisor módban előre be kell állítani. Lásd a ZÓNAVEZÉRLŐ GOMBOK PROGRAMOZÁSA szakaszt.



Nyomja meg a szükséges zónavezérlő gombot. A kiválasztott preset gomb világít, és a zóna neve megjelenik a gomb felett. A tisztítóoldat áramlását jelző oszlop / beállító gombok és a kefenyomást jelző oszlop / beállító gombok rövid időre megjelennek a kijelzőn a kiválasztott zóna beállításainak megmutatásához.





## VISSZAPILLANTÓ KAMERA GOMB

Nyomja meg a *viSSzapillantó kamera gombot* a tisztítási teljesítmény ellenőrzéséhez. A visszapillantó kamera képernyője rövid időre megjelenik a vezérlőpult kijelzőjén. A fő kezelői képernyő visszatér a vezérlőpulthoz a visszapillantó kamera időtúllépése után. Érintse meg bárhol a vezérlőpult kijelzőjét a visszapillantó kamera kikapcsolásához és a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép használatakor mindig figyelnie kell a környezetére.



A kamera automatikusan bekapcsolódik, amikor az *iránykapcsoló* hátramenet helyzetbe kerül, és úgy is marad az egész idő alatt, amíg a gép hátramenetben halad.

A visszapillantó kamera a gyűjtőtartályon található, a felett, ahol a vákuum tömlő csatlakozik a gyűjtőtartályhoz.



## SÚGÓ GOMB

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépet használja, ne nézze a videó / sugó képernyőket, miközben a gép mozog (Pro-panel).

Nyomja meg a *súgó gombot* a sugó képernyő eléréséhez.



Nyomja meg a sugótémakörhöz szükséges megfelelő gombot.



Nyomja meg a *nyelv kiválasztása gombot* a nyelv képernyőre lépéshez.



Nyomja meg a *bejelentkezés / kijelentkezés gombot* a gép operációs rendszerébe való bejelentkezéshez / kijelentkezéshez.



Nyomja meg a *vezérlők sugó gombot* a vezérlők sugó képernyőjének eléréséhez.



Nyomja meg az *indító videó gombot* az indító videó megtekintéséhez.



Nyomja meg a *névjegy gombot* a gép operációs rendszere információinak megjelenítéséhez.





Nyomja meg a *működtetés előtti ellenőrzések gombot* a működtetés előtti ellenőrzőlista eléréséhez.


## MŰKÖDTETÉS


Nyomja meg a nyelv kiválasztása gombot. Válassza ki a listából a megfelelő nyelvet a gép operációs rendszer nyelvének módosításához. A kiválasztott nyelv országát jelölő zászló jelenik meg a képernyő tetején.



 Nyomja meg a *lefelé nyíl gombot* a nyelvlistában való lefelé görgetéshez.


 Nyomja meg a *felfelé nyíl gombot* a nyelvlistában való felfelé görgetéshez.


 Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* az előző képernyőre való visszatéréshez.

 Nyomja meg a *működtetés előtti ellenőrzések* gombot a működtetés előtti ellenőrzőlista eléréséhez.

Nyomja meg a *vezérlő sűgó gombot* a Pro Panel kezelőszerveivel kapcsolatos információk megjelenítéséhez.





 Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* a sűgó fő képernyőjére való visszatéréshez.


 Nyomja meg a *home (kezdőoldal) gombot* a fő kezelői képernyőre való visszatéréshez.


Nyomja meg a *névjegy gombot* a gép operációs rendszer információinak megjelenítéséhez.




 Nyomja meg a *lefelé nyíl gombot* a nyelvlistában való lefelé görgetéshez.

 Nyomja meg a *felfelé nyíl gombot* a nyelvlistában való felfelé görgetéshez.

 Nyomja meg a *home (kezdőoldal) gombot* a fő kezelői képernyőre való visszatéréshez.

 Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* az előző képernyőre való visszatéréshez.

 Nyomja meg az *előre nyíl gombot* a gép információinak a listából történő megjelenítéséhez.

## VIDEÓ SÚGÓ GOMB


**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépet használja, ne nézze a videó / sugó képernyőket, miközben a gép mozog (Pro-panel).


**MEGJEGYZÉS:** Állítsa le a gépet a videós sugó képernyőhöz / videókhöz való hozzáférés előtt.


**Ne nézze a videós sugó képernyőt / videókat a gép mozgása közben.**


Nyomja meg a *videó gombot* a videós sugó képernyő eléréséhez.




 Nyomja meg a megfelelő *videó gombját* a gép egy adott részrendszeréhez tartozó videós sugó megtekintéséhez.

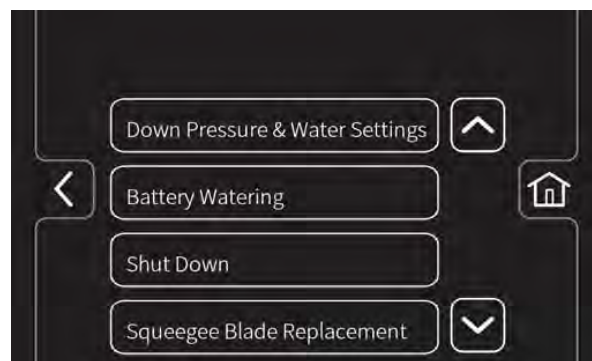
 Nyomja meg a *gép elforgatása gombot* a gép első, hátsó, vagy a másik oldalán található videós sugó gombok eléréséhez.


 Nyomja meg a *home (kezdőoldal) gombot* a fő kezelői képernyőre való visszatéréshez.


 Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* az előző képernyőre való visszatéréshez.


 Nyomja meg a *videó lista gombot* az összes videós sugó szöveges listájának eléréséhez.


Válasszon egy megfelelő videót a listáról a videó megtekintéséhez, ha a *videó lista gombot* megnyomta a videók listájának eléréséhez.



 Nyomja meg a *lefelé nyíl gombot* a nyelvlistában való lefelé görgetéshez.

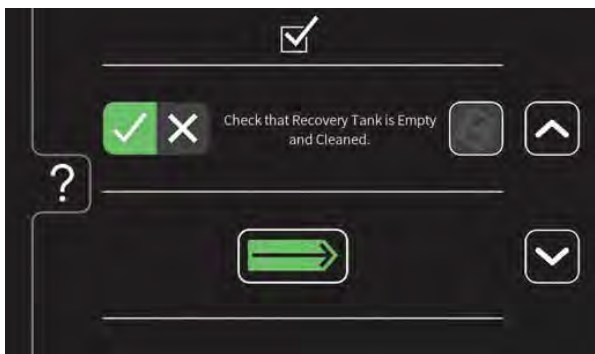
 Nyomja meg a *felfelé nyíl gombot* a nyelvlistában való felfelé görgetéshez.

 Nyomja meg a *home (kezdőoldal) gombot* a fő kezelői képernyőre való visszatéréshez.

 Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* az előző képernyőre való visszatéréshez.

## A PRO-CHECK MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZŐLISTA KITÖLTÉSE

A Pro Panel kezelőszervekkel felszerelt gépeket előre lehet programozni a Pro-Check működtetés előtti ellenőrző listával, amelyet a kezelőnek a gép működtetése előtt ki kell töltenie.



Nyomja meg a *lefelé nyíl gombot* a nyelvlistában való lefelé görgetéshez.



Nyomja meg a *felfelé nyíl gombot* a nyelvlistában való felfelé görgetéshez.



Nyomja meg a *teljesítve („pipa” jel) gombot* annak megerősítésére, hogy az adott ellenőrzőlista-elem ellenőrzése megtörtént. Nyomja meg a *probléma van (X) gombot*, ha egy probléma adódott az ellenőrzőlista-elem ellenőrzésénél.



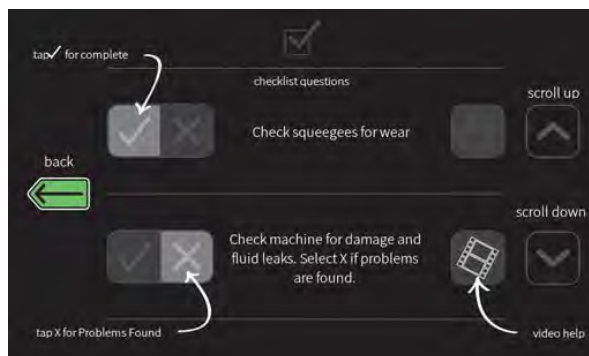
Nyomja meg a *videós súgó gombot* egy adott ellenőrzőlista-elemhez kapcsolódó videó megtekintéséhez.



Nyomja meg az *enter (bevitel) gombot*, amikor kész megkezdeni a gép használatát az ellenőrzőlista kitöltése után.

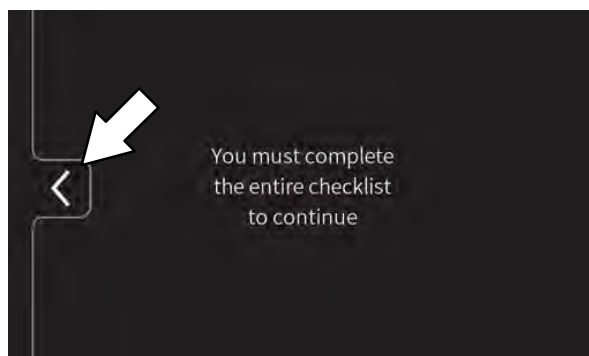


Nyomja meg a *súgó gombot* a Pro-Check működtetés előtti ellenőrzőlista súgó képernyő eléréséhez.



Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* a súgó fő képernyőjére való visszatéréshez.

A kezelő addig nem férhet hozzá a fő kezelői képernyőhöz / nem használhatja a gépet, amíg a Pro-Check működtetés előtti ellenőrzőlista nincs kitöltve. Nyomja meg a *vissza nyíl gombot* az ellenőrzőlista képernyőhöz való visszatéréshez .





## KEZELŐSZERVEK MŰKÖDÉSE - ÖSSZES GÉP

### VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB

A vészleállító gomb azonnal leállítja a gépet.

A gép áramtalanítása: Nyomja meg a vészleállító gombot.

A gép áram alá helyezése: Fordítsa a vészleállító gombot jobbra a gomb kiengedéséhez. A kulcsos kapcsolót fordítsa OFF (KI) helyzetbe, majd fordítsa el a kulcsot teljesen az óramutató járásával megegyező irányba, és engedje el, amikor az ON (BE) helyzetben van.



Ezt a gombot kizárólag vészhelyzet esetén használja. Nem a gép szokásos leállítására van szánva.

### IRÁNYKAPCSOLÓ

Az iránykapcsoló segítségével válthat az előre- vagy hátramenet között. Nyomja meg a gázpedált a gép megmozdításához.



**MEGJEGYZÉS:** Figyelmeztető hangjelzés hallható, amikor az iránykapcsolót hátramenetbe állítja.

**MEGJEGYZÉS:** Csak az opcionális villogó fényel/hátramenet jelzővel felszerelt gépek esetén: Az opcionális hátramenet lámpa és jelző csak akkor működik, amikor a gép hátrafelé mozog.

### MUNKALÁMPA/VÉSZJELZŐFÉNY KAPCSOLÓ (OPCIONÁLIS)

Munkalámpák és vészjelző fények bekapcsolása: Nyomja meg a munkalámpa/vészjelző fény kapcsoló tetejét.

Vészjelző fények bekapcsolása: Állítsa a munkalámpa/vészjelző fény kapcsolót középső helyzetbe.

Minden lámpa kikapcsolása: Nyomja meg a munkalámpa/vészjelző fény kapcsoló alját.



## GÁZPEDÁL

Nyomja meg a *gázpedált* a gép megmozdításához.



## VEZETŐÜLÉS

Az előre-, illetve hátracsúsztatás beállító kar állítja be az ülés helyzetét.



## FÉKPEDÁL

Nyomja meg a *fékpédált* a gép megállításához.



## BIZTONSÁGI ÖV (kizárólag Deluxe Seat ülésekhez)

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép beindítása előtt állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet.



## RÖGZÍTŐFÉK PEDÁL

Helyezze a lábát a *rögzítőfék pedálra*, és nyomja meg egyszerre a *fékpédált* és a *rögzítőfék pedált* a rögzítőfék behúzásához. Nyomja le csak a *fékpédált* a rögzítőfék kioldásához.

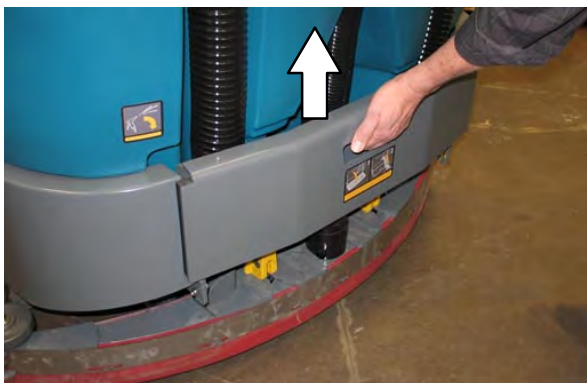


## HÁTSÓ ÜTKÖZŐAJTÓ / LÉPCSŐ

A hátsó ütközőajtó / lépcső használatával könnyebben elérheti a gép tetejét a gyűjtőtartály tisztításához, illetve leeresztésével hozzáférhet a gép hátsó gumibetétje és a gumibetét vákuumsövének közelében lévő hátsó alsó részekhez.

A hátsó ütközőajtót / lépcsőt le kell engedni a tisztítóoldat-tartály és a gyűjtőtartály teljes kiürítéséhez is.

A hátsó ütközőajtó / lépcső kinyitásához emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt a karral, és állítsa leeresztett helyzetbe.



**MEGJEGYZÉS:** Csak a hátsó ütközőajtó / lépcső lépcsőfoknak kialakított területére lépjen.

**Nelépjen** a hátsó ütközőajtó / lépcső oldalain lévő két megjelölt, nem lépcsőfoknak kialakított bemélyedésbe.



A hátsó ütközőajtó / lépcső bezárásához emelje fel azt a karral, és rögzítse felemelt helyzetben.

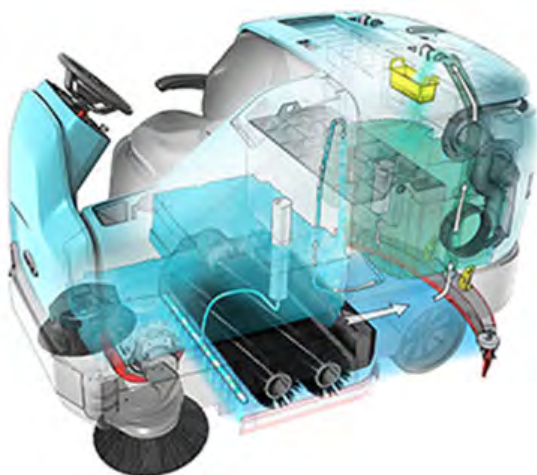


**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Ne működtesse a gépet, ha a hátsó ütközőajtó / lépcső le van eresztve. A gép semelyik részén se szállítson személyeket.

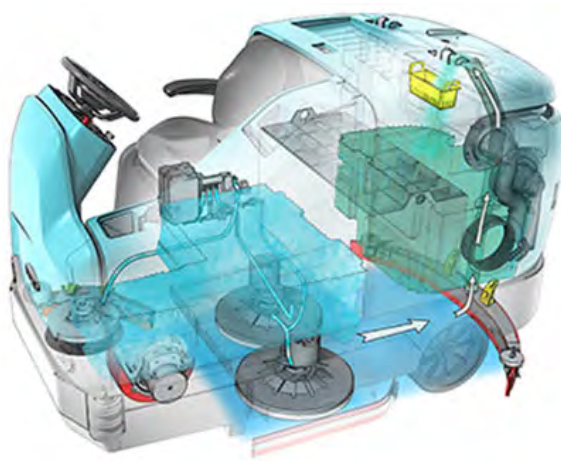




## A GÉP MŰKÖDÉSE



**T17 hengerkefékkel**



**T17 tárcsakéfékkel**

Az *1-STEP* gomb lehetővé teszi, hogy azonnal úgy kezdje el a súrolást, hogy az összes súrolási funkció működik.

Hagyományos súrolási üzemmódban a padló súrolása víz és tisztítószer keverékével történik.

Az opcionális ES (meghosszabbított idejű súrolás) üzemmódban a gyűjtőtartályban lévő szennyezett tisztítóoldat átszűrésre kerül az ES rendszeren keresztül, majd újrafelhasználásra visszajut a tisztítóoldat-tartályba. Ekkor a rendszer tisztítószert fecskendez a visszaforgatott oldatba annak érdekében, hogy az oldat tisztító hatása megmaradjon.

Az opcionális *ec-H2O* (elektromosan konvertált víz) módban a normál víz keresztülhalad a modulon, ahol oxigénnel töltődik fel, és elektromos töltést kap. Az elektromosan konvertált víz savas és lúgos összetevők keverékéből álló oldattá alakul át, és egy semleges kémhatású tisztítószert képez. A konvertált víz megtámadja a szennyeződést, lebontja kisebb részecskékre, és fellazítja a padló felületén, amelynek következtében a gép a fellazított szennyeződést könnyedén el tudja távolítani. Az átalakított víz ezt követően normál vízként visszatér a gyűjtőtartályba. Az *ec-H2O* rendszer az összes dupla súroló és nagyteljesítményű súroló egységgel is használható.



## KEFE ÉS PÁRNA INFORMÁCIÓK

A legjobb eredmény elérése érdekében a tisztításhoz megfelelő kefét és párnát használjon. Az alábbi felsorolásban találhatók meg a kefék és a párnák, és azok legmegfelelőbb alkalmazási területei.

**MEGJEGYZÉS:** A szennyeződés fajtája és mennyisége nagyban befolyásolja az alkalmazott kefe vagy párna típusának kiválasztását. Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakembereivel konkrét javaslatokért.

**Nejlonkefe (hengeres és tárcsás)\*** – Ez a puhább, nejlonsörtéjű kefe burkolt padlófelületek súrolásához javasolt. Karcmentesen tisztít.

**Nagy igénybevételhez kialakított polipropilén kefe (tárcsás)** – A nagy igénybevételhez kialakított polipropilén sörték erőteljesebb tisztítási teljesítményt nyújtanak, könnyebben felszedik a lerakódott szennyeződések, hulladékokat és homokot, egyúttal kiváló súrolási teljesítményt biztosítanak.

**Polipropilén kefe (hengeres és tárcsás)\*** – Az univerzális polipropilén sörték úgy szedik fel az enyhébben lerakódott szennyeződések, hogy nem karcolják meg a magassfényű burkolattal ellátott padlókat sem.

**Szupererős sörtেকেfe (hengeres és tárcsás)\*** – Nejlonszálas, csiszoló szemcsebevonattal, foltok és lerakódott szennyeződések eltávolítására. Erőteljes tisztítóhatás minden felülettípuson. Kiváló hatékonysággal szedi fel a lerakódott- és zsíros szennyeződések, valamint a gumiabroncsnyomokat.

\* Ez a kefe az oldalkeféhez is kapható.

**Lehúzókorong(barna)** – A padlóbevonat eltávolításával előkészíti az új padlóbevonat felvitelét.

**Súrolókorong(kék)** – Közepes vagy nagy teljesítményű súroláshoz használható. Eltávolítja a szennyeződést, folyadékfoltokat és horzsolásokat.

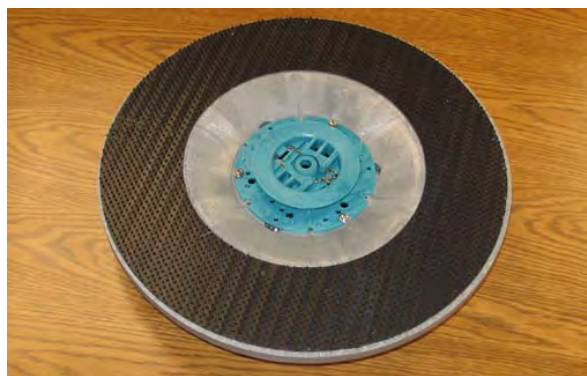
**Fényesítőpárna(piros)** – Padlófelületek finom súrolására szolgál a padló felületkezelésének eltávolítása nélkül.

**Polírozópárna(fehér)** – Magassfényű vagy polírozott padlók karbantartására szolgál.

**Nagy hatékonyságú lehúzókorong(fekete)** – Nagy igénybevételre tervezett, kemény felületvédő bevonatok/burkolórétegek eltávolítására, illetve nagyon nagy teljesítményű súrolásra használható. Ez a korong csak a befogóval ellátott korongmeghajtóval használható, a szálas korongmeghajtóval nem.

**Felület-előkészítő korong(gesztenyeszínű)** – Új padlóbevonat előkészítésére szolgál oly módon, hogy a régi bevonatot nagy erővel, hatékonyan és vegyszermentesen távolítja el.

**Befogóval ellátott korongmeghajtó** – A befogó felületű alátámasztás lehetővé teszi, hogy a korongok teljes egészében használhatók legyenek, és a korongokat azok átszúrása nélkül tartja meg. A rugós működtetésű központosító szerkezet mindegyik Tennant koronggal használható, így gyorsá és egyszerűvé teszi a korongcserét.



**Szálas korongmeghajtó** – Normál korongmeghajtó, amely hátoldalán a korongot helyén tartó sörtékkel, illetve „szálakkal” van ellátva. Ez a meghajtó mindegyik Tennant-párnával használható, kivéve a fekete, nagy hatékonyságú párnát.



## TEENDŐK A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN

---

Súrolás előtt szedje össze a túl nagy méretű hulladékdarabokat. Szedje össze a drót-, zsinag-, cérnadarabokat, vagy nagyobb fadarabokat, valamint minden olyan hulladékot, amelyek a kefére tekeredhetnek vagy a kefe sörtéi közé ragadhatnak.

A lehető legegyszerűsebb útvonalon vezesse a gépet. Ne ütközzön oszlopnak, és ne karcolja meg a gép oldalát. A súrolási sávok között hagyjon néhány centiméternyi átfedést.

Amikor a gép mozgásban van, ne végezzen éles kormánymozdulatokat. A gép igen érzékenyen reagál a kormánykerék elfordítására. Vészhelyzetek kivételével kerülje a hirtelen kanyarvételeket.

Súrolás közben -szükség szerint - állítsa be a gép sebességét, a kefenyomást és a tisztítóoldat-áramlást. A gép akkor a leghatékonyabb, ha a kefenyomást és a tisztítóoldat-átfolyást a legalacsonyabb értékre állítja.

Amennyiben a tisztítási hatékonyságot nem találja megfelelőnek, állítsa le a gépet, és olvassa el a kézikönyv *HIBAELHÁRÍTÁS* című részét.

Minden használat után végezze el a napi karbantartási eljárásokat (lásd a kézikönyvben A GÉP KARBANTARTÁSA című részt).

Ha lejtőn közlekedik, lassan haladjon a géppel. Használja a fékpedált a gép sebességének szabályozására a lejtőkön. A lejtőkön inkább felfelé végezzen súrolást, semmint lefelé.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.**

Ne működtesse a gépet olyan területen, ahol a környezet hőmérséklete 43\_C (110\_F) felett van. Ne használja a súrolási funkciókat olyan területeken, ahol a környezet hőmérséklete 0\_C (32\_F) alatt van.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használata során ne súroljon 8,7%-nál meredekebb lejtőn, és szállításkor ne közlekedjen (bruttó össztömeg esetén) 12%-nál meredekebb rámpán.**

## MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Végezze el az alábbi műveleteket, mielőtt a gépet üzemelteti:

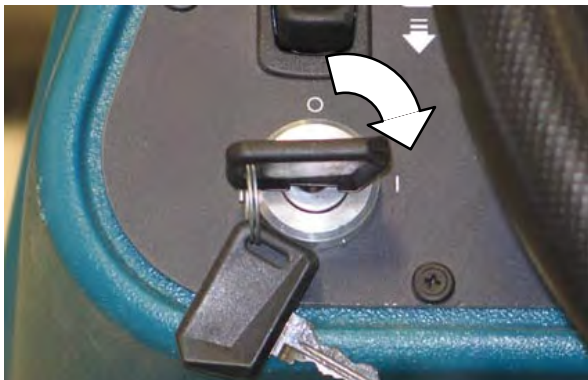
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e folyadék a gépből.
- Ellenőrizze, hogy a bal oldali gumibetét nem kopott vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a főkefék nem kopottak vagy sérültek-e. Távolítsa el a fő súrolókefékre feltekeredett huzalt, zsineget vagy fonalat.
- Hengerkefékkel felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a hulladéktartó tálca üres és tiszta-e.
- Oldalkefe opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a súrolókefére nem tekeredett-e fel huzal, zsineg vagy fonat.
- Oldalkefe opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a gumibetét nem kopott vagy sérült-e.
- Előseprő opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a súrolókefére nem tekeredett-e fel huzal, zsineg vagy fonat.
- Előseprő opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze a porcsökkentő szűrőzsákot.
- Előseprő opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e.
- Menet közbeni szívócső opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a hulladéktartó tálca üres-e.
- Ellenőrizze, hogy a hátsó gumibetétek nem kopottak vagy sérültek-e.
- Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály fedelének tömítése nem kopott vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a vákuumszivattyú bemeneti szűrője tiszta-e.
- ES opcióval felszerelt gépek esetében: Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály alsó részén levő ES-szűrő tiszta-e.
- Ellenőrizze, hogy a jobb oldali gumibetét nem kopott vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a tisztítószeres tartály fedelének tömítése nem kopott vagy sérült-e.

- *ec-H<sub>2</sub>O* súrolás: Győződjön meg róla, hogy hagyományos tisztítószer nem maradt a tisztítóoldat-tartályban.
- *ec-H<sub>2</sub>O* súrolás: Győződjön meg róla, hogy a tisztítóoldat-tartályban kizárólag **tiszta hideg víz van**.
- Ellenőrizze a kürtöt, a fényszórókat, a hátsó helyzetjelző lámpákat, biztonsági lámpákat és a tolatási hangjelzést (ha ezt felszerelték).
- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- Ellenőrizze a rögzítőfék pedáljának megfelelő működését.
- Ellenőrizze a kerekek épségét.
- Ellenőrizze a karbantartási nyilvántartást a karbantartási követelmények megállapításához.

## A GÉP BEINDÍTÁSA

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép beindítása előtt állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet (ha van).

1. Üljön a vezetőülésbe.
2. Fordítsa a *kulcsos kapcsolót* ON (BE) helyzetbe.



3. Kapcsolja fel a lámpákat (ha vannak).
4. Állítsa az *iránykapcsolót* a kívánt haladási irányba.
5. Nyomja meg a *gázpedált* a gép megmozdításához.

**MEGJEGYZÉS:** A gép nem indul el, ha a gépkezelő nem ül a vezetőülésben.

## A TISZTÍTÓSZERES TARTÁLY FELTÖLTÉSE (OPCIONÁLIS)

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. A mosószeres tartály eléréséhez nyissa ki a bal oldali burkolatot.
2. Vegye le a zárósapkát a mosószeres tartályról.



3. Töltsön mosószert a tartályba.



4. A zárósapkát tegye vissza a mosószeres tartályra.

## A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE

### HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI ÜZEMMÓD

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Csavarja el a kart, és emelje fel a tisztítóoldat-tartály fedelét.



2. Részben töltsen fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel (a víz hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 60°C / 140°F). Öntse a tisztítóoldat-tartályba a megfelelő mennyiségű tisztítószer. Ezután töltsön annyi vizet a tisztítóoldat-tartályba, hogy a vízszint a nyílás alatt kb. 25 mm-re (1 hüvelykre) legyen.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

**FIGYELEM:** Hagyományos súrolás esetén csak jóváhagyott tisztítószer használjon. Ha a gép nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt romlik el, a gyári jótállás érvénytelen.

**MEGJEGYZÉS:** Töltsön megfelelő minőségű habzásfékező oldatot a gyűjtőtartályba, ha túlzott mértékű habzás észlelhető. Az egyedi igényeknek megfelelő megoldáshoz kérjen tanácsot a Tennant képviselőjétől.

3. Zárja vissza a tartály fedelét.

### ec-H2O SÚROLÁS (ec-H2O ÜZEMMÓD)

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Csavarja el a kart, és emelje fel a tisztítóoldat-tartály fedelét.



2. A tisztítóoldat-tartályt kizárólag tiszta HIDEG VÍZZEL töltsen fel (amelynek hőmérséklete nem magasabb, mint 21°C / 70°F). NE használjon forró vizet, illetve ne adjon hozzá semmilyen hagyományos padló tisztítószer, mert az ec-H2O rendszer meghibásodhat. Töltsön annyi vizet a tisztítóoldat-tartályba, hogy a vízszint a nyílás alatt kb. 25 mm-re (1 hüvelykre) legyen.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a tisztítóoldat-tartályában hagyományos tisztítószer van, ne használja az ec-H2O rendszert. A tisztítóoldat-tartályt ürítse le, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsen fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti. A hagyományos tisztítószerek az ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatják.

3. Zárja vissza a tartály fedelét.



## ES-ÜZEMMÓD (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) – A TARTÁLY MANUÁLIS FELTÖLTÉSE

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály fedelét.

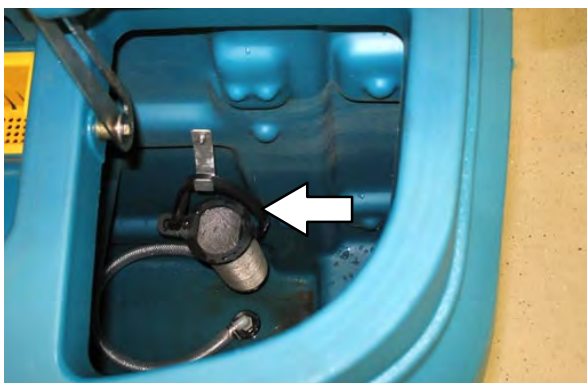


2. Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel (a víz hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 605C / 1405F). Töltsön annyi vizet a tisztítóoldat-tartályba, hogy a vízszint a nyílás alatt kb. 25 mm-re (1 hüvelykre) legyen.

3. Zárja vissza a tartály fedelét.



4. A gyűjtőtartályt tölts fel vízzel, hogy a vízszint éppen az ES-szűrő teteje felett legyen (a víz hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 605C / 1405F).



5. Csukja le a gyűjtőtartály tetejét.

6. Töltse fel a mosószeres tartályt tisztítószerrel.

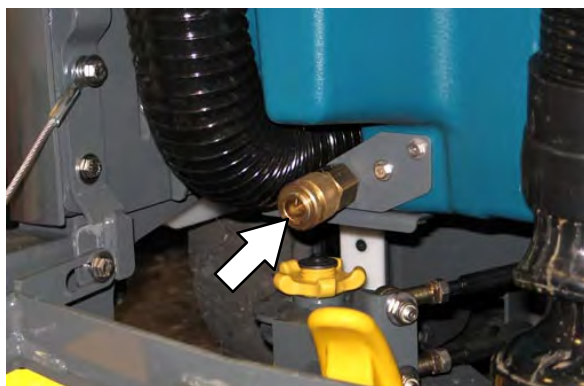


**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

## AUTOMATIKUS FELTÖLTÉS (OPCIONÁLIS)

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, állítsa vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja ki.

1. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.
2. Csatlakoztasson egy vizet szállító tömlőt (a víz hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 605C / 1405F) az automatikus feltöltésre szolgáló csatlakozóhoz.



3. Fordítsa a kulcsos kapcsolót be pozícióba, és nyissa meg a vízforrást. Az automatikus töltő automatikusan a megfelelő szintig tölti fel a tartály(oka)t.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

**FIGYELEM:** ES-súrolás esetén csak jóváhagyott, fékezett habzású tisztítószer használjon. Ha nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyári jótállást.

4. Emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.

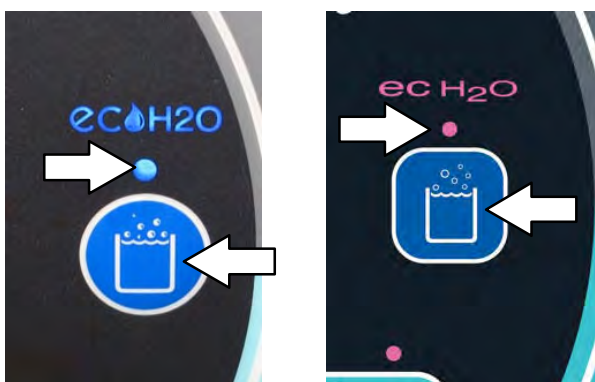


## EC-H2O GOMB (OPCIONÁLIS)

Az *ec-H2O* gomb lehetővé teszi, hogy az *ec-H2O* rendszer bekapcsoljon, amikor az *1-STEP* gombot aktiválják. Nyomja meg az *ec-H2O* gombot az *ec-H2O* rendszer bekapcsolásához.

Csak olyan *ec-H2O* gépek esetén, amelyeken elérhető erősen szennyezett környezet kapcsoló: Az erősen szennyezett környezet kapcsolóval rendelkező gépek indulásakor az *ec-H2O* beállítás alapértelmezetten be van kapcsolva.

**Standard vezérlőpanellel felszerelt gépek:** Az *ec-H2O* gomb lehetővé teszi, hogy az *ec-H2O* rendszer bekapcsoljon, amikor az *1-STEP* gombot aktiválják. A kapcsológomb fölött lévő lámpa kigyullad.



Standard panel

A közvetlenül az *ec-H2O* feletti LED alsó részén lévő villogó piros lámpa jelzi, ha az *ec-H2O* rendszert át kell öblíteni. Erről a **KARBANTARTÁS** című rész *ec-H2O* **MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS** szakaszában olvashat.



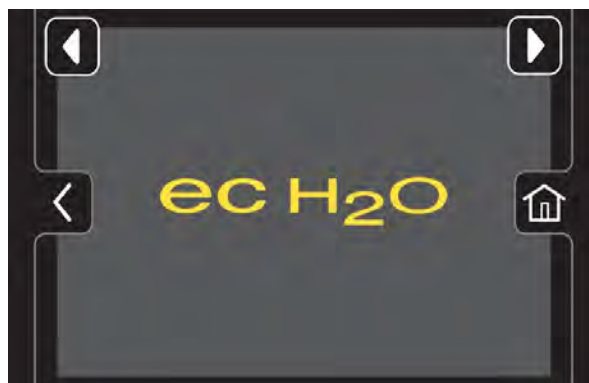
Standard panel

**Pro-Panel kezelőszervekkel felszerelt gépek:** A háttér feketéről sokszínűre változik, a perjel eltűnik az *ec-H2O* gombról, és a gomb világít, ha az *ec-H2O* gombot megnyomják annak jelzésére, hogy aktiv.



Pro-Panel

Az *ec-H2O* gomb pirosra vált, a hiba / riasztásjelző gomb villog, és *ec-H2O* hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn, amikor *ec-H2O* hiba van.



Pro-Panel

## ES-GOMB (MEGHOSSZABBÍTOTT IDEJŰ SÚROLÁS) (OPCIONÁLIS)

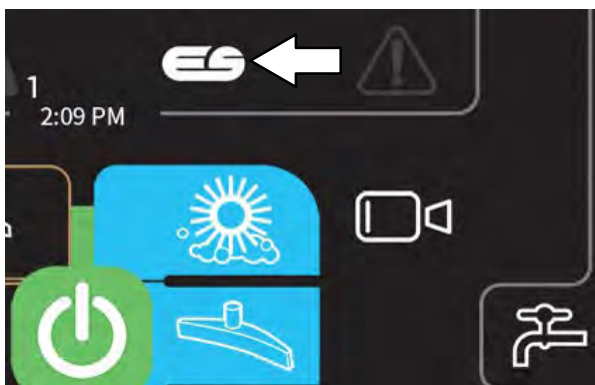
Az *ES-gomb* lehetővé teszi, hogy az *ES-rendszer* bekapcsoljon, amikor az *1-STEP gombot* aktiválják.

**Standard vezérlőpanellel felszerelt gépek:** Az *ES-gomb* lehetővé teszi, hogy az *ES-rendszer* bekapcsoljon, amikor az *1-STEP gombot* aktiválják. A kapcsológomb melletti lámpa kigyullad.



Standard panel

**Pro-Panel kezelőszervekkel felszerelt gépek:** A perjel eltűnik az *ES gombról*, és a gomb világít, ha az *ES gombot* megnyomják annak jelzésére, hogy aktív.



Pro-Panel

## SÚROLÓKEFE-NYOMÁS

Normál tisztítási körülmények között a kefe nyomását minimumra kell állítani. Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a kefe nyomását magasabb fokozatba is lehet állítani. A tisztítási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja. Ha a kefék kopottak, előfordulhat, hogy növelni kell a kefenyomást. A gép ki-/ bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.

## SÚROLÓKEFE-NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA – STANDARD PANEL

A *1-STEP* gomb aktivált állapotában nyomja meg a *kefenyomás gombot* a kefenyomás csökkentéséhez vagy növeléséhez. A kefenyomás jelzőlámpái az aktuális kefenymást jelenítik meg.

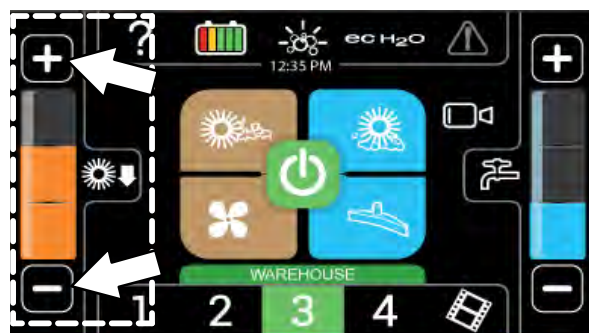


## SÚROLÓKEFE-NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA – PRO-PANEL

Nyomja meg a kefenyomás gombot a kefenyomás növelése (+) gomb, a kefenyomás csökkentése (-) gomb, és a kefenyomás jelző sáv eléréséhez.



Használja a kefenyomás növelése (+) gombot és a kefenyomás csökkentése (-) gombot a kefenyomás változtatásához. A kefenyomás jelzősávja az aktuális kefenymást jeleníti meg.

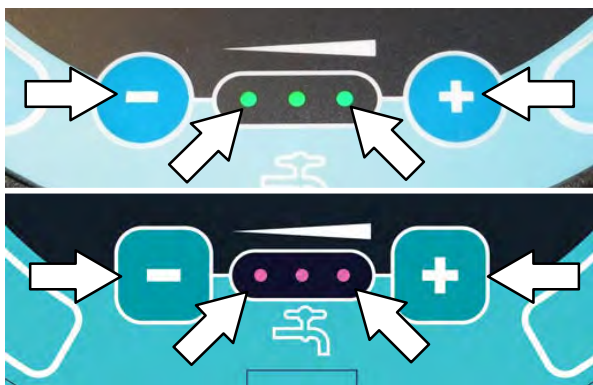


## TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁS

A súrolási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja. Normál szennyeződések esetén a tisztítóoldat átfolyását a legalacsonyabb értékre kell állítani (bal oldali jelzőfény). Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a tisztítóoldat átfolyását magasabb értékre kell állítani (középső vagy jobb oldali jelzőfény). A gép ki-/ bekapcsolásakor a gép az utoljára használt beállítást tartja meg.

### A TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA – STANDARD PANEL

Az 1-STEP gomb aktivált állapotában nyomja meg a tisztítóoldat mennyiség-növelő gombot (+) vagy a tisztítóoldat mennyiség-csökkentő gombot (-) a tisztítóoldat átfolyásának beállításához. Az oldat átfolyását jelző lámpák az aktuális átfolyási beállítást jelenítik meg.



### A TISZTÍTÓOLDAT ÁRAMLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA – PRO-PANEL

Nyomja meg a tisztítóoldat áramlás gombot a tisztítóoldat mennyiség-növelő (+) gomb, a tisztítóoldat mennyiség-csökkentő (-) gomb, és a tisztítóoldat átfolyást jelző sáv eléréséhez.



Használja a tisztítóoldat növelés (+) gombot és a tisztítóoldat csökkentés (-) gombot a folyadék átfolyási szintjének beállításához. A tisztítóoldat átfolyását jelző sáv az aktuális átfolyási beállítást jeleníti meg.

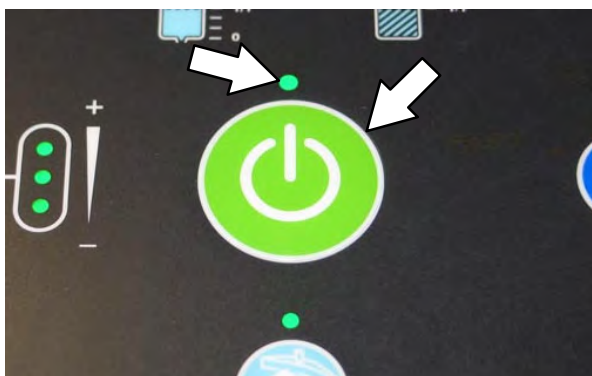




## SÚROLÁS – STANDARD PANEL

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az **1-STEP** gombot. A gomb közelében lévő lámpa kigyullad.



3. Szükség esetén aktiválja a tisztítandó területnek megfelelő súrolási módot.
4. Szükség esetén állítson a kefenyomáson és a tisztítóoldat átfolyásán.
5. Állítsa az **iránykapcsolót** előremeneti helyzetbe.
6. Nyomja meg a **gázpedált** a súrolás megkezdéséhez.

**MEGJEGYZÉS:** NE kapcsolja be az ec-H2O rendszert, amikor hagyományos súrolást végez. A hagyományos tisztítószerek az ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatják. A tisztítóoldat-tartályt ürítse ki, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltse fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti.

**Csak ec-H2O gépek esetén:** A közvetlenül az ec-H2O feletti LED alsó részén lévő villogó piros lámpa jelzi, ha az ec-H2O rendszert át kell öblíteni. Erről a KARBANTARTÁS című rész ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS szakaszában olvashat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.

**MEGJEGYZÉS:** A gumibetét automatikusan felemelkedik, amikor a géppel hátramenetben haladnak. Ez megóvjá a gumibetétet az esetleges sérülésektől.

7. Engedje fel az **iránybeállító pedált** és nyomja meg a **fékpedált** a gép megállításához.
8. Nyomja meg az **1-STEP** gombot a súrolás leállításához. A gomb közelében lévő lámpa elalszik, és rövid késleltetés után a súrolás leáll.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gép működése során hibakódot vagy figyelmeztető kódot kap (villog a figyelmeztető/hibajelző lámpa, kód jelenik meg az LCD kijelzőn és hangjelzés szólal meg), akkor állítsa le a gépet, és a jelen kézikönyv **HIBAJELZŐK** és **FIGYELMEZTETŐ KÓDOK** szakasza segítségével állapítsa meg a hiba vagy figyelmeztetés okát és az elhárításához szükséges lépéseket.

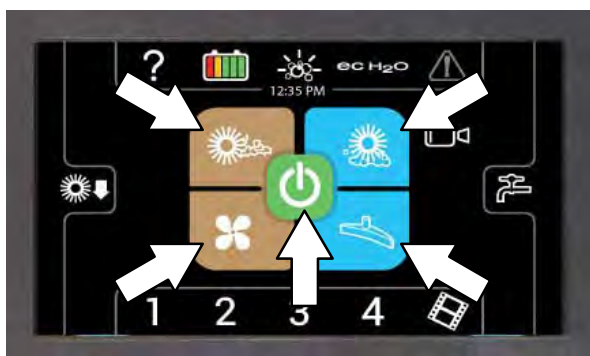
## SÚROLÁS – Pro-Panel

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.**

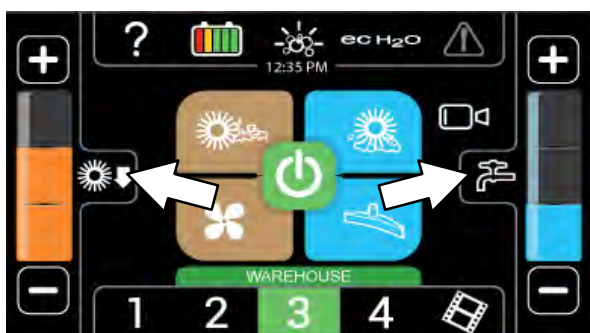
1. Indítsa be a gépet.
2. Jelentkezzen be a gépbe, ha szükséges. Lásd *PRO-ID BEJELENTKEZŐ KÉPERNYŐ*.
3. Ha szükséges, töltsse ki a Pro-Check működtetés előtti ellenőrző listát. Lásd *A PRO-CHECK MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZŐ LISTA KITÖLTÉSE*.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a súrolási módot / beállításokat kiválasztotta súrolás előtt.

4. Nyomja meg az **1-STEP** gombot. Az **1-STEP** gomb és az összes többi kijelölt súrolás / seprés gomb világít.



5. Szükség esetén állítson a súrolási kefenyomáson és a tisztítóoldat átfolyásán.



Szükség esetén aktiválja a tisztítandó területnek megfelelő súrolási módot vagy zónabeállítást.

6. Engedje ki a rögzítőféket.
7. Állítsa az *iránykapcsolót* előremeneti helyzetbe.
8. Nyomja meg a gázpedált a súrolás megkezdéséhez.

**MEGJEGYZÉS:** NE kapcsolja be az ec-H2O rendszert, amikor hagyományos súrolást végez. A hagyományos tisztítószer az ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatja. A tisztítóoldat-tartályt ürítse ki, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsse fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: A gép használatakor lassan haladjon lejtőkön és csúszós felületeken.**

**MEGJEGYZÉS:** A gumibetét automatikusan felemelkedik, amikor a géppel hátramenetben haladnak. Ez megóvjá a gumibetétet az esetleges sérülésektől.

9. Nyomja meg a *visszapillantó kamera* gombot bármikor, amikor ellenőrizni kívánja a tisztítási teljesítményt a gép mögött.



10. Engedje fel az *iránybeállító pedált* és nyomja meg a *fékpedált* a gép megállításához.
11. Nyomja meg az **1-STEP** gombot a súrolás leállításához. A gomb már nem világít, és a súrolás / seprési funkciók leállnak rövid késleltetés után.

**MEGJEGYZÉS:** Ha hiba vagy riasztási kód keletkezik a gép működése során, állítsa le a gépet, és olvassa el a jelen kézikönyvben a **HIBÁK / RIASZTÁSOK** fejezetet, hogy megtalálja az okot és a javító intézkedést a hiba vagy riasztás elhárításához.

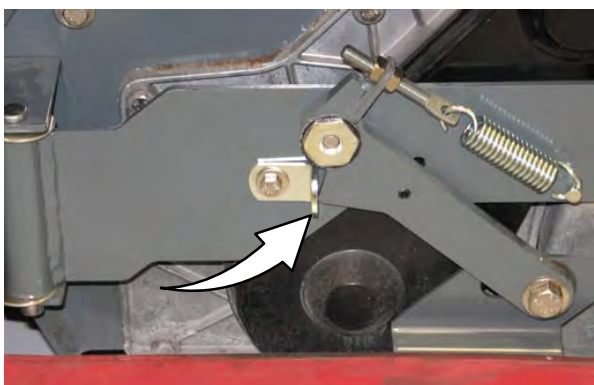
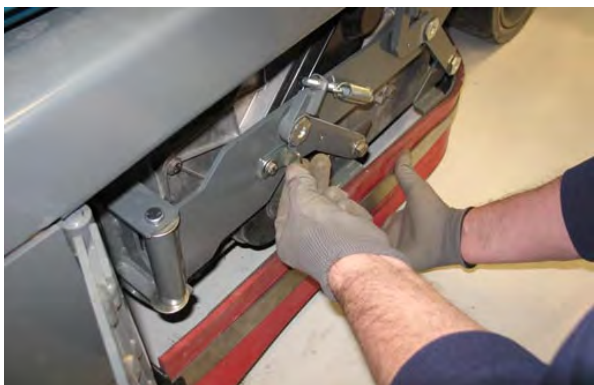


## DUPLA SÚROLÁS

A dupla súrolás az a folyamat, amikor két vagy több alkalommal súrol végig egy erősen szennyezett területet. Az első súroláskor a hátsó és oldalsó gumibetét felemelt helyzetben van annak érdekében, hogy a padló felszívassa a tisztítóoldatot. Erősen szennyezett területeken használja a dupla súroló módszert.

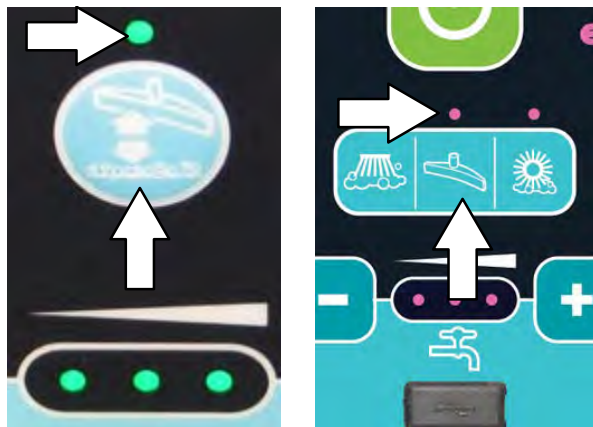
Dupla súrolást az *ec-H2O* SÚROLÓRENDSZERREL (opcionális), az ES SÚROLÓRENDSZERREL (opcionális) vagy a HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI módszerekkel lehet végezni.

Manuálisan emelje fel mindkét oldalsó gumibetétegységet, majd a dupla keferetesszel rögzítse a gumibetéteket felemelt helyzetben.



Nyomja meg az *1-STEP* gombot, majd a *vákuumszivattyú / gumibetét gombot*. Ekkor a *vákuumszivattyú / gumibetét gomb* feletti lámpa kialszik, a gumibetét felemelkedik és a vákuumszivattyú leáll. Végezze el az erősen szennyezett terület súrolását. A tisztítóoldatot 5–15 percig hagyja a felületen.

**Standard panellel felszerelt gépek:** Nyomja meg az *1-STEP* gombot, majd a *vákuumszivattyú / gumibetét gombot*. Ekkor a *vákuumszivattyú / gumibetét gomb* feletti lámpa kialszik, a gumibetét felemelkedik és a vákuumszivattyú leáll.



**Pro-panellel felszerelt gépek:** Nyomja meg az *1-STEP* gombot, majd a *vákuumszivattyú / gumibetét gombot*. Ekkor a *vákuumszivattyú / gumibetét gomb* nem világít tovább, a gumibetét felemelkedik és a vákuumszivattyú leáll.



Végezze el az erősen szennyezett terület súrolását. A tisztítóoldatot 5–15 percig hagyja a felületen.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.

A padló második alkalommal történő súrolása előtt engedje le az oldalsó gumibetéteket és nyomja meg a *vákuumszivattyú /gumibetét gombot* a hátsó gumibetét leeresztéséhez és a vákuumszivattyú bekapcsolásához. A kapcsológomb fölött lévő lámpa kigyullad. Másodszor is végezze el a padló súrolását a tisztítóoldat felszedéséhez.



**FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

*MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, csökkentse a tisztítóoldat áramlását a padló másodszori súrolásakor.*

*MEGJEGYZÉS: A dupla súrolás nem ajánlott olyan területeken, ahol a tisztítószer állványok alá folyhat vagy termékek megrongálódását okozhatja.*

## VÍZFELSZEDŐ ÜZEMMÓD (SÚROLÁS NÉLKÜL)

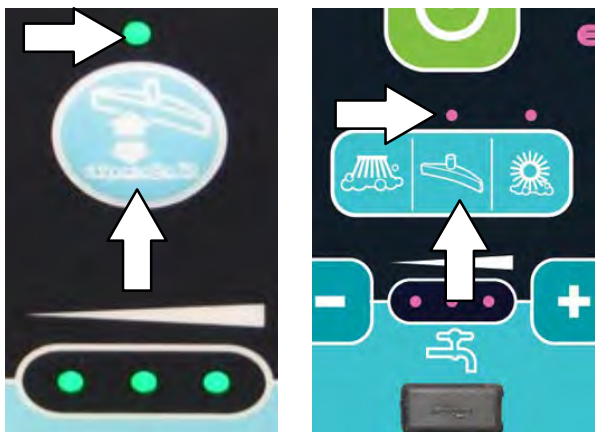
A gép alkalmas víz és nem gyúlékony folyadékfoltok súrolás nélküli felszedésére is.

**FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

A víz vagy nem gyúlékony kiömlött folyadék felszedése előtt győződjön meg róla, hogy az 1-STEP gomb aktiválva van, és minden más tisztítási funkció ki van kapcsolva.

### Standard vezérlőpanellel felszerelt gépek:

Nyomja meg a *súrolás vákuumszivattyú / gumibetét-gombot*. Ekkor a gomb feletti jelzőfény kigyullad, a gumibetét leereszkedik és a vákuumszivattyú működésbe lép. A gép felszívja a vizet vagy a nem gyúlékony folyadékfoltot.



**Pro-panellel felszerelt gépek:** Nyomja meg a *súrolás vákuumszivattyú / gumibetét-gombot*. Ekkor a gomb feletti jelzőfény kigyullad, a gumibetét leereszkedik és a vákuumszivattyú működésbe lép. A gép felszívja a vizet vagy a nem gyúlékony folyadékfoltot.



## A SÚROLÁS LEÁLLÍTÁSA

1. Miközben a gép még mozgásban van, nyomja meg az *1-Step gombot* a súrolási műveletek leállításához. A gumibetét rövid ideig még a padlón marad, hogy felszedje a vizet a súrolófejből, majd felemelkedik.
2. A gép megállításához engedje fel a *gázpedált*, és nyomja meg a *fékpedált*.

## A GYŰJTŐTARTÁLY ÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A gyűjtőtartályt eressze le, és tisztítsa meg minden nap, illetve akkor, ha a gyűjtőtartály telítettségét jelző hibakód megjelenik az LCD kijelzőn.

A gyűjtőtartály külső részét tisztítsa meg viniltartalmú tisztítószerrel.

1. Álljon a géppel egy padlóösszefolyó mellé.
2. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

3. Akassza le a gyűjtőtartály leeresztőtömlőjét a gyűjtőtartályról.

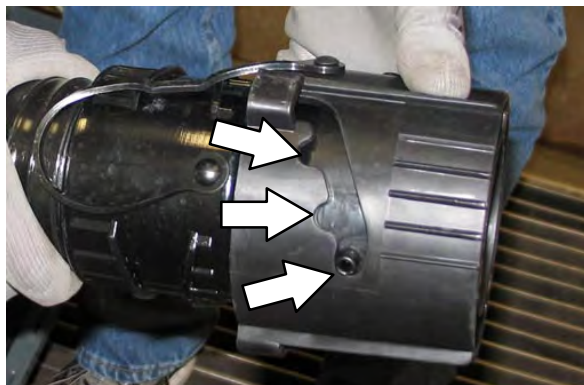


4. Tartsa a leeresztőtömlőt egy padlóösszefolyó közelében, nyissa ki a tömlő csapját, majd helyezze a tömlőt a padlóösszefolyóhoz.

**MEGJEGYZÉS:** A tömlő csapjának nyitása előtt győződjön meg róla, hogy a csap biztonságos irányba mutat.

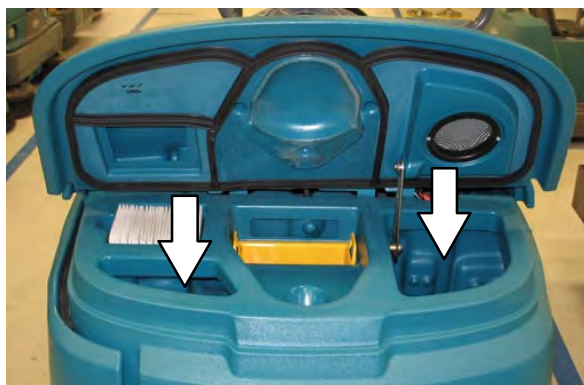


5. Szükség esetén a tömlőcsap másik helyzetbe állításával állítsa be az átfolyási sebességet.



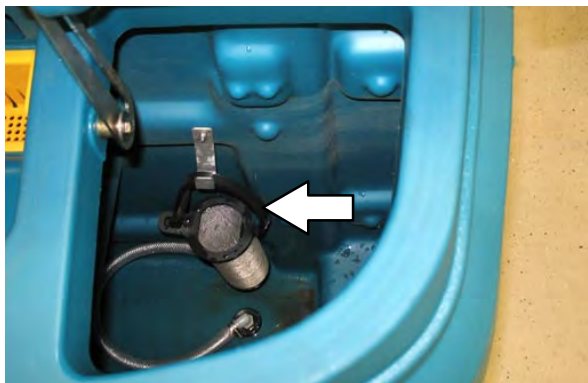
6. Emelje fel a gyűjtőtartály fedelét, és öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. Öblítse át a tartály tetejénél lévő érzékelőt.

Csak ES-gépek esetén: Tisztítsa meg a második alsó szenzort (nem látható).





7. ES-gépek: Mossa át a gyűjtőtartály alján található ES-szűrőt.



8. A szivárgások megelőzése érdekében tisztítsa meg a fúvóka dugóját, valamint a leeresztőtömlő karmantyúját.



**MEGJEGYZÉS: NE** használjon gőzt a tartályok tisztítására. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a tartályokat és azok alkatrészeit.

9. Zárja el a leeresztő karmantyút, és illessze vissza a leeresztő tömlőt a gyűjtőtartályon elhelyezkedő bilincsbe.



10. Naponta ellenőrizze a vákuumszivattyú bemeneti szűrőjét. Ha a bemeneti szűrő szennyezett, nedves ruhával vagy vízzel tisztítsa meg. Várjon, amíg a szűrő teljesen megszárad, mielőtt visszateszi a gépbe.



11. Vegye le a szívóoldali szűrőt a gyűjtőtartály fedeléről, és öblítse át a szűrőt.



12. A gyűjtőtartályból távolítsa el a hulladéktálat, majd a tálból öblítse ki az összes hulladékot.



13. Csatolja le a gyűjtőtartály tetejét.

14. Hengeres súrolófej: Vegye ki, és tisztítsa meg a hulladéktálcát. Miután megtisztította, a tálcát tegye vissza a súrolófejbe.



*MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy a hulladéktálcát ki lehessen venni, a súrolófejet körülbelül 25 mm-re (1 hüvelyk) le kell eresztetni.*

*MEGJEGYZÉS: A hulladéktálcát csak a gép jobb oldala felől lehet kivenni.*

15. Emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.



## A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY ÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

Kizárólag ES (meghosszabbított idejű súrolás) üzemmóddal ellátott gépek esetében: Naponta ürítse ki és tisztítsa meg a tisztítóoldat-tartályt.

A gyűjtőtartály külső részét tisztítsa meg viniltartalmú tisztítószerrel.

1. Álljon a géppel egy padlóösszefolyó mellé.

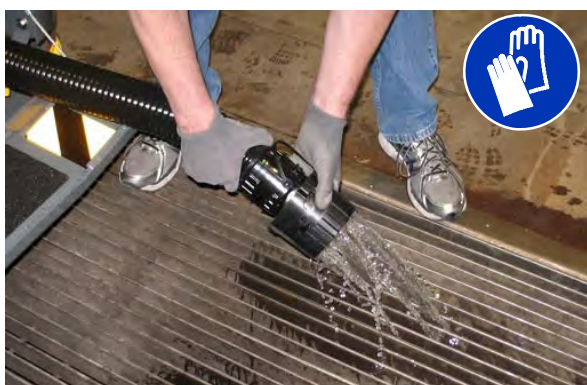
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

2. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.
3. Vegye le a tisztítóoldat-tartály leeresztő tömlőjét a tartályról.

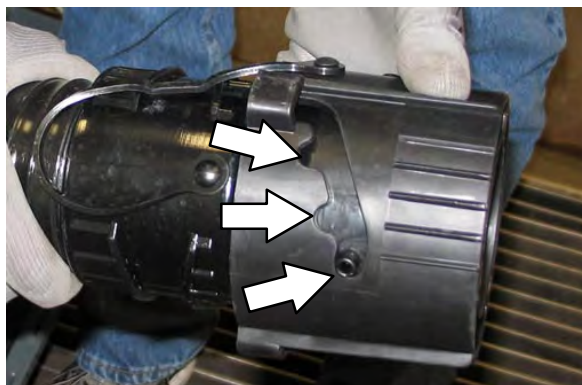


4. Tartsa a leeresztőtömlőt egy padlóösszefolyó közelében, nyissa ki a tömlő csapját, majd helyezze a tömlőt a padlóösszefolyóhoz.

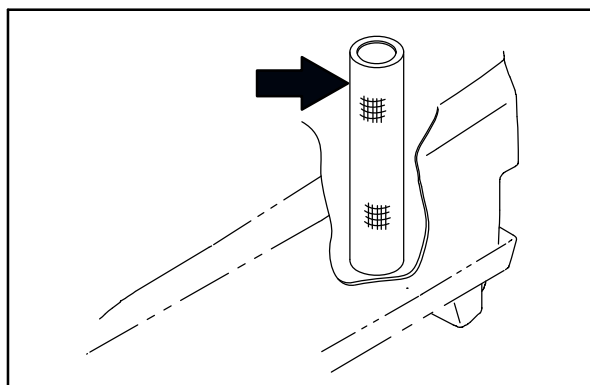
**MEGJEGYZÉS:** A tömlő csapjának nyitása előtt győződjön meg róla, hogy a csap biztonságos irányba mutat.



5. Szükség esetén a tömlőcsap másik helyzetbe állításával állítsa be az átfolyási sebességet.



6. Csavarja el a kart, emelje fel a tisztítóoldat-tartály fedelét, és öblítse ki tiszta vízzel a tartályt. Mossa át a tartály alján található ES-szűrőt.

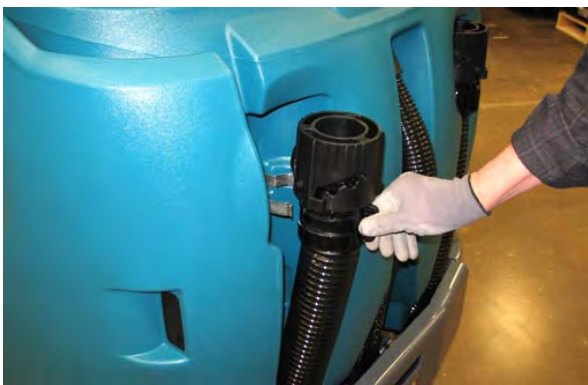


**MEGJEGYZÉS:** **NE** használjon gőzt a tartályok tisztítására. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a tartályokat és azok alkatrészeit.

7. A szivárgások megelőzése érdekében tisztítsa meg a fúvóka dugóját, valamint a leeresztőtömlő karmantyúját.



8. Zárja el a leeresztő karmantyút, és illessze vissza a leeresztő tömlőt a tisztítóoldat-tartályon elhelyezkedő bilincsbe.

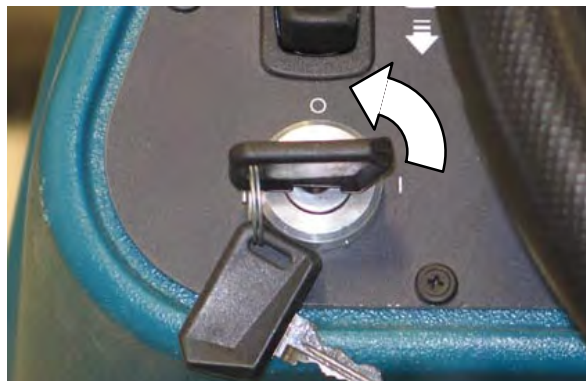


9. Emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.

## A GÉP KIKAPCSOLÁSA

1. Vegye le a lábát a gázpedálról.
2. Nyomja meg az *1-STEP* gombot a sűrolás leállításához.
3. Nyomja meg a *fékpedált* a gép megállításához.
4. Fordítsa a *kulcsos kapcsolót* OFF (KI) állásba, és vegye ki a kulcsot.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.



## HIBAJELZŐK

Ez a gép két vizuális hibajelzővel van felszerelve: egy piros színű kontrollámpával és egy LCD-kijelzővel.

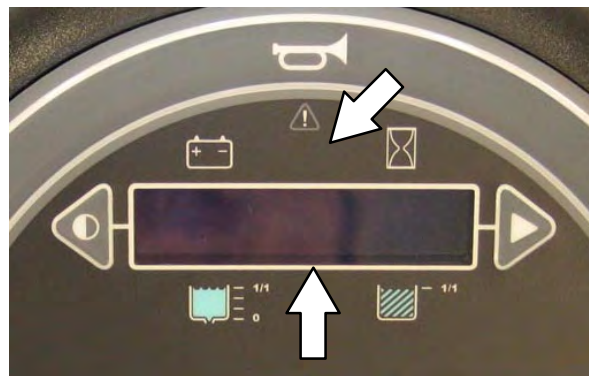
Ha a piros kontroll-lámpa folyamatosan villog, az azt jelenti, hogy meghibásodás következett be.

Az LCD-kijelzőn megjelenik a hiba kódja. Ha egyszerre több meghibásodás is bekövetkezett, a hibák kódjai felváltva jelennek meg a kijelzőn.

Minden hibakódot hangjelzés is kísér, ami figyelmezteti a gépkezelőt a hibára.

A hibajelzők alaphelyzetbe állításához kapcsolja ki a gépet, majd hárítsa el a hiba okát. A hibajelzők újra alapállapotba kerülnek, amikor a gépet újraindítják.

Az alábbi táblázatban a hiba okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.



Hibakód (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
F1:Rcv Tank Full	A gyűjtőtartály megtelt.	Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
F2: Sol Tank Empty	A tisztítóoldat-tartály üres.	Töltse fel az oldattartályt.
F3: Batt Very Low	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
F4: F/L Br Flt##	A bal oldali elülső kefe nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F5: R/R Br Flt##	A jobb oldali hátsó kefe nem működik.	
F6: Vac 1 Short	Az 1. vákuumszivattyú nem működik.	
F7: Vac 2 Short	A 2. vákuumszivattyú nem működik.	
F8: Check Brushes	A kefék nem működnek.	Ellenőrizze a keféket. A nagyon elhasznált keféket cserélje ki. Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F9: Propel Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F10: Pickup Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	
F11: Scrub Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	



## FIGYELMEZTETŐ KÓDOK / FIGYELMEZTETŐ KÓDOK

A kezelő hiba / riasztás figyelmeztetést kap, amikor a géppel mechanikus / elektronikus probléma van.

Minden hibakódot hangjelzés kíséri, ami figyelmezteti a gépkezelőt a hibára.

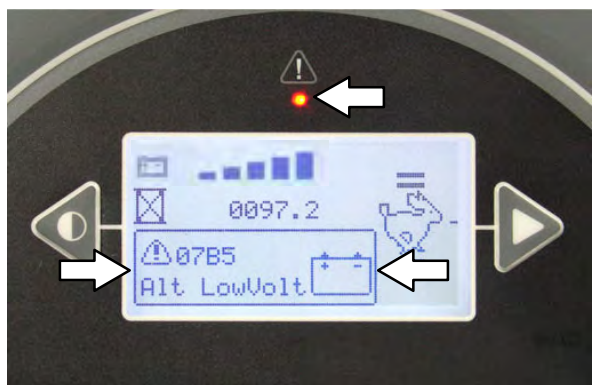
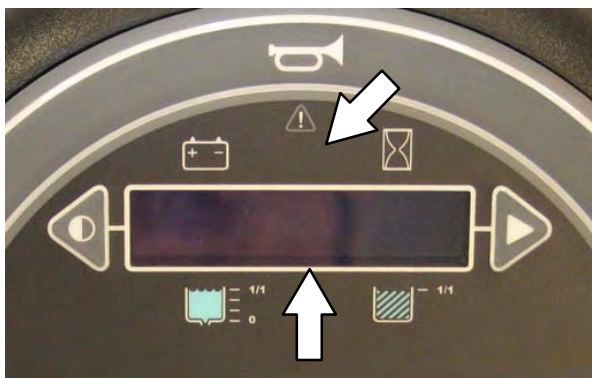
A hibajelzők alaphelyzetbe állításához kapcsolja ki a gépet, és hárítsa el a hiba / riasztás okát. A hiba / riasztás jelzők újra alapállapotba kerülnek, amikor a gépet újraindítják.

Az alábbi táblázatban a hiba / riasztás okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.

## HIBA- / RIASZTÁSJELEZŐK – STANDARD PANEL

Ez a gép két vizuális hibajelzővel van felszerelve: egy piros színű kontrollámpával és egy LCD-kijelzővel.

Ha a piros kontroll-lámpa folyamatosan villog, az azt jelenti, hogy meghibásodás következett be.





Az LCD-kijelzőn megjelenik a hiba kódja. Ha egyszerre több meghibásodás is bekövetkezett, a hibák kódjai felváltva jelennek meg a kijelzőn.

## HIBA- / RIASZTÁSJELEZŐK – PRO-PANEL

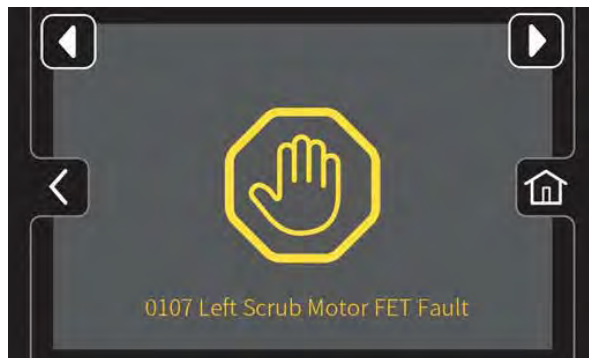
A hiba / riasztás jelző gomb folyamatosan villog, jelezve, hogy hiba / riasztás történt. A színes háttér feketére változik.





 Nyomja meg a villogó *piros hibajelző gombot* a hibák megjelenítéséhez. A hiba / riasztás képernyő jelenik meg a kijelzőn.


 Nyomja meg a villogó *sárga riasztásjelző gombot* a figyelmeztetések megtekintéséhez. A hiba / riasztás képernyő jelenik meg a kijelzőn.


A hiba / riasztás szövege a képernyő közepén az ikon alatt jelenik meg



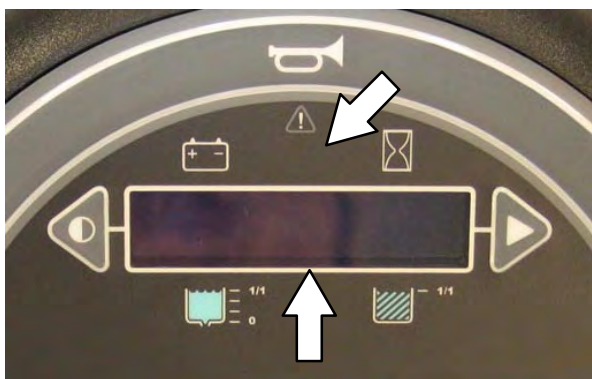
 Nyomja meg a *jobbba nyíl gombot* a hibák / riasztások között való előrelapozáshoz.

 Nyomja meg a *balra nyíl gombot* a hibák / riasztások között való visszalapozáshoz.

 Nyomja meg a *home (kezdőoldal) gombot* a fő kezelői képernyőre való visszatéréshez.

 Nyomja meg a *vissza gombot* az előző képernyőre való visszatéréshez.

## HIBA- / FIGYELMEZTETŐ KÓDOK (S/N 0000-1199)



Az alábbi táblázatban a hiba okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.

Hibakód (S/N 0000-1199) (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
F1:Rcv Tank Full	A gyűjtőtartály megtelt.	Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
F2: Sol Tank Empty	A tisztítóoldat-tartály üres.	Töltse fel az oldattartályt.
F3: Batt Very Low	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
F4: F/L Br Flt##	A bal oldali elülső kefe nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F5: R/R Br Flt##	A jobb oldali hátsó kefe nem működik.	
F6: Vac 1 Short	Az 1. vákuumszivattyú nem működik.	
F7: Vac 2 Short	A 2. vákuumszivattyú nem működik.	
F8: Check Brushes	A kefék nem működnek.	Ellenőrizze a keféket. A nagyon elhasznált keféket cserélje ki. Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F9: Propel Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F10: Pickup Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	
F11: Scrub Error	Semmilyen súroló funkció nem működik (az 1-Step nem működik)	

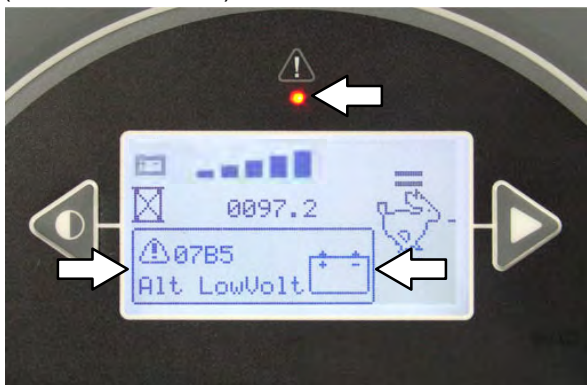


Hibakód (S/N 0000-1199) (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
W1: Batt. Low	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátorokat
W2: Unavailable	Sem az ES, sem az ec-H2O mód nem érhető el.	A kiválasztott súrolási mód (ES / ec-H2O) nem érhető el. Akkor jelenik meg, ha a gép szállítási üzemmódban van (az 1-Step nincs engedélyezve).
W3: No [Side / Sweep] Config	Az oldalkefe nincs engedélyezve.	Az oldalkefe nem érhető el. Az előseprés nem érhető el.
W4: Not Active	A kiválasztott funkció inaktív.	Nyomja meg az 1-Step gombot az összes funkció aktiválásához.
W5: Solution Off	A tisztítóoldat beömlőcsöve nincs engedélyezve.	Engedélyezze a tisztítóoldat beömlőcsövét.
W6: Brake On	A rögzítőfék be van húzva.	Engedje ki a rögzítőféket.
W7: Side Br Wrn##	Az oldalsó súrolókefe nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W8: L Side Br Short	A bal oldali seprőkefe nem működik.	
W9: R Side Br Short	A jobb oldali seprőkefe nem működik.	
W10: L Sweep Br Shrt	A bal oldali előseprőkefe nem működik.	
W11: M Sweep Br Shrt	A fő előseprőkefe nem működik.	
W12: R Sweep Br Shrt	A jobb oldali előseprőkefe nem működik.	
W13: Open [Frnt/Left] Br	Az elülső főkefe nem működik.	Ellenőrizze a megfelelő megszakítót. Ellenőrizze a kábelcsatlakozást. Ha szétkapcsolódott, csatlakoztassa újra a kábelt. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W14: Open [Rear/Rght] Br	A hátsó főkefe nem működik.	
W15: Open Side Brush	Az oldalsó súrolókefe nem működik.	
W16: Open L Side Br	A bal oldali seprőkefe nem működik.	
W17: Open R Side Br	A jobb oldali seprőkefe nem működik.	
W18: Open L Sweep Br	A bal oldali előseprőkefe nem működik.	
W19: Open M Sweep Br	A fő előseprőkefe nem működik.	
W20: Open R Sweep Br	A jobb oldali előseprőkefe nem működik.	
W21: Sweep Vac Shrt	Az előseprő vákuumszivattyúja nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W22: Open Vac 1	Az 1. vákuumszivattyú nem működik.	Ellenőrizze a megfelelő megszakítót. Ellenőrizze a kábelcsatlakozást. Ha szétkapcsolódott, csatlakoztassa újra a kábelt. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W23: Open Vac 2	A 2. vákuumszivattyú nem működik.	
W24: Open Sweep Vac	Az előseprő vákuumszivattyúja nem működik.	
W25: SqueegeeStall	A hátsó gumibetét nem süllyed le.	Ellenőrizze a gumibetétet vagy annak mozgatószerkezetét, hogy nem akadályozza-e valami. Távolítsa el a problémát okozó dolgot. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.

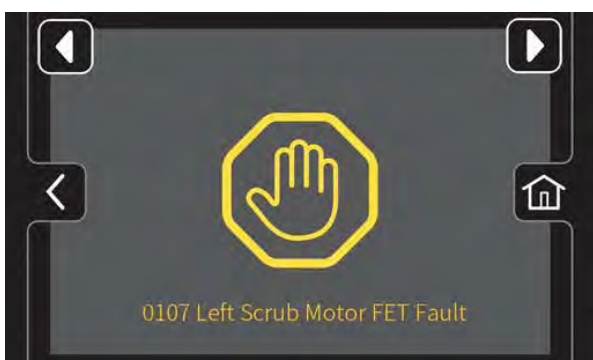
Hibakód (S/N 0000-1199) (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
W26: Side Stall	Az oldalsó súrolókefe / oldalkefemotor elakadt.	Ellenőrizze, hogy a kefe mozgását vagy a motort akadályozza-e valami. Távolítsa el a problémát okozó dolgot. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W27: LSide Stall	A bal oldali seprőkefe / oldalkefemotor elakadt.	
W28: RSide Stall	A jobb oldali seprőkefe / oldalkefemotor elakadt.	
W29: Sweep Stall	Az előseprő nem ereszkedik le.	Ellenőrizze, hogy az előseprő mozgatószerkezetét nem akadályozza-e valami. Távolítsa el a problémát okozó dolgot. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W30: DetPumpShort	A tisztítószer-szivattyú nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W31: ES PumpShort	Az ES-szivattyú nem működik.	
W32: SidePumpShrt	Az oldalsó súrolókefe szivattyúja nem működik.	
W33: Ec Pump Shrt	Az <i>ec-H2O</i> szivattyú nem működik.	
W34: DetPumpOpen	A tisztítószer-szivattyú nem működik.	Ellenőrizze a megfelelő megszakítót. Ellenőrizze a kábelcsatlakozást. Ha szétkapcsolódott, csatlakoztassa újra a kábelt. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W35: ES PumpOpen	Az ES-szivattyú nem működik.	
W36: SidePumpOpen	Az oldalsó súrolókefe szivattyúja nem működik.	
W37: Ec Pump Open	Az <i>ec-H2O</i> szivattyú nem működik.	
W38: [Side / Sweep] Offline	Az oldalsó súroló- vagy seprőkefe vagy az előseprőkefe nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W39: ECH2O Offline	Az <i>ec-H2O</i> rendszer nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.

**MEGJEGYZÉS:** Lépjen kapcsolatba egy Tennant szervizképviselővel az összes egyéb hibakód esetében.

## HIBA- / FIGYELMEZTETŐ KÓDOK (S/N 01200- )



Standard panel



Pro-panel

Az alábbi táblázatban a hiba okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.

Hibakód (S/N 1200- ) (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
0010 Parking Brake On	A rögzítőfék be van húzva.	Engedje ki a rögzítőféket.
0701 ECH2O Flush Needed	Az ec-H2O rendszer eltömődött a szennyeződésektől.	Öblítse át az ec-H2O rendszert.
0781 Detergent Tank Empty	Tisztítószer-tartály üres	Töltse fel a tisztítószer-tartályt
0790 Solution Tank Empty	A tisztítóoldat-tartály üres.	Töltse fel az oldattartályt.
0791 Recovery Tank Full	A gyűjtőtartály megtelt.	Üritse ki a gyűjtőtartályt.
0792 Solution Off	A tisztítóoldat beömlőcsöve nincs engedélyezve.	Engedélyezze a tisztítóoldat beömlőcsövét.
07A4 Seat Empty	A kezelő nincs az ülésben.	Üljön vissza az ülésre.
FF11 Low Battery Warning	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort
FF12 Very Low Battery Warning	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort
FFF0 E-Stop Pushed	Vészleállító behúzva.	Engedje ki a vészleállítót.

**MEGJEGYZÉS:** Lépjen kapcsolatba egy Tennant szervizképviseelővel az összes egyéb hibakód esetében.

## OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK

### FECSKENDEZŐ FÚVÓKA (OPCIONÁLIS)

A fecskendező fúvóka a gép és a környező területek tisztítására szolgál. A fecskendező fúvóka víz- vagy tisztítóoldat-ellátását a tisztítóoldat-tartály biztosítja.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép javításakor ne permetezze vagy locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt elhagyja vagy javítani kezdi a gépet, vízszintes felületen állítsa le, és húzza be a rögzítőféket.

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg a *fecskendező fúvóka kapcsolójának* tetejét a fúvóka indításához. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a fecskendező fúvókát működésbe hozzák.



3. A fecskendező fúvókaszivattyú eléréséhez nyissa ki a bal oldali burkolatot.

4. Húzza ki a fecskendező fúvókát a gép hátuljából, és szükség szerint végezze el a tisztítást.



5. A tisztítás befejezése után óvatosan húzza meg a tömlőt, hogy a fecskendező fúvóka tömlője visszahúzódjon a gépbe.

**MEGJEGYZÉS:** A tömlőt a visszahúzódnak közben tartsa meg a kezével. A gép és/vagy a fecskendező fúvóka egység sérülhet, ha a fúvóka tömlőjét elengedi és hagyja, hogy gyorsan visszahúzódjon a gépbe.

6. Nyomja meg a *fecskendező fúvóka kapcsolójának* alját a vízáram leállításához. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a fecskendező fúvókát kikapcsolja.

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a súrolást folytatná, győződjön meg róla, hogy a fecskendező fúvóka kapcsolója kikapcsolt állapotban van. A fecskendező fúvóka szivattyúja megsérülhet, ha súrolás közben bekapcsolva hagyja.

## NAGNYOMÁSÚ TISZTÍTÓBERENDEZÉS (OPCIONÁLIS)

A nagynyomású tisztítóberendezés nagy teljesítményű tisztításra szolgál. Ne használjon tisztítószer a tisztítóoldat-tartályban, amikor a nagynyomású tisztítóberendezést használja, mert a nagynyomású tisztítóberendezés károsodhat.

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt először használná a nagynyomású tisztítóberendezést, vagy ha a tisztítóoldat-tartályt teljesen leeresztették, töltsen fel a nagynyomású mosószivattyút. Olvassa el A NAGNYOMÁSÚ MOSÓSZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE című szakaszt.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép javításakor ne permetezze vagy locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Kapcsolja ki a gépet, és húzza be a rögzítőféket.

**MEGJEGYZÉS:** A nagynyomású tisztítóberendezés csak akkor működik, ha a rögzítőfék be van húzva.

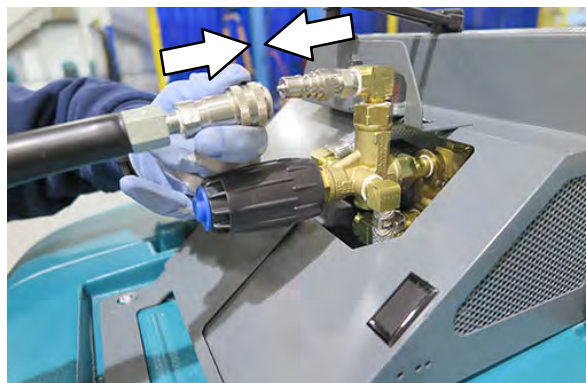
2. Nyissa fel a tömlő rögzítőjét, és vegye le a nagynyomású tisztítóberendezés tömlőjét a gépről.



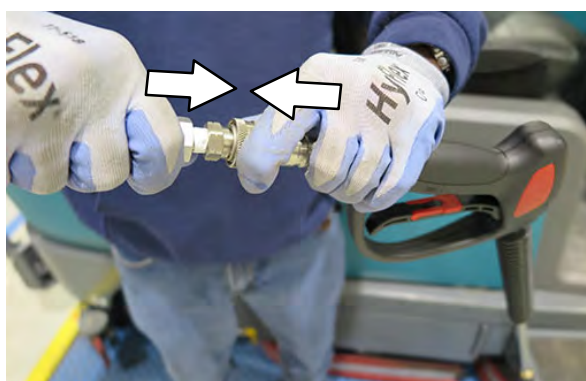
3. Nyissa fel a nagynyomású tisztítóberendezés csövének rögzítőjét, és vegye le a csövet a gépből.



4. Csatlakoztassa a tömlőt a nagynyomású tisztítóberendezéshez.



5. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a pálcához.



6. Állítsa a pálcán lévő fúvókát megfelelő helyzetbe.

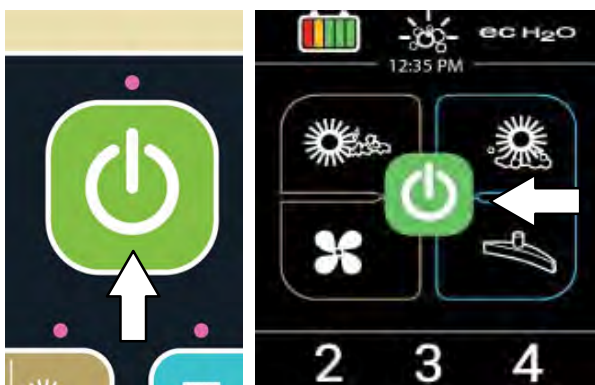
Húzza ki a fúvókát a **Low** (Alacsony) nyomásbeállításból, és tolja a **High** (Magas) nyomásbeállításba. Fordítsa el a fúvókát a **Stream** (Áramlás) vagy a **Fan** (Ventilátor) beállításba.



7. Indítsa be a gépet.



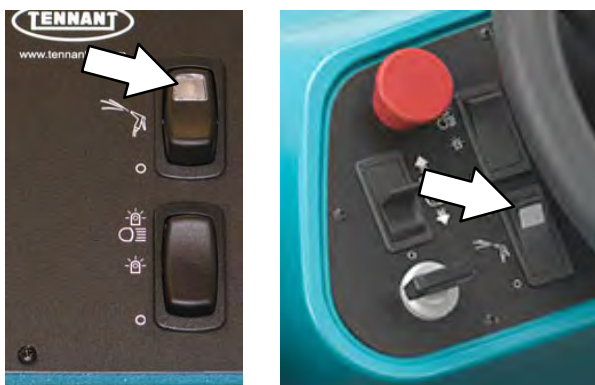
8. Ügyeljen arra, hogy az *1-STEP* súroló gomb kikapcsolt helyzetben legyen.



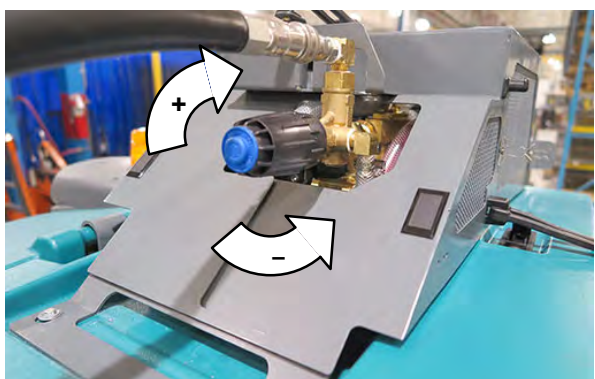
Standard Panel

Pro-panel

9. Nyomja meg a *nagynyomású tisztítórendszer kapcsoló* tetejét a nagynyomású tisztítórendszer bekapcsolásához. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a nagynyomású tisztítórendszert bekapcsolják.



10. Ha szükséges, állítsa be a nyomást. A nyomás növeléséhez fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, a nyomás csökkenéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.



**MEGJEGYZÉS:** A nyomást először a pálcánál kell beállítani, majd ezt követően a rendszernél.

11. A tisztítás megkezdéséhez nyomja össze a működtető fogantyút.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne permetezzen le embereket vagy állatokat. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőt két kézzel tartsa.



12. A tisztítás befejezése után engedje fel a működtető fogantyút.
13. Nyomja meg a *nagynyomású tisztítórendszer kapcsoló* alját a nagynyomású tisztítórendszer kikapcsolásához.
14. Irányítsa a magasnyomású tisztítórendszer pálcáját biztonságos irányba, és nyomja meg a működtető fogantyút, hogy kieressze a rendszerből a nyomást.
15. Kapcsolja ki a gépet.
16. Szerelje szét a tömlőt és a pálcát, és vigye őket vissza a tárolóhelyükre.

## A NAGNYOMÁSÚ MOSÓSZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE

A nagynyomású mosószivattyút fel kell tölteni, mielőtt először használnák, vagy ha a tisztítóoldat-tartályt teljesen leeresztették. A rendszer feltöltéséhez a tisztítóoldat-szivattyút úgy kell működtetni, hogy a nagynyomású mosószivattyúhoz vizet / tisztítóoldatot szállítson, mielőtt a nagynyomású mosószivattyút működtetnék.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Kapcsolja ki a gépet, és húzza be a rögzítőféket.
2. Ékelje ki a hátsó kerekeket.
3. Csatlakoztassa a tömlőt és a pálcát a nagynyomású tisztítórendszerhez.
4. Indítsa be a gépet.
5. Engedje ki a rögzítőféket.

**MEGJEGYZÉS:** Ez megakadályozza a nagynyomású szivattyú károsodását, amelyet az okozna, hogy víz / tisztítóoldat nélkül működtetik a szivattyút.

6. Nyomja meg a *nagynyomású tisztítórendszer kapcsoló* tetejét a tisztítóoldat-szivattyú aktiválásához. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a nagynyomású tisztítórendszert bekapcsolják.



7. Nyomja meg és tartsa lenyomva a működtető fogantyút, amíg víz / tisztítóoldat kezd folyni a pálcából.



8. Engedje el a működtető fogantyút.
9. Nyomja meg a *nagynyomású tisztítórendszer kapcsoló* alját a nagynyomású tisztítórendszer kikapcsolásához.
10. Kapcsolja ki a gépet, és húzza be a rögzítőféket.
11. A nagynyomású mosószivattyú most már fel van töltve.

## NEDVES SZÍVÓCSŐ (OPCIONÁLIS)

A szívócső segítségével olyan helyeket takaríthat, amelyek nem érhetők el a géppel.

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt elhagyja vagy javítani kezdi a gépet, vízszintes felületen állítsa le, és húzza be a rögzítőféket.

1. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.
2. Vegye ki a szívócső összetevőit az akkumulátorrekesz burkolata tetején található tárolótálcáról.



3. Válassza le a szívócsövet a hátsó gumibetétről.



4. A szívócsövet csatlakoztassa a hátsó gumibetét szívócsövéhez.



5. A szívócső fúvókáját csatlakoztassa a vákuumtömlő fúvókájának csövéhez.



6. Rögzítse a szívócső fogantyúját a vákuumcső fúvókájához.





7. Rögzítse a vákuumcső peremét a fogantyúhoz.

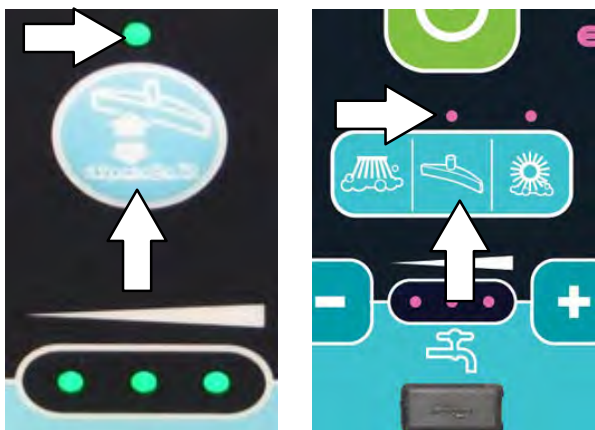


8. Húzza ki a vákuumcső fogantyúját, és fordítsa el a fogantyút a rögzítéshez.



9. Kapcsolja be a gépet.

10. Nyomja meg a *vákuumszivattyú / gumibetét gombot* a vákuumszivattyú bekapcsolásához. A gumibetét teljesen leereszkedik.



Standard panel



Pro-Panel

11. Végezze el a padló porszívózását.



12. Amikor befejezte a szívócső használatát, nyomja meg a *vákuumszivattyú / gumibetét gombot* a vákuumszivattyú kikapcsolásához. A gumibetét felemelkedik.

13. Kapcsolja ki a gépet.

14. Válassza le a szívócsövet a hátsó gumibetét csövérről, és szerelje szét a csövet.

15. Tegye vissza a szívócső összetevőit az akkumulátorrekesz burkolata tetején található tárolótálcára.

16. A vákuumcsövet csatlakoztassa újra a hátsó gumibetéthez.

17. Emelje a hátsó ütközőajtót / lépcsőt a felemelt helyzetbe, és rögzítse a hátsó ütközőt.

## MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ (OPCIONÁLIS)

A menet közbeni szívócső egy külön vákuumrendszert használ azon száraz törmelék felszedésére, amely elakadhat a tisztítórendszerben. A száraz vákuumrendszer használható külön a gépről leszállva, vagy a gépen is, miközben a kezelő az ülésben ül.

### A MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ MŰKÖDTETÉSE (GÉPRŐL LESZÁLLVA)

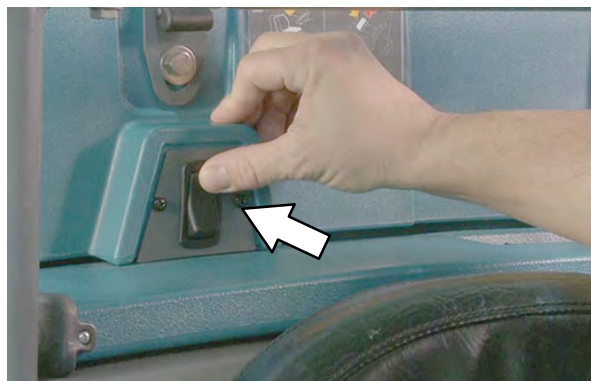
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Vegye ki a menet közbeni szívócsövet a tárolóhelyéről.



2. Kapcsolja be a gépet.
3. Kapcsolja be a menet közbeni szívócső kapcsolóját.

**MEGJEGYZÉS:** A menet közbeni szívócső a gépről leszállva csak akkor működtethető, ha a rögzítőfék be van húzva.



4. Szükség szerint szívja fel a száraz törmeléket.
5. Kapcsolja ki a menet közbeni szívócső kapcsolóját, és tegye vissza a menet közbeni szívócsövet a tárolóhelyére, ha befejezte.

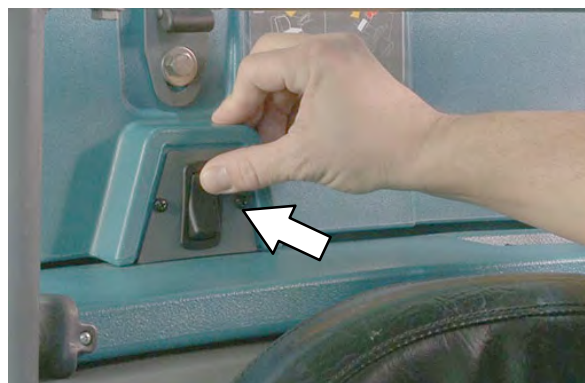
### A MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ MŰKÖDTETÉSE (GÉPEN ÜLVE)

1. Mozgassa a menet közbeni szívócsövet a tárolóhelyéről a *használatra kész* helyzetbe.



2. Kapcsolja be a menet közbeni szívócső kapcsolóját.

**MEGJEGYZÉS:** A menet közbeni szívócső nem kapcsol be addig, amíg ki nem veszik a használatra kész helyzetből.



3. Működtesse a gépet a szokásos módon, amíg a menet közbeni szívócső használata szükségessé válik.





- Emelje ki a menet közbeni szívócsövet a *használatra kész állapotból*, és szükség szerint szívja fel a száraz törmelékét. A szívórendszer automatikusan elindul.



**MEGJEGYZÉS:** A gép sebessége lecsökken, amikor a menet közbeni szívócsövet kiveszik a használatra kész helyzetből.

- Tegye vissza a menet közbeni szívócsövet a *használatra kész tárolóhelyére*, ha befejezte. Ügyeljen arra, hogy a pálcá megfelelően legyen rögzítve, ami kikapcsolja a szívórendszert.

## A MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ VÁKUUMOS HULLADÉKTARTÓ TÁLCÁJÁNAK KIÜRÍTÉSE

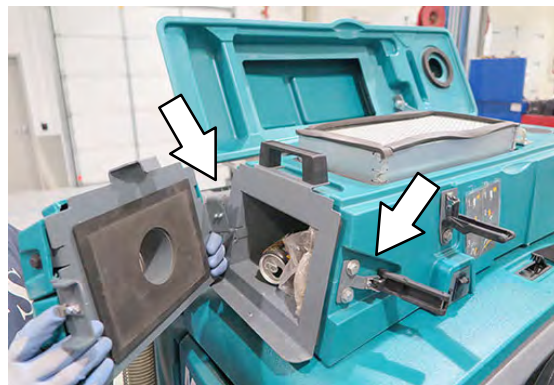
A menet közbeni szívócső egy vákuumos hulladéktartó tálcába gyűjti a száraz törmelékét. Naponta ürítse ki a vákuumos hulladéktartó tálcát.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

- Reteszelve ki és nyissa ki a menet közbeni szívócső vákuumfedelét.



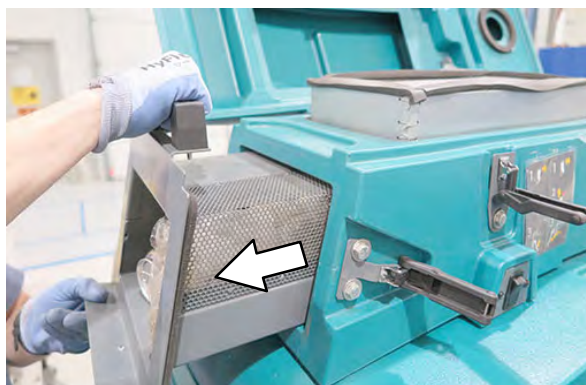
- Reteszelve ki és vegye ki a menet közbeni szívócső tömlőjét.



- Akassza fel a menet közbeni szívócső tömlőjét a függesztőkonzorra.



- Vegye ki és ürítse ki a hulladéktartó tálcát. Helyezze vissza a tálcát a vákuumkamrába.



- Helyezze vissza és reteszelve a menet közbeni szívócső tömlőjét.
- Helyezze vissza és reteszelve a menet közbeni szívócső vákuumfedelét.

## A MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ VÁKUUMSZŰRŐJÉNEK MEGTISZTÍTÁSA

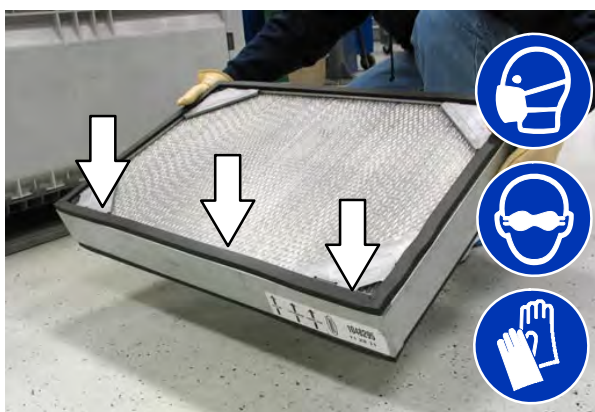
Tisztítsa meg a menet közbeni szívócső vákuumszűrőjét minden 50 üzemóra elteltével.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.**

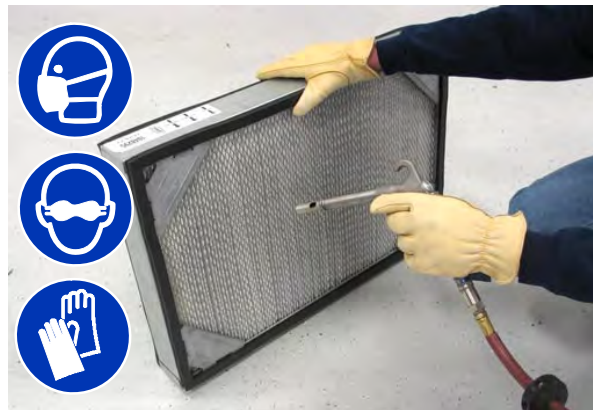
1. Reteszelve ki és nyissa ki a menet közbeni szívócső vákuumfedelét.
2. Távolítsa el a menet közbeni szívócső vákuumszűrőjét, és használja a következő módszerek egyikét a porszűrő megtisztítására.



**ÜTÖGETÉS** – Ütögesse finoman a szűrőt valamilyen lapos felülethez a szennyezett felszínével lefelé. **Ne rongálja meg a szűrő széleit.** A szűrő nem fog megfelelően tömiteni a szűrőkeretben, ha a szűrő szélei megrongálódtak.



**LEVEGŐ-Sűrített levegő** használatakor mindig viseljen védőszemüveget. Fúvasson keresztül levegőt a porszűrőn a nyilakkal jelzett iránnyal ellentétesen. Soha ne használjon 690 kPa-nál (100 psi-nél) nagyobb légnyomást, és ne tartsa a fúvókát 50 mm-nél közelebb a szűrőhöz. Ezt akkor is el lehet végezni, amikor a porszűrő a gépben van.



3. Szerelje vissza a szűrőt, csukja be a menet közbeni szívócső vákuumfedelét és reteszelve azt, amikor befejezte.

## HÁTSÓ GUMIBETÉT VÉDŐBURKOLATA (OPCIONÁLIS)

A hátsó gumibetétvédő segít megóvni a hátsó gumibetétet a sérülésektől.



A hátsó gumibetét-védő használatához húzza ki a csapszeget, eressze le a védőrudat, majd tegye vissza a csapszeget.



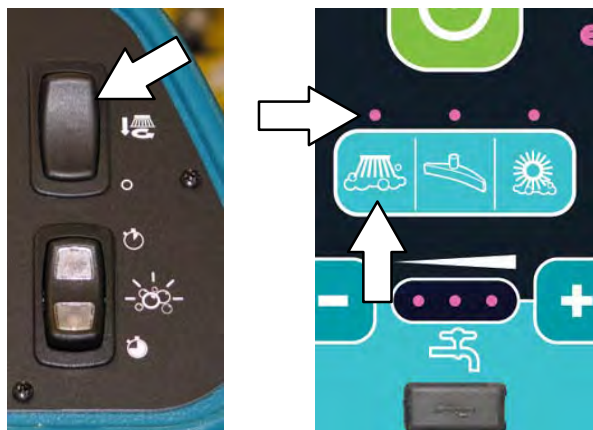
## OLDALSÓ SÚROLÓ- VAGY SEPRŐKEFE (OPCIONÁLIS)

Az oldalkefe a főfék útjába tereli a hulladékot. Ha a gépen oldalsó súrolókefe van felszerelve, a tisztítóoldatot az oldalkefével adagolja a gép. Ha a gépen oldalsó seprőkefe van felszerelve, akkor az oldalkefével nem adagol tisztítóoldatot a gép.



**FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az oldalkefe-kapcsoló tetejét az oldalkefeegység engedélyezéséhez.



Standard panel



Pro-Panel

3. Nyomja meg az **1-STEP** gombot. Az oldalkefeegység a főfékkel együtt fog leereszkedni.

**MEGJEGYZÉS:** Az 1-Step gomb akkor vezérli az oldalkefeegységet, amikor az oldalkefe-kapcsoló On (felső) állásban van.

4. Nyomja meg a gázpedált a súrolás megkezdéséhez.
5. Nyomja meg az oldalkefe-kapcsoló alját az oldalkefe megállításához és felemeléséhez.



## ELŐSEPRŐ EGYSÉG (OPCIONÁLIS)

Az előseprő egység a gép elejére van felszerelve, és segítségével a gép még hatékonyabban képes a hulladék felszedésére. Az egység egy főkefét és két oldalkefét foglal magába, amelyek a hulladéktartó garatba seprik a hulladékot. Megfelelő időközönként ürítse ki a hulladéktartó garatot és a vákuumos hulladéktároló zsákot.

A gépet az előseprőegységgel vagy a nélkül is lehet működtetni. A karbantartással kapcsolatban olvassa el a KARBANTARTÁS fejezetben az ELŐSEPRŐ című részt.

**FIGYELMEZTETÉS: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

## ELŐSEPRŐ MŰKÖDTETÉSE (OPCIONÁLIS) STANDARD PANNELLEL

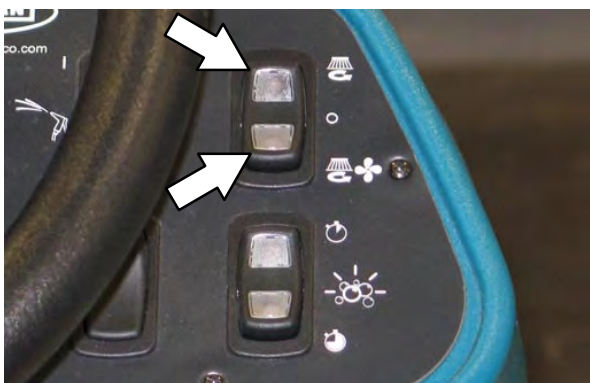
1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az 1-Step gombot a súroláshoz és az előseprés használatához.

**MEGJEGYZÉS:** Ha csak söpörni szeretne, akkor ne nyomja meg az 1-Step gombot. Az előseprő a súrolási funkciók nélkül is használható.

3. Nyomja meg az előseprő kapcsoló tetejét, ha porcsökkentő rendszer nélkül szeretné elindítani az előseprőt. A kapcsoló felső része kigyullad.

Nyomja meg az előseprő kapcsoló alját, ha porcsökkentő rendszerrel szeretné elindítani az előseprőt. A kapcsoló alsó része kigyullad.

**MEGJEGYZÉS:** Az előseprő egység seprni kezd, a porcsökkentő rendszer pedig működésbe lép, amikor a gép elindul előre.



4. Az előseprő rendszer és a porcsökkentő rendszer kikapcsolásához nyomja meg az előseprő kapcsoló világító részét (tetejét vagy alját).

## ELŐSEPRŐ MŰKÖDTETÉSE (OPCIONÁLIS) PRO-PANELLELEL

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az 1-Step gombot a súroláshoz és az előseprés használatához.

**MEGJEGYZÉS:** Ha csak söpörni szeretne, akkor ne nyomja meg az 1-Step gombot. Az előseprő a súrolási funkciók nélkül is használható.

3. Nyomja meg az előseprő kefe gombot, ha porcsökkentő rendszer nélkül szeretné elindítani az előseprőt.

Nyomja meg az előseprő vákuum gombot, ha el szeretné indítani a porcsökkentő rendszert.



**MEGJEGYZÉS:** Az előseprő egység seprni kezd, a porcsökkentő rendszer pedig működésbe lép, amikor a gép elindul előre.

4. Nyomja meg az előseprő kefe vagy az előseprő vákuum gombot az előseprő rendszer és a porcsökkentő rendszer leállításához.

## AZ ELŐSEPRŐ HULLADÉKTARTÓ GARATJÁNAK ÜRÍTÉSE

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Lazítsa meg az előseprő burkolatának mindkét rögzítő reteszt.



2. Emelje fel az előseprő burkolatát, és az előseprő burkolatának támaszát rögzítve támassza ki a burkolatot.

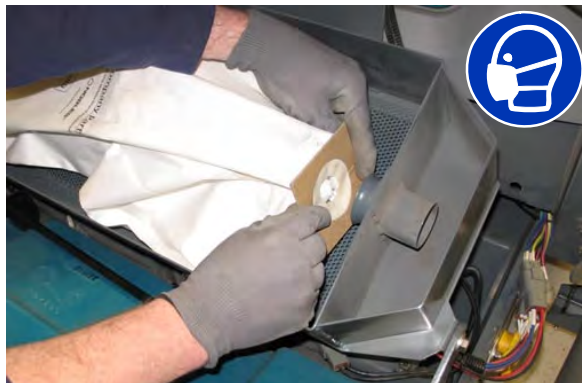


3. Vegye ki a hulladéktartó garatot az előseprő egységből, és ürítse ki.



4. Tegye vissza a hulladéktartó garatot az előseprő egységbe.

5. Ellenőrizze a vákuumos hulladéktartó zsákot. Cserélje ki a vákuumos hulladéktartó zsákot, ha az tele van vagy megsérült.



6. Engedje le az előseprő burkolatának támaszát, és zárja vissza a fedelet.



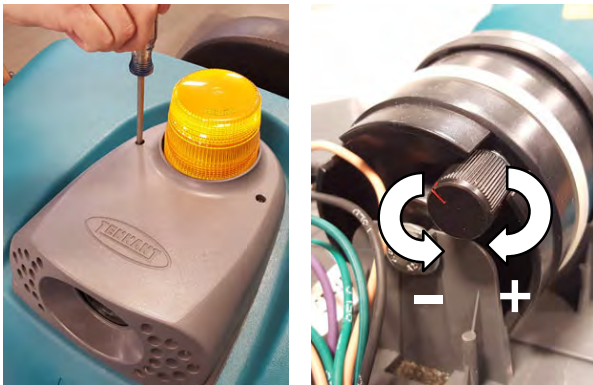
**TOLATÁSI HANGJELZÉS HANGEREJÉNEK  
BEÁLLÍTÁSA (OPCIONÁLIS)**

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép használatakor kövesse a tolatási hangjelzésre vonatkozó telephelyi biztonsági iránymutatásokat.

A tolatási hangjelzés hangerejét 85–102 dB(A) közé lehet beállítani. A hangerő beállításához távolítsa el a tolatásjelző burkolatát, és forgassa a hangerő gombot.

A hangerő növelése: Fordítsa a gombot az óramutató járásával megegyező irányban.

A hangerő csökkentése: Fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban.

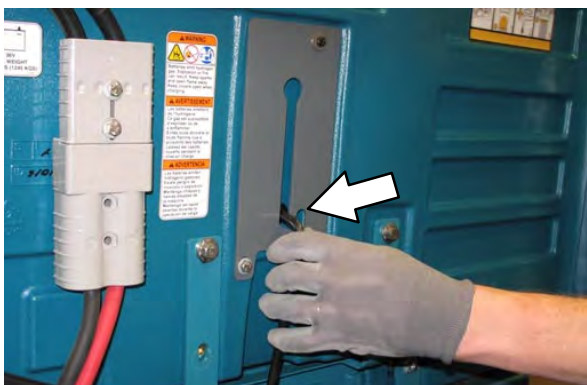


## KICSÚSZTATHATÓ AKKUMULÁTOR (OPCIONÁLIS)

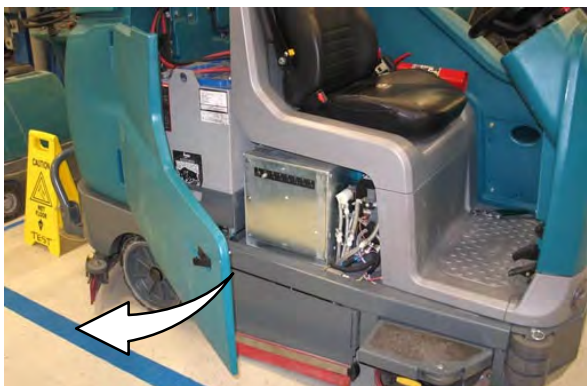
Ha kicsúsztatható akkumulátort használ, akkor a kezelő gyorsan és könnyen ki tudja venni és ki tudja cserélni az akkumulátorokat. Használjon az akkumulátor méretének és súlyának megfelelő felszerelést az akkumulátor kihúzásához és felemeléséhez. Erről a **MŰSZAKI LEÍRÁS** című szakaszban olvashat. A kicsúsztatható akkumulátor magassága 508mm (20 hüvelyk).

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

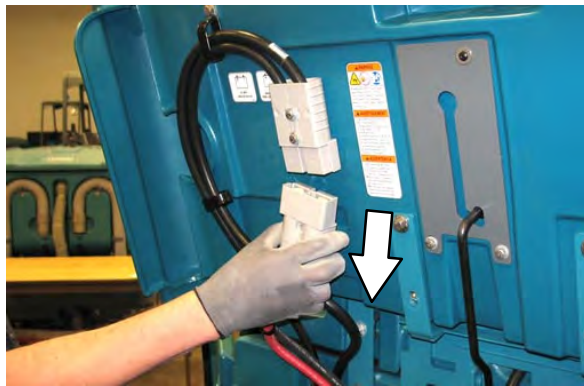
1. Nyissa fel az akkumulátorrekeszt, és támassza ki a fedelet.



2. Nyissa fel a jobb oldali burkolatot.



3. Húzza le az akkumulátor oldali kábelcsatlakozót a gépről a csatlakozó lefelé húzásával. Ne a kábeleknél fogva húzza.



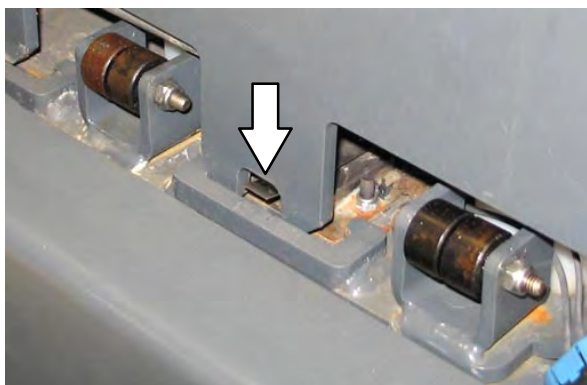
4. Vegye ki az akkumulátor tartólemezét a gépből.



5. Helyezze az akkumulátorszállító kocsit az akkumulátorrekesz közelébe.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépet javítja: Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében. Szigetelt eszközöket használjon az akkumulátor eltávolításához. Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet. Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be. Kövesse az akkumulátor eltávolítására vonatkozó iránymutatásokat.

6. Csúsztassa ki az akkumulátort a gépből, és csúsztassa a kocsira.
7. Helyezze az új akkumulátort az akkumulátorrekeszbe.
8. Helyezze vissza az akkumulátor tartólemezét a gépbe. A tartólemeznek teljesen, rögzített állapotig le kell nyomnia a kapcsolót. Ha a kapcsoló nincs rögzítve, a gép nem működik.



9. Zárja vissza az akkumulátorrekesz fedelét és a felső borítót.

## HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

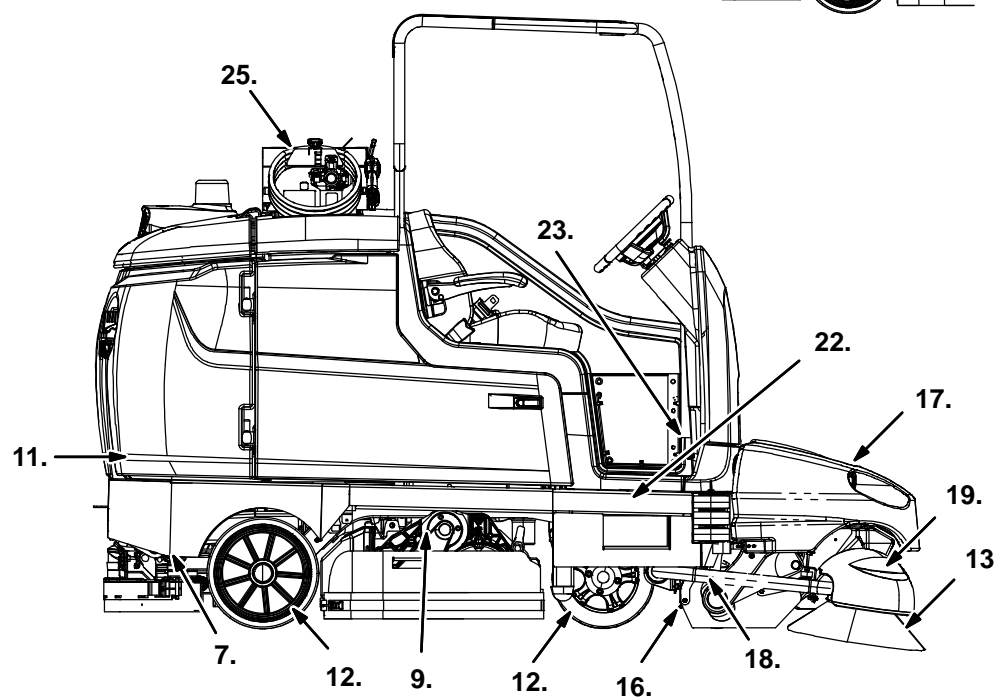
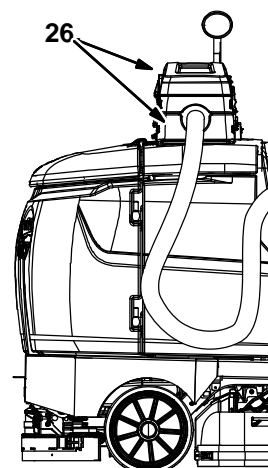
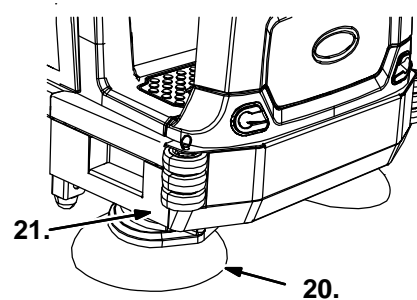
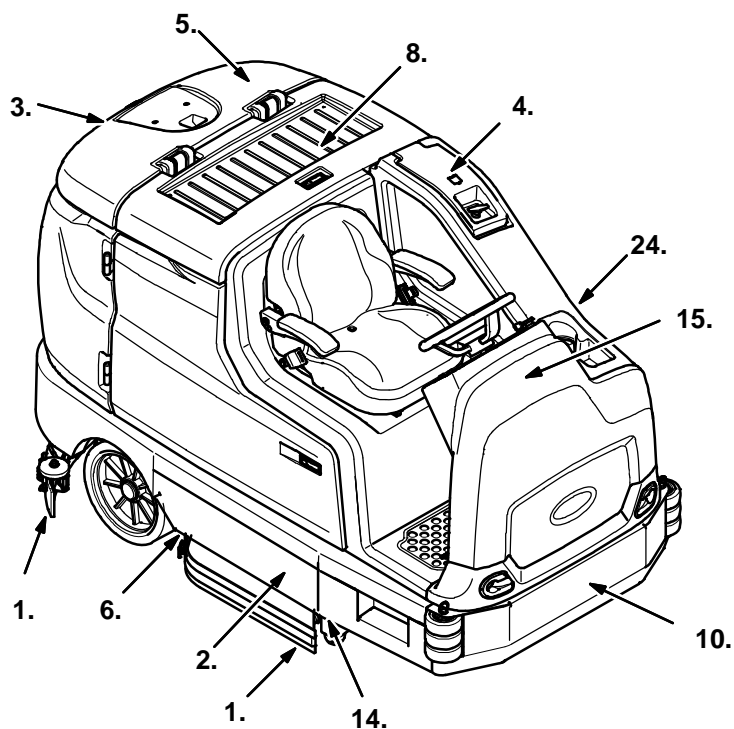
Probléma	Ok	Teendő
A gép nem működik	A vészleállító gombot működtették	Fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a visszaállításhoz
	A rendszer a gép hibáját érzékeli.	Lásd: HIBAJELZŐK vagy FIGYELMEZTETŐ KÓDOK.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort
	Meglazult akkumulátorkábel(ek)	Húzza meg a meglazult vezeték(ek)et.
	Meghibásodott akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Meghibásodott kulcsos kapcsoló	Vegye fel a kapcsolatot a TENNANT szervizszakemberével
	Meghibásodott vezérlőtábla	Vegye fel a kapcsolatot a TENNANT szervizszakemberével
A vízfelszedés gyenge vagy egyáltalán nem működik.	Kopott gumibetétek	Fordítsa meg vagy cserélje ki a gumibetéteket.
	A gumibetét elállítódott	Állítsa be a gumibetétet.
	A gumis lehúzó egység eltömődött.	Tisztítsa meg a gumis lehúzó egységet.
	Meglazult vákuumtömlő-csatlakozások.	Húzza meg a vákuumtömlő-csatlakozásokat.
	A vákuumtömlő eltömődött.	Mossa át a vákuumtömlőt
	A vákuumtömlő sérült.	Cserélje ki a vákuumtömlőt.
	A vákuumszivattyú szűrője szennyezett.	Tisztítsa meg a szívóoldali szűrőt.
	Szennyeződés került a gumibetétre.	Távolítsa el a hulladékot a gumibetétről.
	A gumibetéthez vagy a gyűjtőtartályhoz vezető vákuumcső nem csatlakozik vagy sérült.	Csatlakoztassa vagy cserélje ki a vákuumcsövet.
	A tartály fedele nem zár teljesen.	Ellenőrizze, vannak-e akadályok.
	Elszakadt tömítések a gyűjtőtartályon.	Cserélje ki a tömítéseket.
A vákuumszivattyú nem kapcsol be.	Gyűjtőtartály tele van	Üritse le a gyűjtőtartályt.
	A gyűjtőtartály megtelt habbal.	Üritse ki a gyűjtőtartályt.
		Használjon kevesebb vagy más fajta tisztítószer.
		Használjon habzásgátlót.
Nem, vagy csak kis mértékben folyik ki a tisztítószer a padlóra	Tisztítóoldat-tartály üres	Töltse fel az oldattartályt.
	A tisztítószer-áramlás kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be a tisztítószer-áramlást.
	A tisztítóoldat tápvezetéke eltömődött	Mossa át a tisztítóoldat tápvezetékét
	A tisztítóoldat adagoló mágnesekercs eltömődött vagy megszorult	Tisztítsa meg vagy cserélje ki.

Probléma	Ok	Teendő
Gyenge súrolási teljesítmény	Szennyeződés került a súrolókefékre	Távolítsa el a hulladékot a kefékről.
	Nem megfelelő tisztítószer/kefekorong használata.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakembereivel, javaslatokért
	A súrolókefe-korongok elhasználódtak.	Cserélje ki a súrolókeféket/korongokat.
	Túl nagy a kefenyomás.	Csökkentse a kefe lefelé irányuló nyomását.
	Egyenetlen a kefenyomás.	Egyenlítse ki a súrolófejet
	A hulladéktálca megtelt.	Ürítse ki a hulladéktálcát.
	A hengeres súrolófej kefemeghajtó ékszíja elszakadt.	Cserélje ki az ékszíjakat.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse az akkumulátort addig, amíg a töltő automatikusan ki nem kapcsol.

Lerövidült üzemidő.	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse az akkumulátort addig, amíg a töltő automatikusan ki nem kapcsol.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátorokat szervizelni kell.	Olvassa el a KARBANTARTÁS című fejezetben az AKKUMULÁTOROK című szakaszt.
	Meghibásodott akkumulátortöltő?	Cserélje ki az akkumulátortöltőt
Az ES-rendszer nem működik.	Az <i>ES-gomb</i> ki van kapcsolva.	Kapcsolja be az <i>ES-gombot</i> .
	Az ES-érzékelő a tartályban szennyezett és nincs pozícióban.	Tisztítsa/pozícionálja újra az érzékelőt.
	Eltömődött az ES-szivattyú szűrője.	Tisztítsa meg az ES-szűrőt.
	A vízszint túl alacsony a gyűjtőtartályban.	Töltse fel félig a gyűjtőtartályt.
	A vízszint túl alacsony a tisztítóoldat-tartályban.	Töltse fel az oldattartályt.
<b>ec-H2O modell:</b> A figyelmeztető és hibajelző lámpa pirosan villog.	Ásványi anyagok rakódtak le a modulban.	Öblítse át a modult (lásd <i>ec-H2O</i> MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS).
<b>ec-H2O modell:</b> A figyelmeztető és hibajelző lámpa folyamatosan pirosan világít.	A modul eltömődött.	Vegye fel a kapcsolatot a TENNANT szervizszakemberével
	A tisztítóoldat-szivattyú meghibásodott.	Cserélje ki a tisztítóoldat-szivattyút.
A nagynyomású tisztítóberendezés nem működik.	A rögzítőfék nincs behúzva.	Húzza be a rögzítőféket.
	A termikus kapcsoló kioldott a nagynyomású szivattyú motorján	Hagyja lehűlni.
	A tisztítóoldat-szivattyú áramköre megszakadt	Állítsa vissza a megszakítót
	A kapcsoló bekapcsolt állapotban volt a gép elindításakor.	Kapcsolja ki / kapcsolja be a kapcsolót.
A nagynyomású tisztítóberendezés alacsony nyomással működik.	A fecskendező fúvóka alacsony nyomásra van állítva.	Módosítsa a fecskendező fúvóka beállítását.
	A fecskendező szivattyú nyomásszabályozó gombja alacsony fokozatra van állítva.	Állítsa be a fecskendező szivattyú nyomásszabályozó gombját.
A menet közbeni szívócső gyengén szív	A tömlő eltömődött.	Szüntesse meg az eltömődést.
	A vákuumrendszerben elszakadtak a tömítések.	Cserélje ki a tömítéseket.



## KARBANTARTÁS



356389 356290

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Az alábbi táblázatban az egyes feladatokért felelős személyek láthatók.

O = Kezelő.

T = Képzett személyzet

Intervallum	Felelős személy	Kulcs	Leírás	Eljárás	Kenőanyag / folyadék	Szerviz pontok száma
Naponta	O	1.	Oldalsó és hátsó gumibetétek	Sérülés és kopás ellenőrzése. Ellenőrizze a behajlást.	-	4.
	O	2.	Főkefék	Sérülés, kopás és szennyeződés ellenőrzése	-	2.
	O	3.	Gyűjtőtartály	Tartály és felső érzékelő tisztítása, fedélzár ellenőrzése	-	1.
	O	4.	Tisztítóoldat-tartály	Burkolattömítés ellenőrzése	-	1.
	O	3.	Csak ES-gépek esetén: Gyűjtőtartály	Tisztítsa meg a tartály alján lévő szűrőt és a második legalsó érzékelőt.	-	2.
	O	4.	Csak ES-gépek esetén: Tisztítóoldat-tartály	Tartály tisztítása és érzékelő beállítása	-	1.
	O	5.	Vákuumszivattyú bemeneti szűrője, rács és hulladéktartó tálca	Tisztítás	-	1.
	O	6.	Csak hengerkefék esetében: Hulladéktartó tálca	Tisztítás	-	1.
	O	20.	Oldalsó seprő- vagy súrolókefe (opcionális)	Sérülés, kopás, szennyeződés ellenőrzése	-	1 (2)
	O	20.	Oldalsó súrolókefe gumibetéte (opcionális)	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	1.
	O	13.	Előseprő oldalkefék (opcionális)	Sérülés, kopás, szennyeződés ellenőrzése	-	2.
	O	16.	Előseprő főkefe (opcionális)	Sérülés, kopás, szennyeződés ellenőrzése	-	1.
	O	17.	Előseprő hulladéktartó garat (opcionális)	Tisztítás	-	1.
	O	26.	Menet közbeni szívócső vákuumos hulladéktartó tálca (opcionális)	Tisztítás	-	1.
Hetente	T	8.	Akkumulátorcellák	Ellenőrizze az elektrolitszintet	DW	Számos
50 óránként	T	1.	Oldalsó és hátsó gumibetétek	Ellenőrizze a szintezést	-	4.
	O	16, 17	Előseprő köpenyek és tömítések (opcionális)	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	4.
	O	2.	Főkefék (hengeres)	Kefék forgatása előlről hátrafelé	-	2.

KENŐANYAG / FOLYADÉK

DW . . . . Desztillált víz.

SPK . . . Speciális kenőanyag, Lubriplate EMB kenőzsír (TENNANT rendelési szám: 01433-1)

GL . . . . SAE 90 hajtómű-kenőanyag

MEGJEGYZÉS: Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségesek.

# KARBANTARTÁS

Az alábbi táblázatban az egyes feladatokért felelős személyek láthatók.

**O = Kezelő.**

**T = Képzett személyzet**

Intervallum	Felelős személy	Kulcs	Leírás	Eljárás	Kenőanyag / folyadék	Szerviz pontok száma
50 óránként	O	14.	Súrolófejköpenyek (tárcsa)	Köpenyek sérüléseinek és kopásának ellenőrzése	-	2.
	O	24.	Tisztítóoldat-tartály szűrője	Szűrő ellenőrzése és tisztítása	-	1.
	O	26.	Menet közbeni szívócső tömítései (opcionális)	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	3.
100 óránként	T	8.	Akkumulátor vízellátó rendszere (opcionális)	Tömlők és csatlakozások sérüléseinek és kopásának ellenőrzése	-	Számos
200 óránként	T	23.	Fékek	Beállítások ellenőrzése	-	1.
	T	8.	Akkumulátorsaruk és kábelek	Ellenőrzés és tisztítás	-	2.
	T	9.	Hengerkefe-meghajtó ékszíjak	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	2.
	T	18.	Előseprő kefemotorjának ékszíja	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	1.
	T	22.	Meghajtókerék lengőcsapja	Vigyen fel kenőanyagot	SPL	1.
	T	15.	Kormánylánc	Kenőanyag felvitele, a feszesség, sérülés és kopás ellenőrzése.	GL	1.
500 óránként	T	11.	Vákuumszivattyú motorok	A motorkefék ellenőrzése	-	2.
	O	12.	Kerekek	Sérülések és kopások ellenőrzése	-	3.
1000 óránként	T	21.	Oldalsó seprőkefe motorjai	<b>Motorkefék ellenőrzése (az első 1000 üzemóra utáni ellenőrzést követően 100 üzemóránként ellenőrizze)</b>	-	1 (2)
	T	18.	Előseprő főkefemotorja (opcionális)	<b>Motorkefék ellenőrzése (az első 1000 üzemóra utáni ellenőrzést követően 100 üzemóránként ellenőrizze)</b>	-	1.
	T	19.	Előseprő oldalkefemotorjai (opcionális)	<b>Motorkefék ellenőrzése (az első 1000 üzemóra utáni ellenőrzést követően 100 üzemóránként ellenőrizze)</b>	-	2.
	T	25.	Nagynyomású tisztítóberendezés motorja	Motorkefék ellenőrzése (a nagynyomású tisztítórendszer által teljesített 1000 üzemóránként, nem pedig gépóránként)	-	2.

## KENŐANYAG / FOLYADÉK

DW . . . . Desztillált víz.

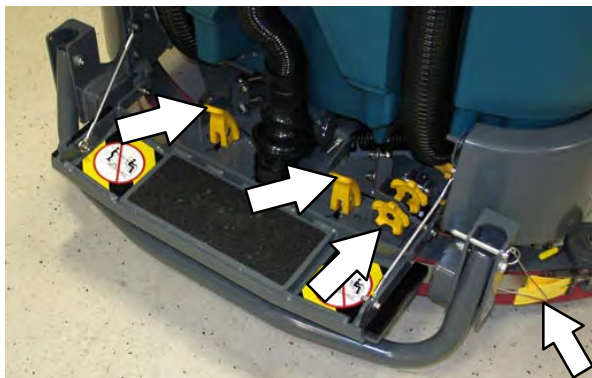
SPK . . . Speciális kenőanyag, Lubriplate EMB kenőzsír (TENNANT rendelési szám: 01433-1)

GL . . . . SAE 90 hajtómű-kenőanyag

**MEGJEGYZÉS:** Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségesek.

**SÁRGA ÉRINTÉSI PONTOK**

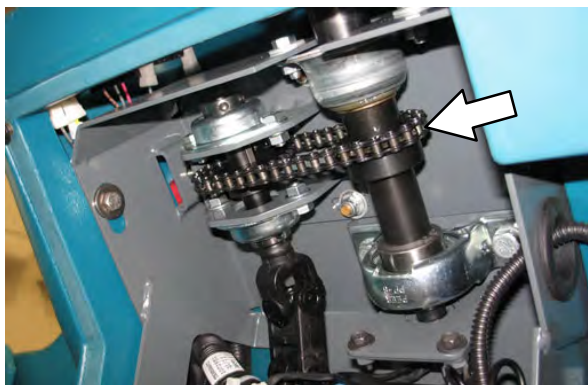
Ezen a gépen az egyszerű szervizelemekhez könnyen megtalálható sárga érintési pontok tartoznak. E karbantartási műveletekhez nincs szükség szerszámokra.

**KENÉS**

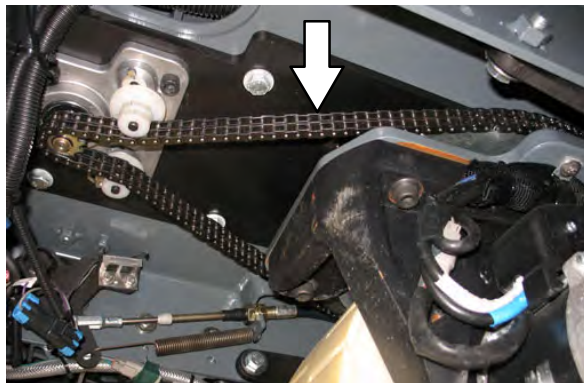
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

**KORMÁNYLÁNC**

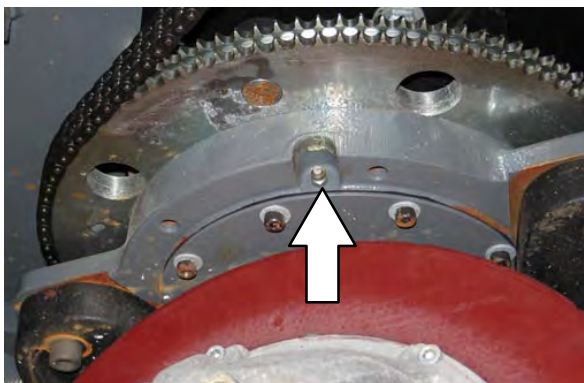
A kormánylánc a kormányoszlopon közvetlenül a vezérlőpult alatt található. Ellenőrizze, nincs-e sérülés vagy kopás, és a kormányláncra 200 üzemóránként vigyen fel kenőanyagot.

**KORMÁNYMŰLÁNC**

A kormányműlánc közvetlenül az első kerék fölött található. Ellenőrizze, nincs-e sérülés vagy kopás, és a kormányműláncra 200 üzemóránként vigyen fel kenőanyagot.

**MEGHAJTÓKERÉK LENGŐCSAPJA**

A meghajtókerék lengőcsapja közvetlenül a meghajtókerék fölött található. 200 üzemóránként vigyen fel kenőanyagot a meghajtókerék lengőcsapjára.





## AKKUMULÁTOROK

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet otthagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki a gépet, vegye ki a kulcsot és – ha a gép rendelkezik vele – használja a rögzítőféket.

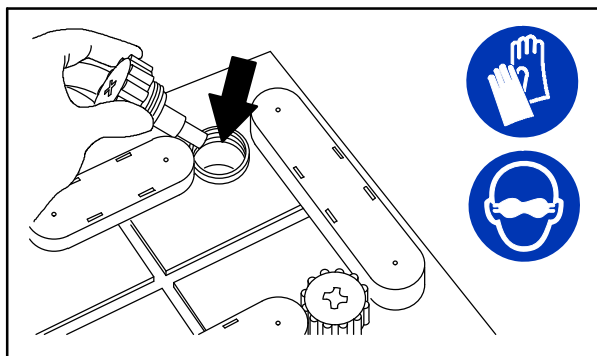
Az akkumulátorok élettartama a megfelelő karbantartásuktól függ. Ha a lehető legtovább szeretné használni az akkumulátorokat:

- Ne töltse az akkumulátorokat naponta egynél több alkalommal, és a töltést csak a gép legalább 15 perces működtetése után kezdje el.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig részben lemerült állapotban.
- Az akkumulátorokat csak jól szellőző helyen töltsa a gáz felgyűlésének megelőzése érdekében. Az akkumulátorokat legfeljebb 27 °C (80 °F) hőmérsékletű helyen töltsa.
- Hagyja, hogy a töltő teljesen feltöltsa az akkumulátorokat, mielőtt újra használja a gépet.
- Az elektrolitszint heti ellenőrzésével tartsa fenn az elárasztott (nedves) akkumulátorok megfelelő elektrolitszintjét.

### AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE

Az ólomsavas akkumulátorok rendszeres karbantartást igényelnek az alábbiakban leírt módon. Hetente ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét.

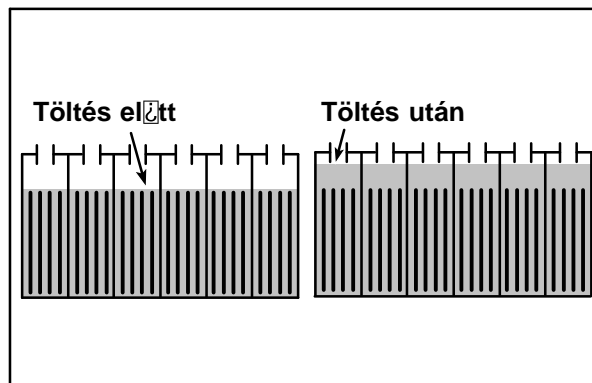
**MEGJEGYZÉS:** Ne ellenőrizze az elektrolitszintet, ha a gép akkumulátor-vízellátó rendszerrel van felszerelve. Olvassa át az AKKUMULÁTOR VÍZELLÁTÓ RENDSZERE (OPCIONÁLIS) részt.



08247

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép karbantartásakor ne legyenek fémtárgyak az akkumulátor közelében. Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

Ahogy az ábra mutatja, töltés előtt a szintnek kicsivel az akkumulátorlemezek fölött kell lennie. Töltés után desztillált vizet, ha a folyadékszint alacsony. **NE TÖLTSE TÚL!** Töltéskor az elektrolit térfogata megnő és túlfolyhat. Feltöltés után desztillált vizet lehet hozzáadni úgy, hogy a szint körülbelül 3 mm-rel (0,12 hüvelyk) a figyelőcsövek alatt legyen.



**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a töltés során a cellakupakok a helyükön vannak. Az akkumulátorok töltése után kényszer fordulhat elő. Ez normális jelenség.

### KARBANTARTÁST NEM IGÉNYLŐ AKKUMULÁTOROK

A karbantartást nem igénylő akkumulátorokhoz nem szükséges vízpótlás. A tisztítás és más rutinszerű karbantartás azonban szükséges.

### CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA

Minden 200. üzemóra után ellenőrizze az akkumulátorcsatlakozók szorosságát, és tömény szódabikarbóna-víz oldattal tisztítsa meg az akkumulátorok felületét, a pólussarukait és kábelbilincseket is. Az elhasznált vagy sérült vezetékeket cserélje ki. Az akkumulátor tisztításakor ne távolítsa el a cellakupakokat.



## AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE

**FONTOS:** Az akkumulátor töltése előtt győződjön meg róla, hogy a töltő beállítása megfelel az akkumulátor típusának.

**MEGJEGYZÉS:** Használja az akkumulátoroknak megfelelő osztályú töltőt, az akkumulátorok sérülésének megelőzése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében.

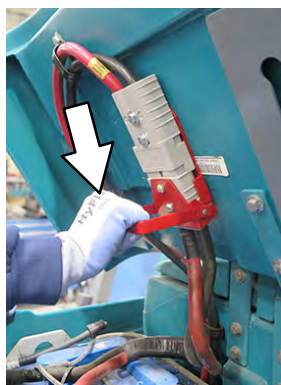
1. A töltéshez vigye a gépet sík, száraz felszínű, jól szellőző területre.
2. Állítsa le a gépet és kapcsolja ki.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

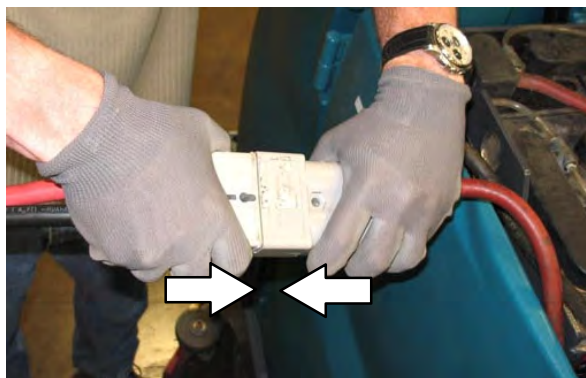
3. Nyissa fel az akkumulátorrekesz felső fedelét, és támassza ki a fedelet.

**MEGJEGYZÉS:** Töltés előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor elektrolitszintje megfelelő. Lásd AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE című részt.

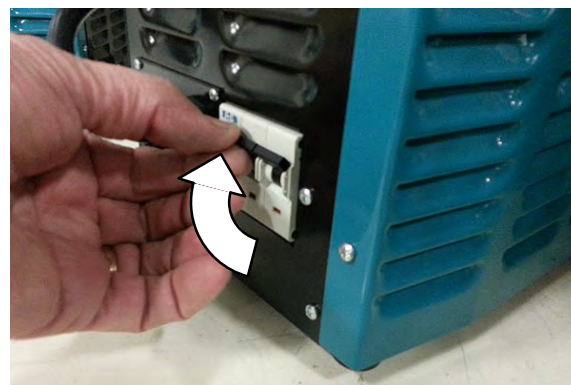
4. Csatlakoztassa a töltő váltakozó áramú tápegységének vezetékét egy megfelelően földelt csatlakozóaljzathoz.
5. Húzza le az akkumulátor oldali kábelcsatlakozót a gépről a csatlakozó vagy az akkumulátor gyorsleválasztó kar (opcionális) lefelé húzásával. Ne a kábeleknél fogva húzza.



6. Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját az akkumulátor kábeléhez.



7. Kapcsolja be az akkumulátortöltőt, ha szükséges.

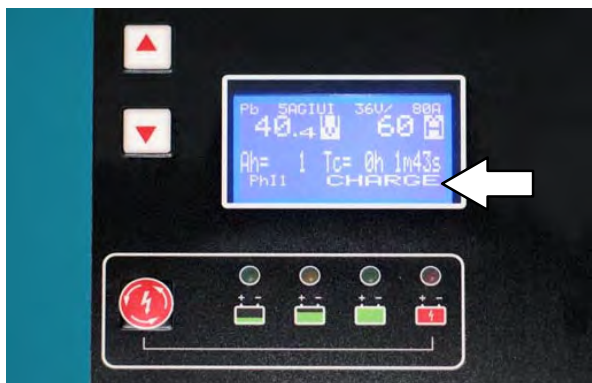


**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedelet.

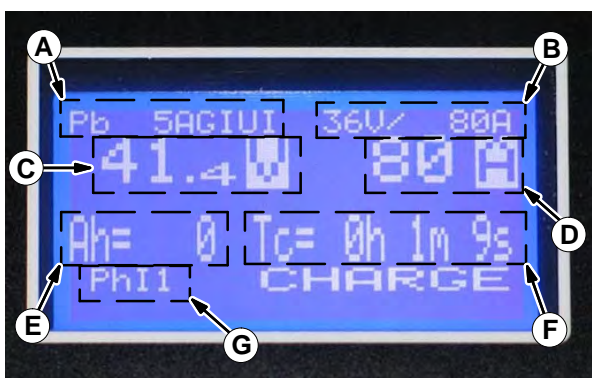
**MEGJEGYZÉS:** Ha a töltővel kapcsolatos hibakódok jelennek meg, amikor az akkumulátort csatlakoztatja az akkumulátortöltőhöz, azok a töltő kijelzőjének alján lesznek láthatók. A hibakódok meghatározását az akkumulátortöltő kézikönyvében találja.



8. Figyelje a töltő kijelzőjét. Az akkumulátor töltése során a CHARGE szó látható. Ez a töltő alapértelmezett képernyője.



A töltő kijelzi:



- A. A töltő profilszámát
- B. A töltő névleges értékeit (feszültség és áram)
- C. Az akkumulátor feszültségét (Volt)
- D. A töltőáramot (Amper)
- E. Töltött Amperóra
- F. Töltési idő (óra / perc / másodperc)
- G. Töltési fázis (1. fázis / 2. fázis / 3. fázis / karbantartás)

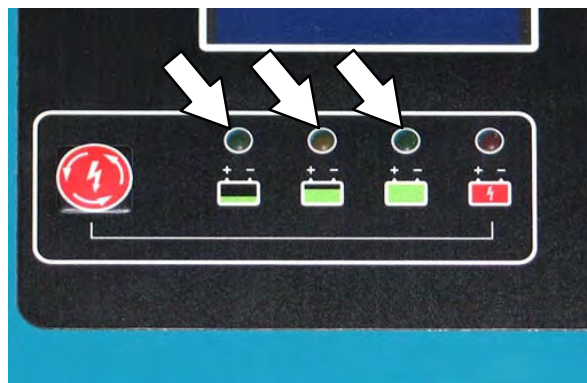
9. Szükség esetén a navigációs gombokkal érhet el további képernyőket. A választást a töltő stop / start / enter gombját megnyomva viheti be. A töltő visszatér az alapértelmezett képernyőre. További információt a gyártó kézikönyvében talál.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a töltő kábelét az akkumulátor teljes feltöltődése előtt le kell csatlakoztatni az akkumulátorról, akkor a stop / start / enter gombot megnyomva állítsa le a töltést. Az akkumulátortöltő kábelének kihúzása előtt várja meg, amíg a STOP felirat megjelenik a kijelzőn és a töltés leállítását jelző piros lámpa kigyullad.

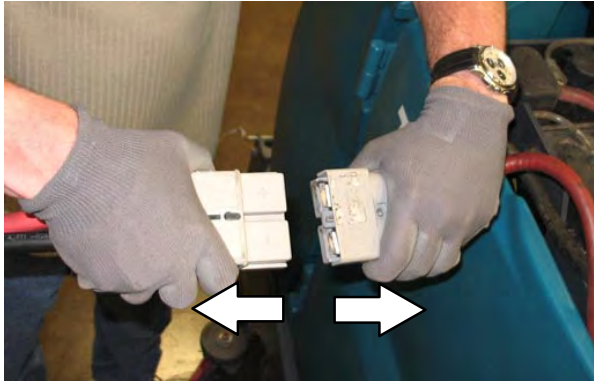


10. Az akkumulátor töltésekor a töltési állapotjelzők balról jobbra gyulladnak ki. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, megjelenik a COMPLETE felirat a kijelzőn, valamennyi töltési állapotjelző kigyullad, és a Tennant töltő abbahagyja a töltést.

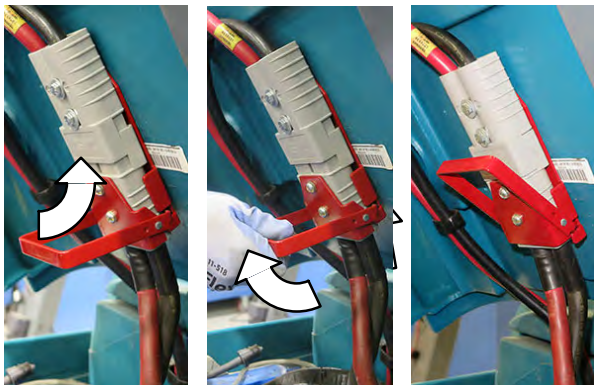
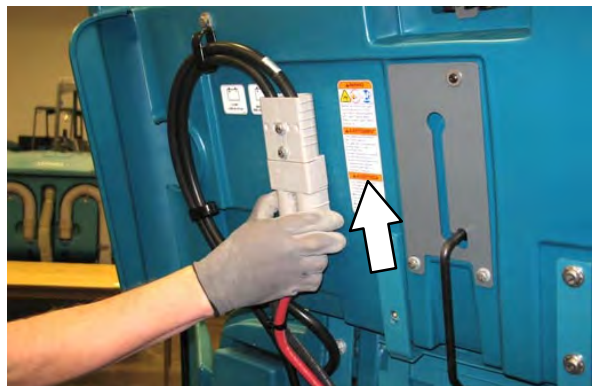




11. Az akkumulátorok teljes feltöltése után válassza le a töltő csatlakozóját az akkumulátor csatlakozókábeléről.



12. Az akkumulátor csatlakozóját csatlakoztassa újra a gép csatlakozójához.



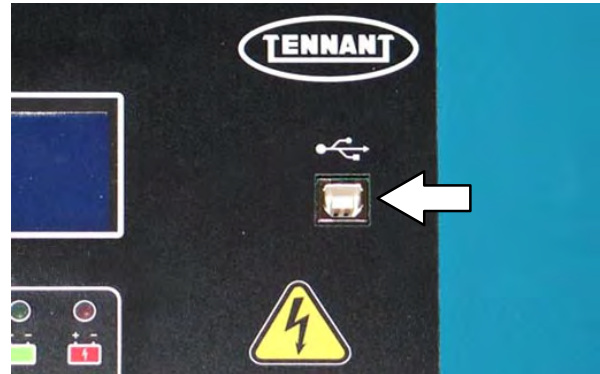
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép karbantartásakor ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetékeit a gép dugaszolóaljzatából, miközben a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először a váltakozó áramú vezetékeit válassza le.

13. Zárja vissza az akkumulátorrekesz felső burkolatát.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

## AKKUMULÁTORTÖLTŐ USB PORTJA

Az akkumulátortöltő USB portját kizárólag képzett szervizszakemberek használhatják a töltő karbantartási célú számítógépes elérésére. **Ne** csatlakoztasson mobiltelefont vagy más nem engedélyezett elektronikus eszközt az akkumulátortöltő USB portjára. **Ne** csatlakoztasson semmit az USB portra az akkumulátor töltése közben.





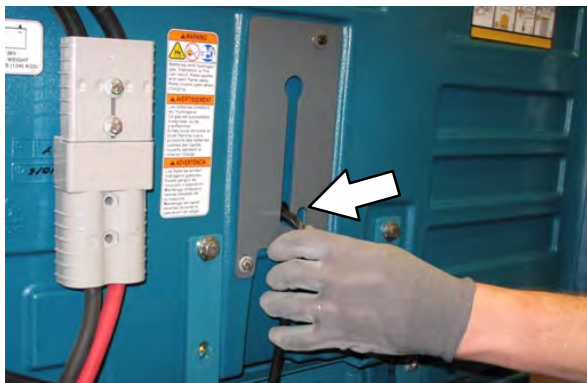
## AKKUMULÁTOR VÍZELLÁTÓ RENDSZERE (OPCIONÁLIS)

Az opcionális akkumulátor-vízellátó rendszer segítségével az akkumulátorok megfelelő elektrolitszintje egyszerűen és biztonságosan fenntartható.

Minden 100. üzemóra után ellenőrizze, hogy az akkumulátor-vízellátó rendszer csövein és csatlakozásain nincs-e sérülés vagy kopás.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa fel az akkumulátorrekeszt, és támassza ki a fedelet.

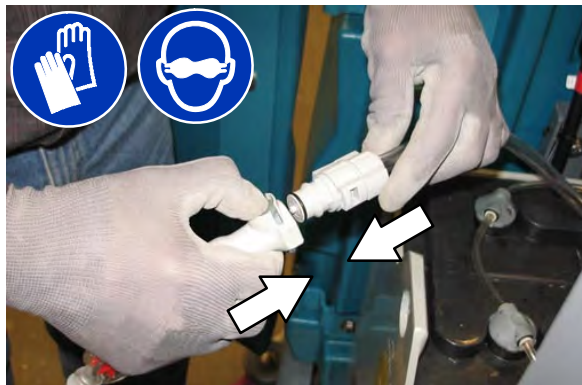


2. Az akkumulátor-vízellátó rendszer használata előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Töltés előtt ne adjon hozzá vizet az akkumulátorhoz, mert töltéskor az elektrolitszint megnő és túlfolyhat. Lásd **AZ AKKUMULÁTOROK FELTÖLTÉSE** című szakaszt.
3. Az akkumulátor-vízellátó csövét csatlakoztassa a vízhálózathoz.

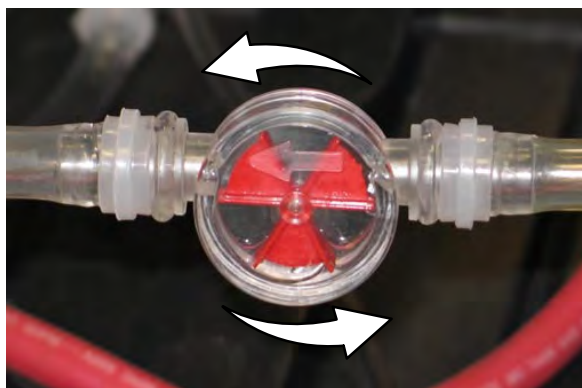
**MEGJEGYZÉS:** A víz minősége döntő az akkumulátor-élettartam szempontjából. Mindig olyan vizet használjon, amely megfelel az akkumulátorgyártó követelményeinek.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor-vízellátó rendszerhez legalább 7,57 liter/perc átfolyású vízhálózatot kell használni. A víznyomás igazolására használja a tisztítót. További információt a gyártó kézikönyvében talál.

4. Az akkumulátor-vízellátó csövét csatlakoztassa az akkumulátor feltöltőtömlőjéhez.



5. Nyissa meg a vizet. Az áramlásjelző kijelzője forogni kezd. Ha az akkumulátor feltöltődött, a kijelző forgása leáll.



6. Az akkumulátor vízellátó rendszerének csövét válassza le a vízhálózat csövéről.
7. Zárja el a vizet.
8. A víz hozzáadása után helyezze vissza az akkumulátor-vízellátó csövét a helyére.

## MEGSZAKÍTÓK, OLVADÓBIZTOSÍTÓK ÉS RELÉK

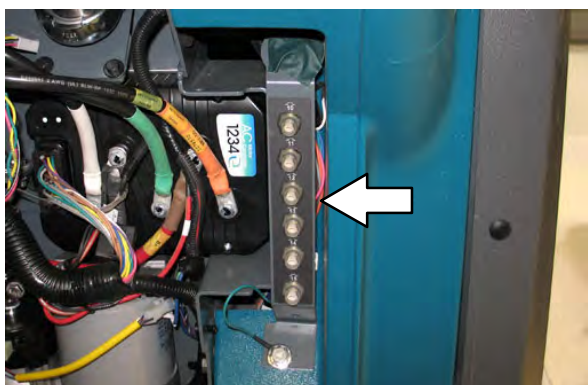
### MEGSZAKÍTÓK

A megszakítók az elektromos áramkörök védelmét ellátó, alaphelyzetbe állítható eszközök, amelyek arra szolgálnak, hogy az áramkörök túlterhelése esetén megszakítsák az áram folyását. Ha egy megszakító kioldott, állítsa vissza kézzel a reset-gomb kioldott, állítsa vissza kézzel a reset-gomb megnyomásával, miután a megszakító lehűlt.

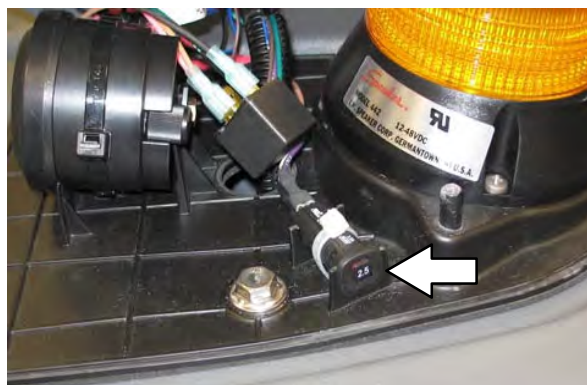
Az 1.–9. megszakítók a vezetőlítés alatt, az akkumulátorrekesz oldalsó fedele mögött találhatók.



A 10.–15. megszakítók a kormányburkolat szerelőnyílása mögött találhatók.



A 16. sz. megszakító az opcionális világítóegység belsejében található, amely a gyújtótartály tetejére van szerelve.



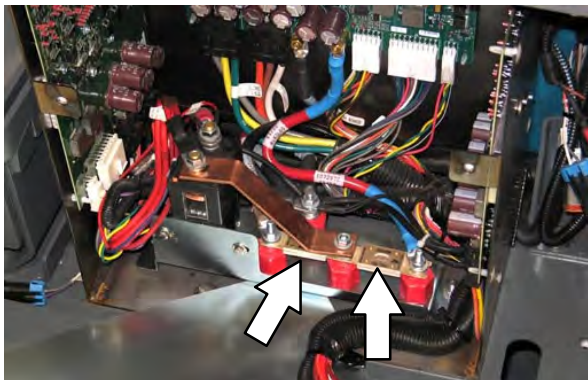
Amennyiben a megszakító kioldását előidéző túlterhelés továbbra is fennáll, a probléma elhárításáig a megszakító továbbra is megszakítja az áram folyását.

Az alábbi táblázatban a megszakítók és az általuk védett elektromos egységek láthatók.

Megszakító	Besorolás	Védett áramkör
CB1	60 A	Vízfelszedő modul
CB2	50 A	Előseprő modul (opcionális)
CB3A	20 A	Oldalsó seprőkefe-modul (opcionális)
CB3B	35 A	Oldalsó súrolókefe-modul (opcionális)
CB4	2,5 A	Kulcsos kapcsoló
CB5	2,5 A	Vízfelszedő modul
CB6	2,5 A	Súrolómodul
CB7A	-	Nincs használatban
CB7B	2,5 A	Előseprő modul (opcionális)
CB7C	2,5 A	Oldalsó súrolókefe-modul (opcionális)
CB8	2,5 A	ec-H2O modul
CB9	2,5 A	ec-H2O szivattyú
CB10	15 A	Fecskendező fúvóka (opcionális) / Nagynyomású tisztítóberendezés (opcionális)
CB11	15 A	Lámpák (opcionális)
CB12	2,5 A	Fényszórók (opcionális)
CB13	2,5 A	Stroboszkóp / felső védőszerkezet villogó fénye (opcionális)
CB14	2,5 A	Stroboszkóp / gyújtótartály fedelének villogó fénye (opcionális)
CB15	15 A	Szervokormány (opcionális)
CB16	2,5 A	Tolatásjelző / hátramenet lámpa (opcionális)

## BIZTOSÍTÉKOK

Az olvadóbiztosítékok az áramkör túlterhelése esetén az áram folyását leállító egyszeri védelmi eszközök. Soha ne helyettesítse ezeket a megadottnál nagyobb értékű biztosítékokkal.



A biztosítékok a megszakítópanel mögötti feszültségszabályozón vannak.

Olvadóbi ztosíték	Besorolás	Védett áramkör
FU-1	150 A	Meghajtó
FU-2	100 A	Súrolómodul táplálás
FU-3	2,0 A	Távmérőmodul kábelkötege
Inline biztosíték	100 A	Nagynyomású tisztítóberendezés (opcionális)
Inline biztosíték	40 A	Menet közbeni szívócső (opcionális)

## RELÉK

A relék olyan elektromos kapcsolók, amelyek nyitását és zárását egy másik elektromos áramkör vezérli. A relékkel a bemeneti áramkörnél nagyobb teljesítményű kimeneti áramkör vezérelhető. A relék a megszakítópanel mögötti vezérlődobozon találhatók.

Az alábbi táblázat jelzi, hogy az egyes relék mely áramköröket vezérlik.

Relé	Besorolás	Vezérelt áramkör
M1	36 VDC, 200 A	Fővédőrelé
M2	36 VDC, 5 A	Tolatásjelző / hátramenet lámpa (opcionális)
M3	36 VDC, 100 A	Kiegészítő védőrelé

## ELEKTROMOTOROK

A vákuumszivattyú motorjának szénkeféit minden 500. üzemóra után ellenőrizni kell. Az oldalsó seprőkefe és az összes előseprő motorjának szénkeféjét az első 1000 üzemóra után, azt követően pedig minden 100. üzemóra után ellenőrizze. A szénkefék ellenőrzéséről az alábbi táblázatban talál információkat.

Szénkefék ellenőrzése	Üzem- óra
Oldalkefe motorok – söprés (opcionális)	1000*
Előseprő motorjai (opcionális)	1000*
Vákuummotor	500
Nagynyomású tisztítóberendezés motorja (opcionális)	1000**

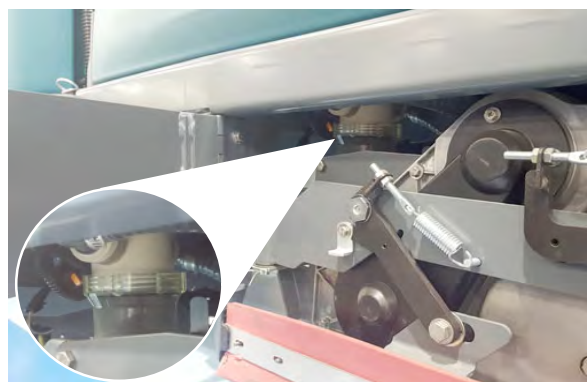
\*A szénkeféket az első 1000 üzemórát követő csere után 100 üzemóránként ellenőrizze.

\*\*A nagynyomású tisztítóberendezés – nem pedig a gép – első 1000 üzemórája után ellenőrizze.

## TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY SZŰRŐJE

Ellenőrizze a tisztítóoldat-tartály szűrőjét minden 50 üzemóra elteltével, és tisztítsa meg, ha szükséges. Eressze le a súrolófejet a könnyebb hozzáférhetőség érdekében.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.



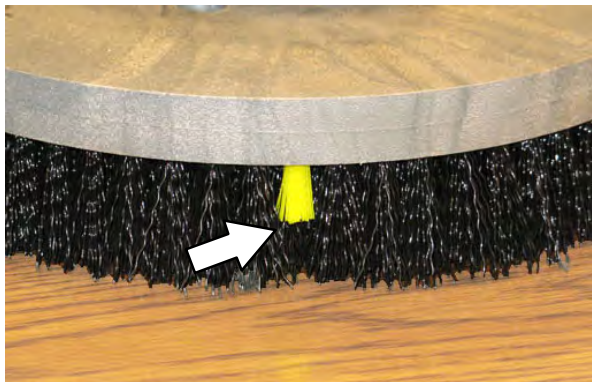


## SÚROLÓKEFÉK

A gépet *tárcsa-* vagy *hengeres* súrolókefével lehet felszerelni. Naponta ellenőrizze, hogy a kefére és a hajtóagyra nem tekeredett-e drót vagy zsineg. Emellett a kefék és korongok kopását és sérülését is ellenőrizze.

## TÁRCSAKEFÉK ÉS KORONGOK

Cserélje ki a párnákat, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan. Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a sárga jelzésig elkoptak,



A tisztítópárnákat használat előtt a párne meghajtókra kell rögzíteni. A tisztítópárnát egy központi tárcsa rögzíti. A párna mindkét oldala használható súrolásra. A másik oldal használatához fordítsa meg a párnát.

A tisztítópárnákat a használat befejeztével szappanos vízzel azonnal meg kell tisztítani. A párnák tisztításához ne használjon nagy nyomású vizet. Függesztve vagy sima felületre fektetve szárítsa meg a párnákat.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig egy garnitúra keféit és párnát cseréljen. Ellenkező esetben az egyik kefe vagy párna erőteljesebben tisztít, mint a másik.

## TÁRCSAKEFE- VAGY KORONGMEGHAJTÓK CSERÉJE

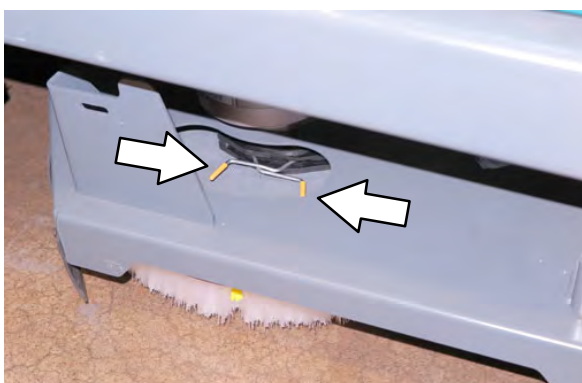
1. Emelje fel a súrolófejet.
2. Kapcsolja ki a gépet.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

3. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



4. Addig fordítsa el a kefét, amíg a rugós fogantyúk láthatóvá nem válnak.



5. Nyomja össze a rugós fogantyúkat, ekkor a kefe leesik a talajra. Vegye ki a kefét a súrolófej alól.





6. Állítsa a kefe rugót nyitottra az új kefén, hogy a beszerelés könnyebb legyen.



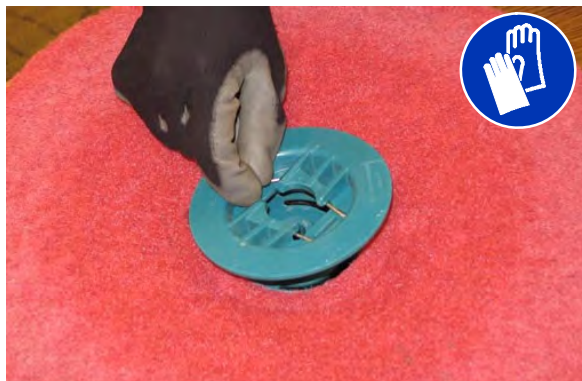
7. Tolja az új kefét a súrolófej alá, illessze a kefemeghajtó hüvelyt a kefemeghajtó agyához, majd nyomja rá a kefét a kefemeghajtó agyra, amíg a kefe nem rögzül a tengelyen.



8. Ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítette-e a kefét a meghajtóagyra.
9. Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.
10. Ismételje meg a műveletet a többi kefénél is.

## TÁRCSA SÚROLÓKORONGOK CSERÉJE

1. Szerelje le a korongmeghajtót a gépről.
2. A középső tárcsa korongmeghajtóról történő eltávolításához nyomja össze a rugós szorítót.



3. Távolítsa el a súrolókorongot a korongmeghajtóról.



4. Fordítsa meg vagy cserélje ki a súrolókorongot. Állítsa a súrolókorongot a meghajtó közepére, majd szerelje vissza a középső tárcsát, hogy rögzíthesse a korongot a meghajtón.
5. Szerelje vissza a korongmeghajtót a gépre.

## HENGERKEFÉK

50 üzemóránként szerelje át a keféket előlről hátra.

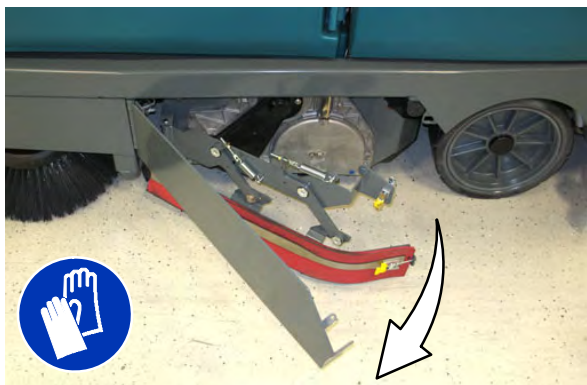
Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan.

**MEGJEGYZÉS:** Az elhasznált keféket párban cserélje ki. Ha eltérő sörte hosszúságú kefékkel végez súrolást, az csökkenti a súrolás hatékonyságát.

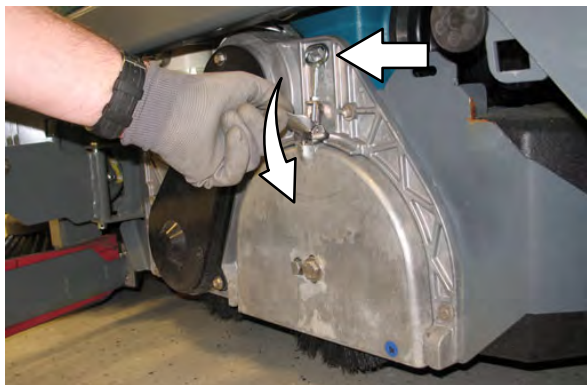
### HENGERES SÚROLÓKEFÉK CSERÉJE

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



2. Emelje meg az előtétlemezt rögzítő fogantyút, majd akassza ki a rögzítőgyűrűt az előtétlemez horgából.



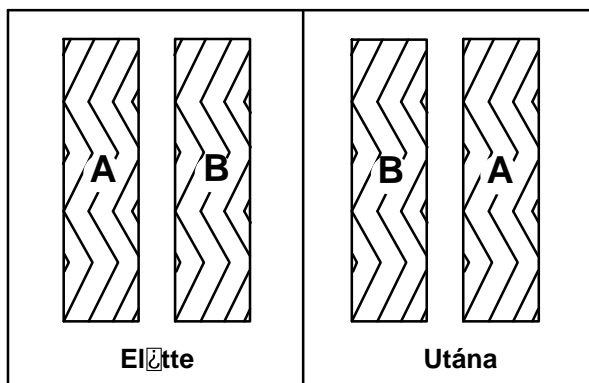
3. Vegye le az előtétlemezt a súrolófejről.



4. Vegye le a kefét a súrolófejről.



5. Állítsa be úgy a kefét, hogy a dupla soros vége a súrolófej nyílása felé nézzen- Illessze a meghajtóagyra az új kefét.
6. Ha a keféket rotálja, akkor az egyenletes kopás érdekében az elülsőket mindig a hátsókkal váltsa fel. A keféket akár teljesen is meg lehet fordítani.



7. Csúsztassa vissza az előtétlemezt a súrolófejbe.



8. Rögzítse az előtétlemezt a helyére a rögzítőbilinccsel.



**MEGJEGYZÉS:** A bal és jobb oldalai előtétlemezeket ne cserélje fel, mert különben a keféket szakembernek kell újra beállítania.

9. Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.
10. Az eljárást ismételje meg a súrolófej másik oldalán lévő kefénél is.

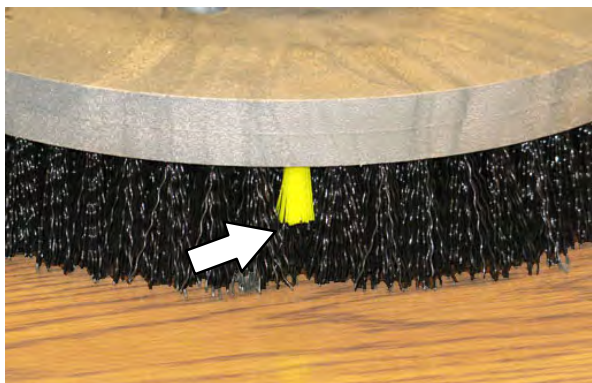


## OLDALKEFE/-KEFÉK (OPCIONÁLIS)

Naponta ellenőrizze az oldalkeféket, hogy nem sérültek vagy kopottak-e. Távolítson el minden, az oldalkefékre vagy az oldalkefék hajtótengelyére tekeredett zsineget vagy drótot.

### AZ OLDALSÓ SÚROLÓKEFE CSERÉJE

Cserélje ki a párnákat, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan. Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a sárga jelzésekig lekoptak.



1. Emelje fel az oldalkefeegységet, és kapcsolja ki a gépet.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

2. Nyomja össze a rugós fogantyúkat, ekkor az oldalkefe leesik a talajra.



3. Vegye ki az oldalkefét az oldalkefeegység alól.



4. Állítsa a kefe rugót nyitottra az új kefén, hogy a beszerelés könnyebb legyen.



5. Tegye az új oldalkefét az oldalkefeegység alá, majd emelje rá az oldalkefét a kefetengelyre. Addig emelje, amíg a kefe nem rögzül a tengelyen.



### AZ OLDALSÓ SEPRŐKEFE/-KEFÉK CSERÉJE

Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan.

1. Emelje fel az oldalkefeegységet, és kapcsolja ki a gépet.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

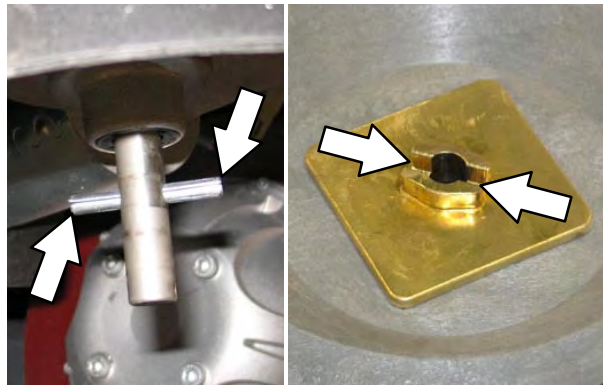
2. Nyúljon be a kefe középvonalához, és távolítsa el a kefét és a tartóalátétet az agyra rögzítő sasszeget.



3. Vegye ki az oldalkefét és a tartóalátétet az oldalkefeegység alól.



4. Helyezze az új oldalkefét az oldalkefeegység alá, és igazítsa a csatornát az oldalkefe aljzatához az oldalkefe agyán lévő két záróretesszel.



5. Emelje az oldalkefét az agyra, tartsa ott, és rögzítse a tartóalátétet az agyra, végül rögzítse vissza a sasszeget az agyhoz.

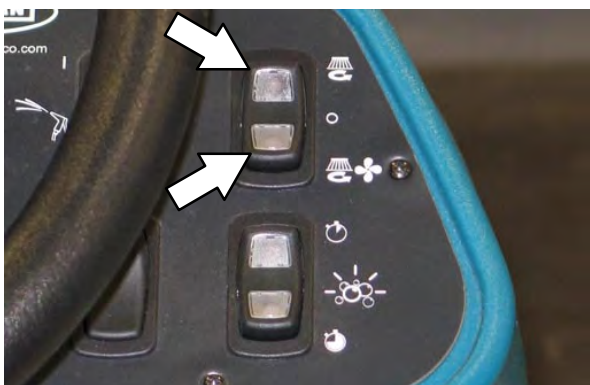
## ELŐSEPRŐ KEFÉK (OPCIONÁLIS)

Az előseprő egység *tárcsás* oldalkefékkel és *hengeres* főkefével van felszerelve. Naponta ellenőrizze, hogy a kefékre és a hajtóagyra nem tekeredett-e drót vagy zsineg. Naponta ellenőrizze a keféket, hogy nem sérültek vagy kopottak-e.

## AZ ELŐSEPRŐ OLDALKEFÉK CSERÉJE

Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan.

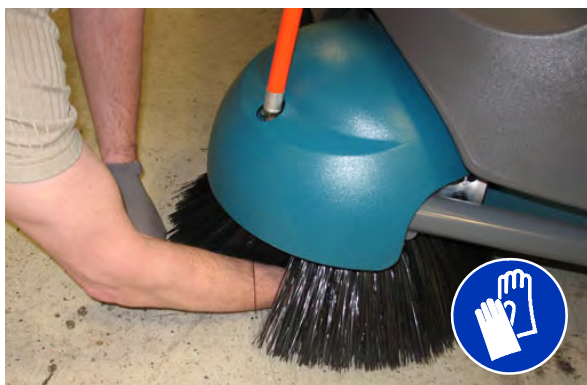
1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az előseprő kapcsolóját az előseprő egység felemeléséhez és a seprés leállításához.



3. Kapcsolja ki a gépet.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

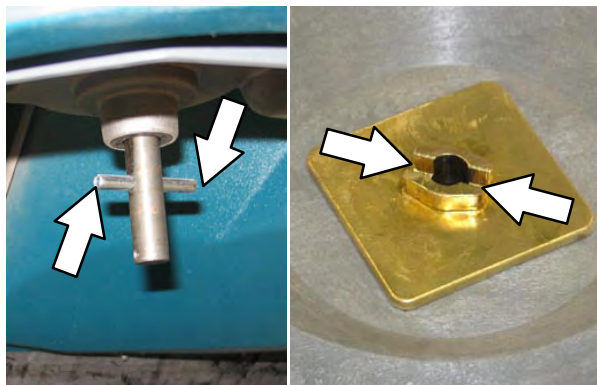
4. Nyúljon be a kefe középvonalához, és távolítsa el a kefét és a tartóalátétet az agyra rögzítő sasszeget.



5. Vegye le az oldalkefét és a tartóalátétet az előseprőegység alól.



6. Helyezze az új oldalkefét az oldalkefeegység alá, és igazítsa a csatornát az oldalkefe aljzatához az oldalkefe agyán lévő két záróretesszel.



7. Emelje az oldalkefét az agyra, tartsa ott, és rögzítse a tartóalátétet az agyra, végül rögzítse vissza a sasszeget az agyhoz.

## AZ ELŐSEPRŐ HENGERKEFE CSERÉJE

50 üzemóránként szerelje át a keféket előlről hátra.

Cserélje ki a kefét, ha az már nem tisztít hatékonyan.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Lazítsa meg az előseprő burkolatának mindkét rögzítő reteszt.



3. Emelje fel az előseprő burkolatát, nyissa ki, és támassza ki a burkolatot.



4. Lazítsa meg, és vegye ki a bal oldali kefe karjának rögzítőgombját.



5. Távolítsa el a bal oldali kefe karját.



6. Távolítsa el a három gombot, melyek az előseprő oldalsó köpenyét rögzítik, valamint az oldalsó szoknyalemezt az előseprő egységhez rögzítik.





7. Vegye le az oldalsó szoknyalemezt és az oldalsó köpenyt az előseprő egységről.



8. Vegye le a hengerkefét, és szereljen be helyette egy újat.



9. Illessze a meghajtóagyra az új kefe horonnyal ellátott végét.
10. Helyezze vissza az oldalsó köpenyt, az oldalsó szoknyalemezt és a bal oldali kefe karját.



## GUMIBETÉTEK

Naponta ellenőrizze, hogy a gumibetét lapjai nem sérültek vagy kopottak-e. Amikor a lapok elkopnak, forgassa el a lapokat teljesen vagy fejjel lefelé, egy új törlőélig. Cserélje ki a betétet, ha mindegyik törlő él kopott.

Naponta, illetve eltérő típusú padló súrolásakor ellenőrizze a gumibetétek belógását. Ellenőrizze a hátsó gumibetét szintezését minden 50. üzemórát követően.

### A HÁTSÓ GUMIBETÉT CSERÉJE (VAGY MEGFORDÍTÁSA)

1. Szükség esetén eressze le a *hátsó ütközőajtót / lépcsőt*.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

2. Válassza le a szívócsövet a hátsó gumibetétegységről.



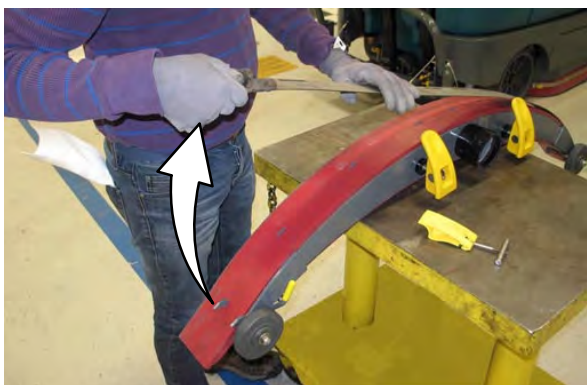
3. Lazítsa meg a gumibetét mindkét fogantyúját.



4. Húzza le a hátsó gumibetétegységet a gépről.



5. Lazítsa meg a hátsó heveder reteszét, és vegye le a reteszt és a hevedert a gumibetétegről.



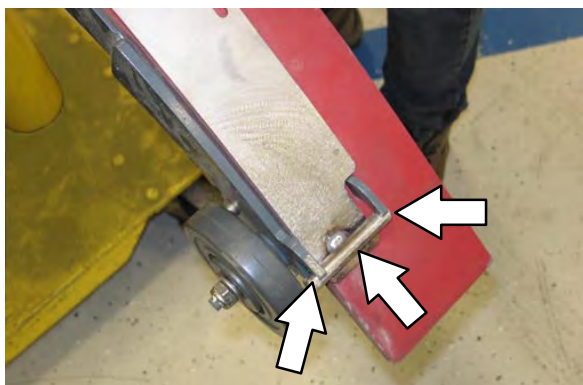
6. Vegye ki a hátsó gumibetétet az egységből.



7. Helyezze a megfordított vagy az új gumibetétet a hátsó gumibetétegyységbe. Győződjön meg róla, hogy a gumibetét megfelelően kapcsolódik a hátsó gumibetétegyység füleihez.

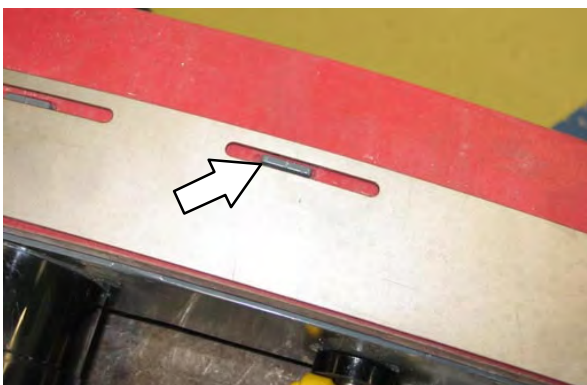
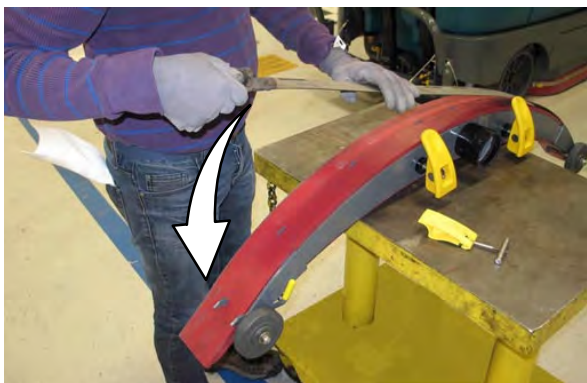


8. Illessze a heveder csuklós végét a hátsó gumibetétegyység horgaiba.



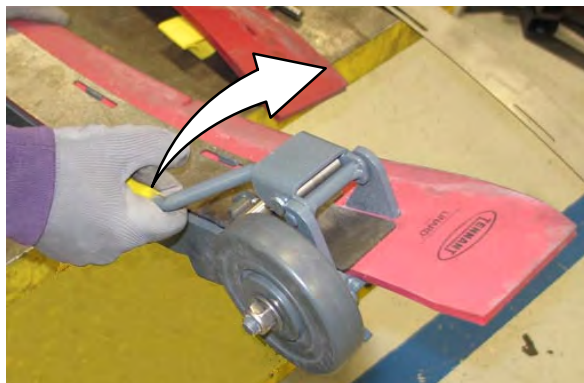


9. Helyezze el a hevedert a gumibetétegység további része mentén, igazítsa az egység füleit a heveder nyílásaihoz, majd rögzítse a reteszt a gumibetétegység másik végéhez.



10. A gumibetétegység elejéhez való hozzáféréshez fordítsa át a hátsó gumibetétegiséget.

11. Lazítsa meg az első heveder reteszét, és vegye le a reteszt és a hevedert a gumibetétegységről.



12. Vegye ki az első gumibetétet a gumibetétegységből.



13. Helyezze a megfordított vagy az új gumibetétest a gumibetétegységbe. Ügyeljen arra, hogy a gumibetéten található nyílások pontosan illeszkedjenek a tartófülekhez.



14. Rögzítse az első gumibetét rögzítőjét a hátsó gumibetétegységhez.



15. Szerelje vissza a hátsó gumibetétegységet a gépbe.
16. Ha leeresztette a *hátsó ütközőajtót / lépcsőt* a hátsó gumibetétegység eléréséhez, akkor emelje azt fel.



## A HÁTSÓ GUMIBETÉT SZINTEZÉSE

A gumibetét szintezése biztosítja, hogy a gumibetét teljes hosszában azonos módon érintkezzen a súrolandó felülettel. A szintezést vízszintes és egyenletes padlófelületen végezze el.

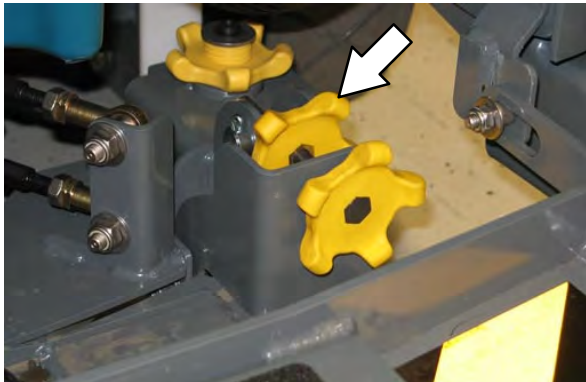
1. Süllyessze le a gumibetétet, és vezesse a gépet néhány méterre előre, majd lassan állítsa meg a gépet.
2. Ellenőrizze a gumibetét belógását a betét teljes hossza mentén.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

3. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.
4. Ha a belógás mértéke nem azonos a betét teljes hosszán, a dőlésszög-beállító gomb elfordításával végezze el a szükséges beállításokat.

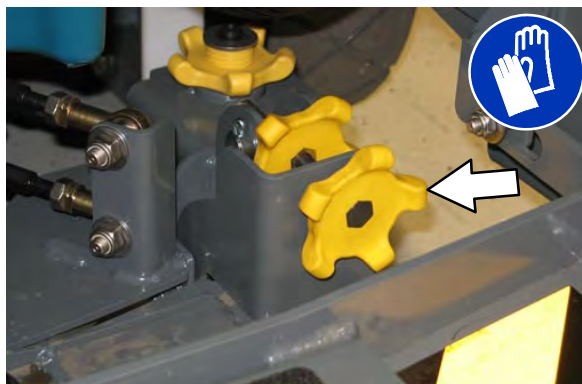
**NE** válassza le a szívócsövet a gumibetét tartókeretéről a gumibetét szintezésekor.

5. A gumibetét szintezésének beállításához lazítsa meg a dőlésszög-beállítás rögzítőgombját.



6. A gumibetétvégeknél a belógás csökkentéséhez fordítsa el a dőlésszög-beállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

A gumibetétvégeknél a belógás növeléséhez fordítsa el a dőlésszög-beállító gombot az óramutató járásával megegyező irányban.



7. Húzza meg a dőlésszög-beállító rögzítőgombját.
8. A beállítások végrehajtása után a gumilemez szintezésének ellenőrzéséhez hajtson a géppel előre.
9. Ha szükséges, módosítsa a gumibetét belógását.
10. A hátsó gumibetét szintezésének befejezése után emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.

## A HÁTSÓ GUMIBETÉT BELÓGÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

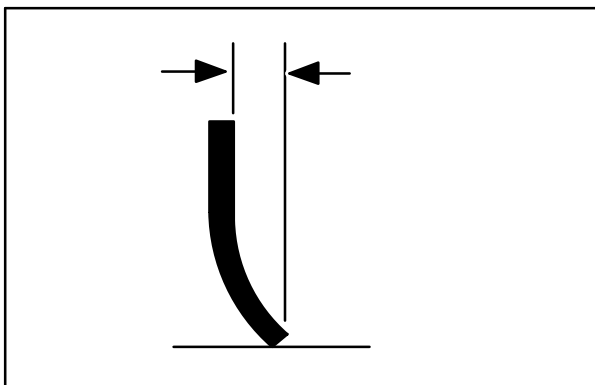
A belógás a gumibetét teljes hosszának görbülete a gép előremenetekor. A belógás mértéke akkor a legjobb, ha a gumibetét a legkisebb görbület mellett szárazra törli a padlót.

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a gumibetét vízszintben legyen, mielőtt a belógás beállításához hozzáfog. Lásd a **A HÁTSÓ GUMIBETÉT SZINTEZÉSE** című szakaszt.

1. Süllyessze le a gumibetétet, és vezesse a gépet néhány méterre előre, majd lassan állítsa meg a gépet.

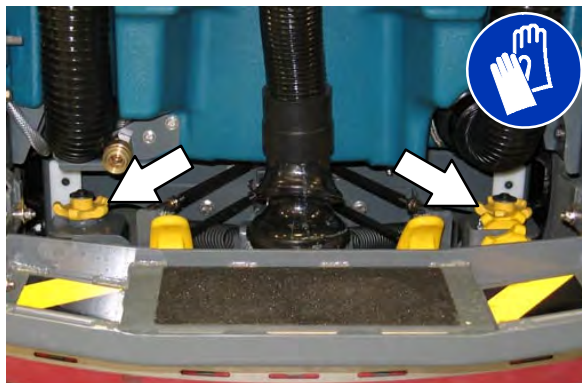
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

2. Vizsgálja meg a gumilemez belógását vagy görbületét. A megfelelő mértékű belógás 12 mm (0,50 hüvelyk) sima padlófelület súrolása esetén és 15 mm (0,62 hüvelyk) durva padlófelületen.

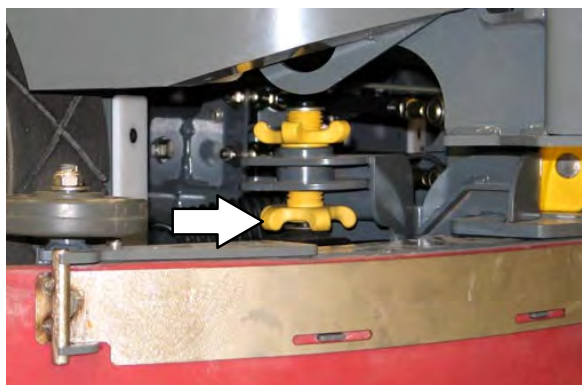


3. Eressze le a hátsó ütközőajtót / lépcsőt.

4. A gumibetét általános belógásának állításához lazítsa meg a rögzítőgombokat a gép két oldalán.



5. A belógás növeléséhez forgassa a beállítógombokat az óramutató járásával megegyező, a csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétes irányába.



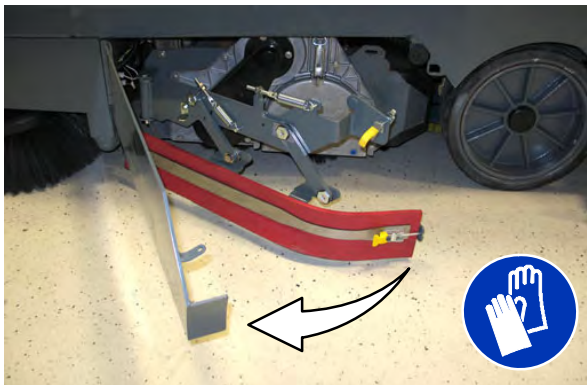
6. Szorítsa meg újra a gombokat.
7. A gumilemez belógásának újbóli ellenőrzéséhez hajtson a géppel előre.
8. Ha szükséges, módosítsa a gumibetét belógását.
9. Emelje fel a hátsó ütközőajtót / lépcsőt a hátsó gumibetét belógásának beállítása után.

### OLDALSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE VAGY MEGFORDÍTÁSA

1. Emelje fel a súrolófejet, ha szükséges.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

2. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



3. Akassza le a heveder reteszét az oldalsó gumibetéttegységről.



4. Vegye le a hevedert az oldalsó gumibetéttegységről.

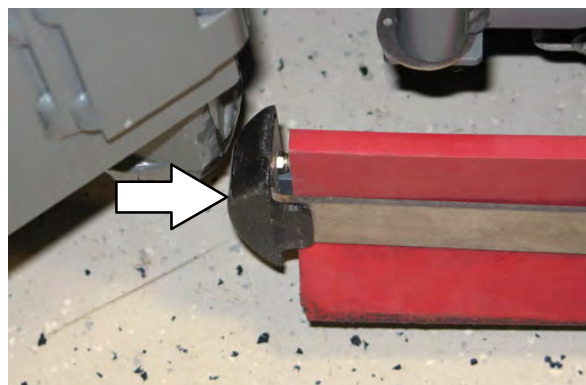


5. Vegye ki a gumibetétet az oldalsó gumibetéttegységből.



6. Helyezze vissza a megfordított vagy az új hátsó gumibetétet a gumibetéttegységbe.

7. Akassza a hevedert az oldalsó gumibetéttegységen elhelyezkedő hevederfülre.



8. Rögzítse a heveder reteszét az oldalsó gumibetéttegységre.



9. Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.

10. Az eljárást ismételje meg a súrolófej másik oldalán lévő gumibetétnél is.



## AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJEINEK CSERÉJE VAGY MEGFORDÍTÁSA (OPCIONÁLIS)

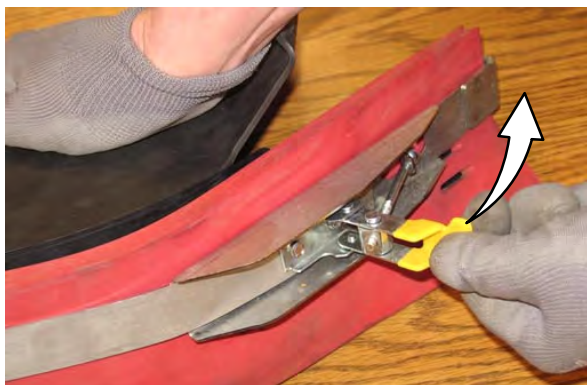
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

Naponta ellenőrizze, hogy az oldalkefe gumibetétje sérült vagy kopott-e. Cserélje ki vagy fordítsa meg a gumibetétet, ha az elülső éle repedezett, vagy ha a betét az eredeti vastagság felére kopott.

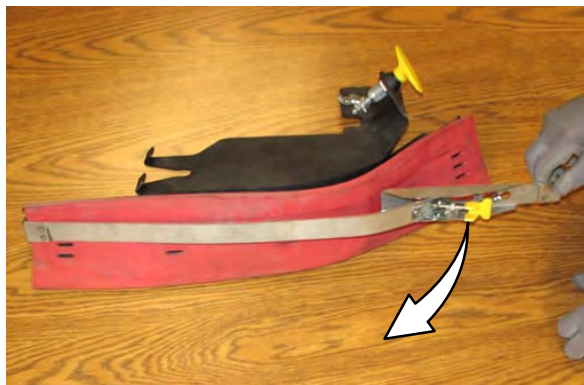
1. Lazítsa meg az oldalsó súrolókefe gumibetét egységének fogantyúját, majd vegye le az egységet a gépről.



2. Lazítsa meg a heveder reteszét.



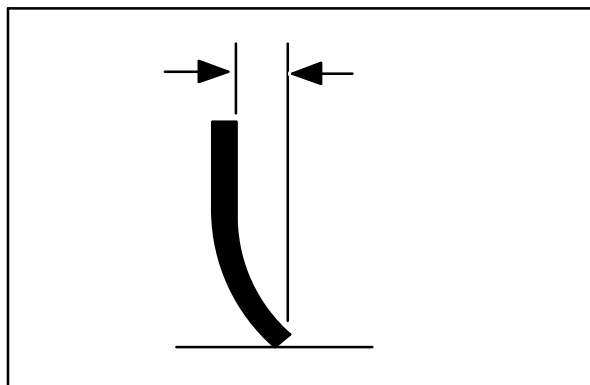
3. Távolítsa el a hevedert, a gumibetéteket és a távtartót a gumibetét keretéből.



**MEGJEGYZÉS:** A gumibetét leszerelése előtt figyelje meg, hogy az melyik gumibetét-bemetszéseken keresztül illeszkedett a gumibetétkerethez.

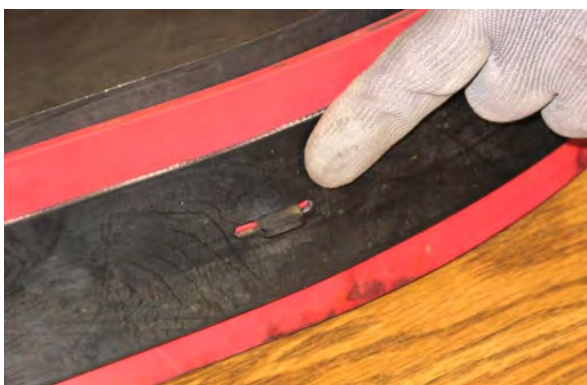


**MEGJEGYZÉS:** A belógás állítása érdekében a gumibetét(ek) bemetszéseikkel rendelkezik/rendelkeznek. Úgy szerelje be/vissza a gumibetéteket, hogy a belógás értéke kb. 12 mm (0,50 hüvelyk) legyen sima padlófelület és 15 mm (0,62 hüvelyk) legyen durva padlófelület súrolása esetén.

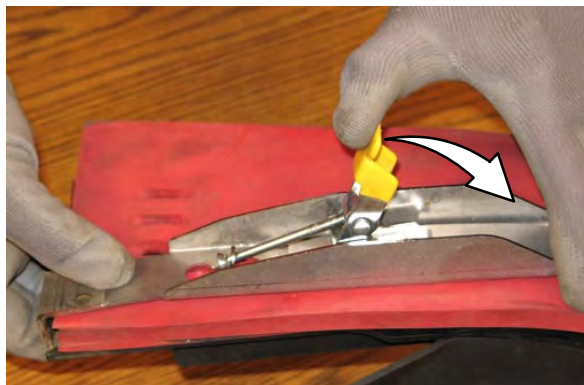




4. Helyezze vissza a megfordított vagy az új gumibetéteket, a távtartót és a hevedert az oldalkefeegységbe. Ügyeljen arra, hogy a gumibetéten található nyílások pontosan illeszkedjenek a tartófülekhez.



5. Rögzítse az oldalkefe hevederének reteszét.



6. Helyezze vissza az oldalkefe gumibetétegységét az oldalkefeegységre.

**KÖPENYEK ÉS TÖMÍTÉSEK**

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

**A GYÚJTÓTARTÁLY TÖMÍTÉSE**

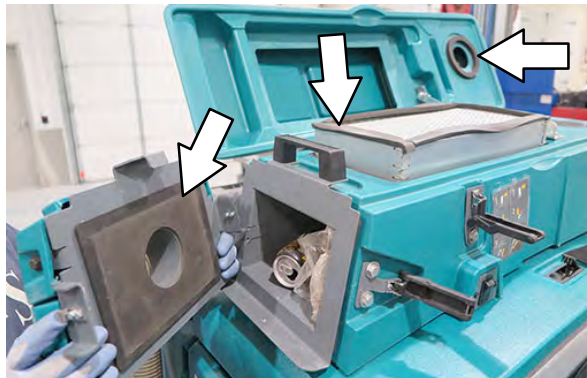
Naponta ellenőrizze, hogy a gyújtótartály fedelének tömítése nem sérült vagy kopott-e.

**A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY TÖMÍTÉSE**

Naponta ellenőrizze, hogy a tisztítóoldat-tartály fedelének tömítése nem sérült vagy kopott-e.

**MENET KÖZBENI SZÍVÓCSŐ TÖMÍTÉSEI (OPCIONÁLIS)**

50 üzemóránként ellenőrizze, hogy nem sérültek vagy kopottak-e a száraz vákuumrendszer tömítései.



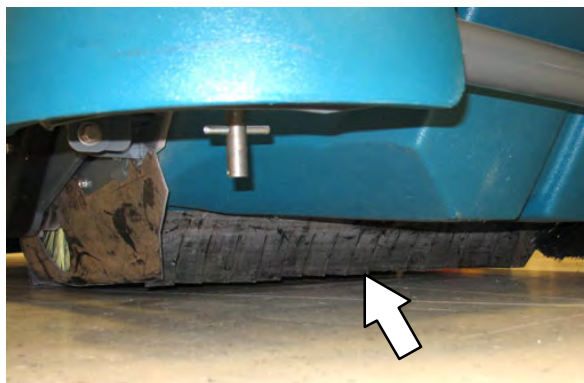
### SÚROLÓFEJ-KÖPENYEK (CSAK TÁRCSÁS SÚROLÓFEJEKHEZ)

50 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a súrolófejköpenyek.



### ELŐSEPRŐ KÖPENYEI (OPCIONÁLIS)

Az előseprő köpenyei az előseprő főkefe körül találhatóak.



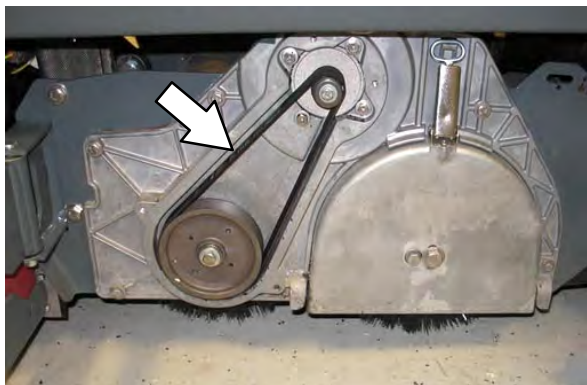
50 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a köpenyek.



**ÉKSZÍJAK****HENGERKEFE-MEGHAJTÓ ÉKSZÍJAK**

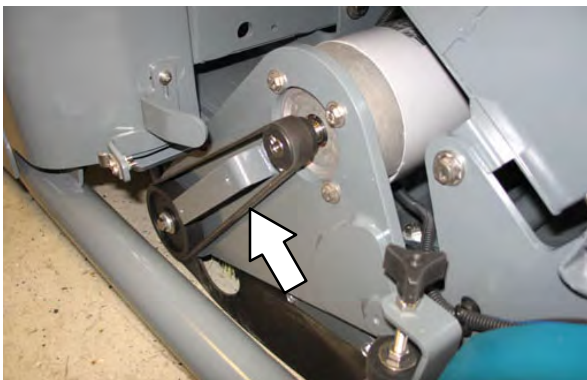
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

A kefemeghajtó ékszíjak a hengerkefés súrolófejen találhatóak. 200 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e az ékszíjak.

**ELŐSEPRŐKEFE-MEGHAJTÓ ÉKSZÍJ (OPCIONÁLIS)**

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

Az előseprőkefe-meghajtó ékszíja az előseprő egység belsejében található, a hengerkefe jobb oldalán. 200 üzemóránként ellenőrizze, nem sérült vagy kopott-e az ékszíj.

**FÉKEK**

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

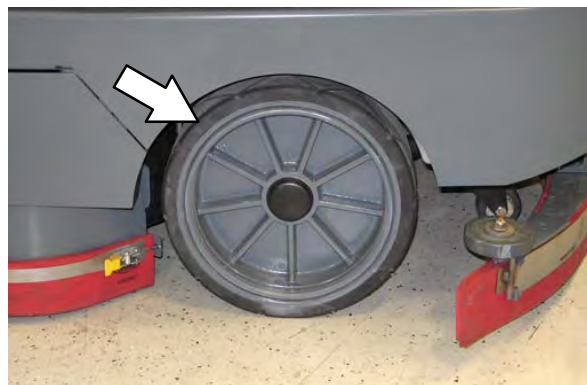
A fék és a rögzítőfék működteti az összeköttetést, ami a hátsó kerekek fékjét szabályozza.

A lábpedál nem mozoghat többet 25 mm-nél (1 hüvelyknél) a fék behúzásához. Ellenőrizze a fékbeállításokat minden 200 üzemóra elteltével.

**KEREKEK**

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

A gépen három tömörgumi kerék van: egy a gép elején, kettő pedig a hátsó részén. 500 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a kerekek.





## A GÉP TOLÁSA, VONTATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

### A GÉP TOLÁSA VAGY VONTATÁSA

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Karbantartáskor csak akkor tolja vagy vontassa a gépet, ha van vezető az ülésben.

Ha a gép üzemképtelenné válik, előlről és hátulról is tolható, vontatni azonban csak előlről lehet.

Csak *nagyon rövid távolságon* tolja vagy vontassa a gépet, és a sebesség ne haladja meg a 3,2 km/h-t (2 mérföld/órát). NE tolja vagy vontassa a gépet hosszabb távolságon vagy nagy sebességgel.

**FIGYELEM!** Ne tolja vagy vontassa a gépet nagyobb távolságon, mert ez a hajtási rendszer megrongálódását eredményezheti.

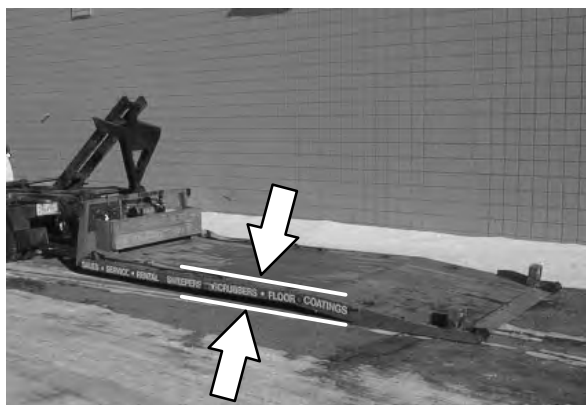
## A GÉP SZÁLLÍTÁSA

1. Emelje fel a gumibetétet, a súrolófejet és a keféket.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Eressze le a tartályokat mielőtt a gépet teherautóra vagy trélerre felrakná, illetve levenné.

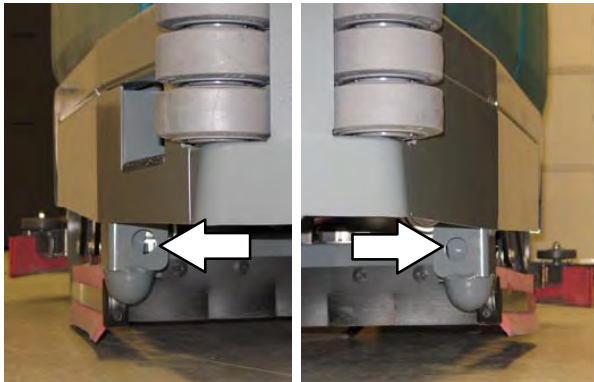
2. A gépet állítsa oda a teherautó vagy az utánfutó rakodópereméhez.
3. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm (15 hüvelyk), a gép berakodásához használjon csörlőt.

Ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított magassága sem több mint 380 mm (15 hüvelyk), a géppel fel lehet hajtani a teherautóra vagy az utánfutóra.

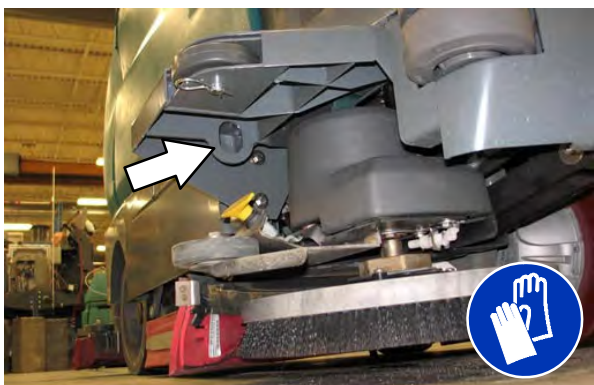


**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépet teherautóra vagy trélerre rakodja fel, használjon emelőberendezést. A géppel csak akkor hajtson fel a teherautóra vagy a trélerre, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága nem több, mint 380 mm (15 hüv.).

- Ha csörlővel húzzák fel a gépet a teherautóra vagy az utánfutóra, a csörlő láncait csatlakoztassa a stabilizátorlábakhoz.



**Csak opcionális oldalsó súrolókefével ellátott gépek esetén:** Rögzítse a csörlő egyik láncát az oldalsó súrolókefe-egység tetején lévő rögzítőhelyre, a másikat pedig a gép másik oldalán lévő stabilizátorra.

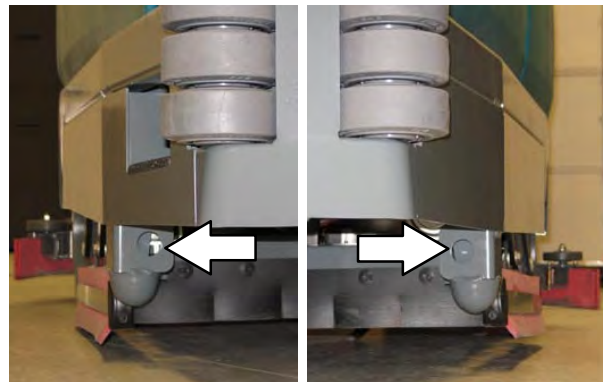


- A gépet vigye annyira közel a tréler vagy teherautó elejéhez, amennyire csak lehet. Ha a gép elfordul a teherautó vagy a tréler középvonalától, álljon meg és a kormánykerék segítségével állítsa vissza a középvonalhoz a gépet.

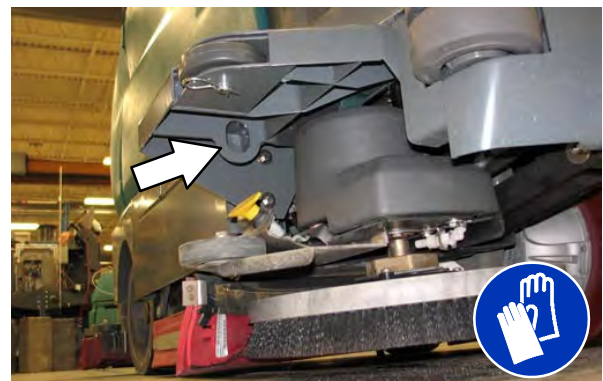
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép teherautóra vagy utánfutóra való fel-/lerakodásánál állítsa a gépet vízszintes felületre, húzza be a rögzítőféket, és hagyja a kulcsot **ON** állásban az összes rögzítőpánt biztonságos meghúzásáig.

**MEGJEGYZÉS:** A meghajtókerék dinamikus fékrendszere akkor aktív, ha a kulcs **ON** állásban van.

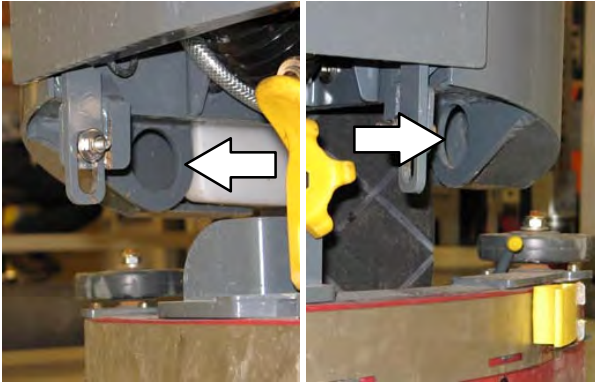
- A gép elmozdulásának megelőzése érdekében minden kerék mögé tegyen éket.
- Engedje le a súrolófejet és a hátsó gumibetétet.
- A rögzítőpántokat a gép elején lévő jobb és bal oldali stabilizátorokhoz rögzítse.



**Csak opcionális oldalsó súrolókefével ellátott gépek esetén:** Rögzítse az egyik rögzítőpántot az oldalsó súrolókefe-egység tetején lévő rögzítőhelyre, a másikat pedig a gép másik oldalán lévő stabilizátorra.



9. Rögzítse a rögzítőpántokat a gép hátsó részén lévő hátsó emelőkengyelek nyílásaihoz.



*MEGJEGYZÉS: A meghajtókerék dinamikus fékrendszere akkor aktív, ha a kulcs ON állásban van.*

10. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsot, miután a gép rögzítve van.

### A GÉP LERAKODÁSA

1. Húzza be a rögzítőféket, és fordítsa a kulcsot az ON állásba.

*MEGJEGYZÉS: A meghajtókerék dinamikus fékrendszere akkor aktív, ha a kulcs ON állásban van.*

2. Vegye le a gépről a rögzítőpántokat, és távolítsa el az ékeket.
3. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm (15 hüvelyk), a gép kirakodásához használjon csörlőt.

Ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított magassága sem több mint 380 mm (15 hüvelyk), a géppel le lehet hajtani a teherautóról vagy az utánfutóról.

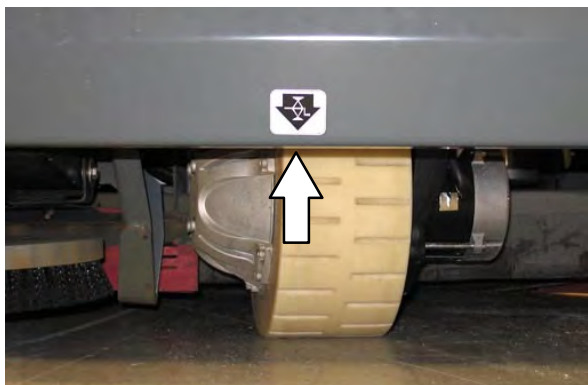
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépet teherautóról vagy trélerről rakodja le, használjon csörlőt. A géppel csak akkor hajtson le a teherautóról vagy az utánfutóról, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított magassága nem több, mint 380 mm (15 hüvelyk).

**A GÉP FELEMELÉSE**

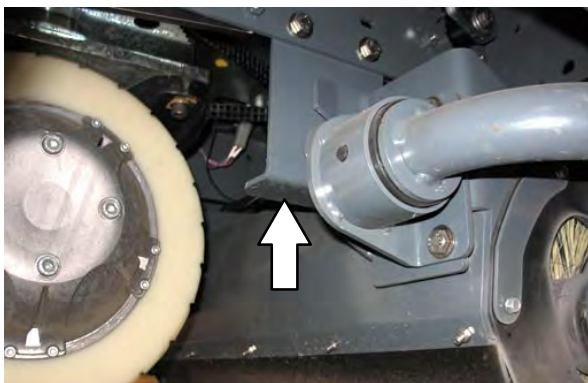
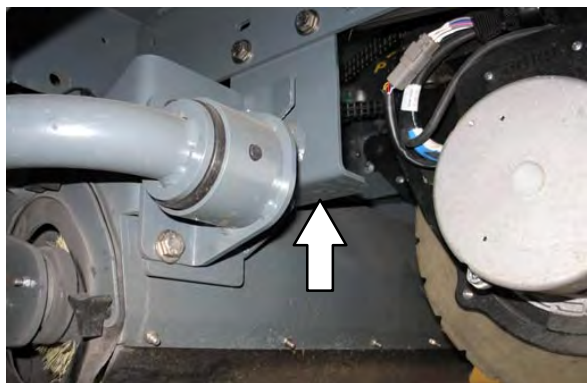
**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, húzza be a rögzítőféket, és vegye ki a kulcsot.

Ürítse ki a gyűjtőtartályt és a tisztítóoldat-tartályt a gép felemelése előtt.

Emelési pont helye minden gép elején.



Emelési pont helye az opcionális előseprővel felszerelt gépek elején.



Emelési pont minden gép hátulján.



**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Amikor a gépen javítást végez, emelés előtt mindig ékelje ki a gép kerekeit. A gép tömegének megtartásához megfelelő terhelhetőségű emelőberendezést használjon. Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.

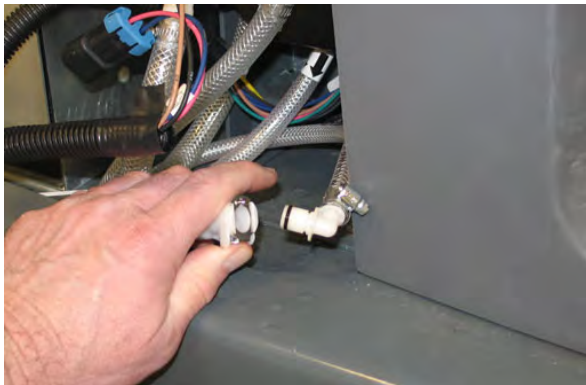


## ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS

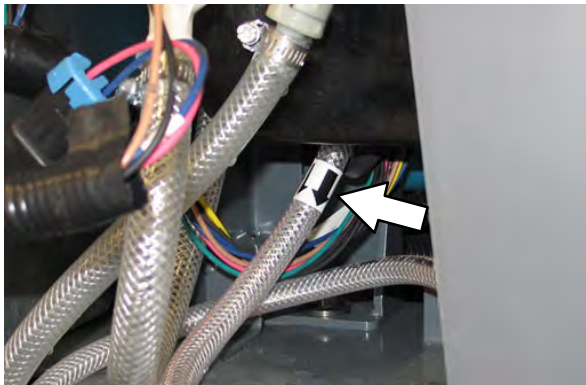
Erre az eljárásra csak akkor van szükség, ha a piros jelzőfény villogni kezd, és hangjelzést hall.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és húzza be a rögzítő féket.

1. Az ec-H2O egységhez való hozzáféréshez nyissa ki a jobb oldali burkolatot.
2. A csatlakoztatógombot megnyomva válassza le a kimeneti tömlőt az ec-H2O elágazó tömlőről.



**MEGJEGYZÉS:** Keresse meg a tömlőn lévő nyilakat, hogy megállapíthassa, hogy melyik a kimeneti tömlő. A nyilak ott találhatók, ahol a tömlő kijön az ec-H2O egység aljából.



3. Vegye ki a leeresztőtömlőt az ec-H2O rekeszből.

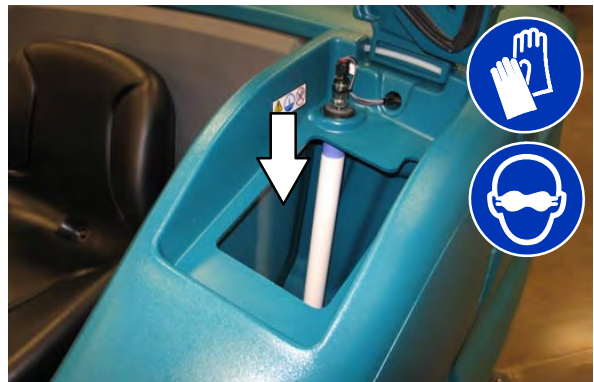
4. Csatlakoztassa a leeresztőtömlőt az ec-H2O kimeneti tömlőjéhez.



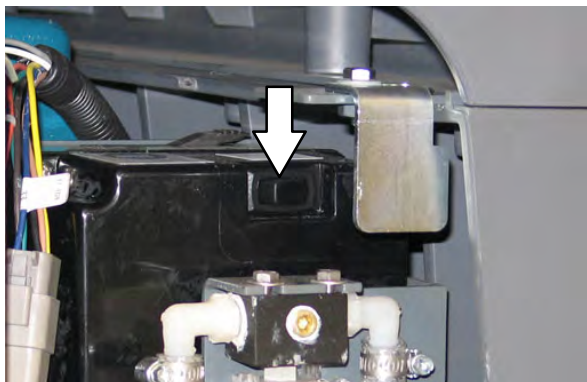
5. Helyezze a leeresztőtömlőt egy üres tárolóedénybe.



6. Öntsön 7,6 liter (2 gallon) fehér vagy rizsecetet az tisztítóoldat-tartályba.



7. Indítsa be a gépet.
8. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót az öblítési ciklus elindításához.



*MEGJEGYZÉS: Az átöblítési ciklus befejeződése (kb. 7 perc eltelte) után a modul automatikusan leáll. A rendszer kontroll-lámpájának és vészjelzőjének visszaállításához a modulnak a teljes 7 perces ciklust teljesítenie kell.*

9. Öntsön 2 gallon (7,6 liter) hideg, tiszta vizet a tisztítóoldat-tartályba.
10. A maradék ecet kiöblítéséhez ismét nyomja meg az öblítőkapcsolót. 1-2 perc múlva nyomja meg az öblítőkapcsolót, így a modul kikapcsol.
11. Válassza le a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéről.
12. Csatlakoztassa újra a kimeneti tömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéhez.
13. Tegye vissza a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* rekeszbe.
14. Zárja be a jobb oldali burkolatot.

## TÁROLÁSI INFORMÁCIÓK

A gép hosszabb ideig történő tárolása előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni.

1. Az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítása érdekében tölts fel az akkumulátorokat, mielőtt a gépet tárolja. Tölts fel az akkumulátorokat havonta egyszer.
2. Válassza le az akkumulátorokat tárolás előtt.
3. Alaposan ürítse ki és öblítse át a tisztítóoldat-tartályt és a gyűjtőtartályt.
4. A gépet száraz helyen tárolja. A gumibetétet és a sűrűlőfejet tartsa felemelt helyzetben.

**FIGYELEM: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.**

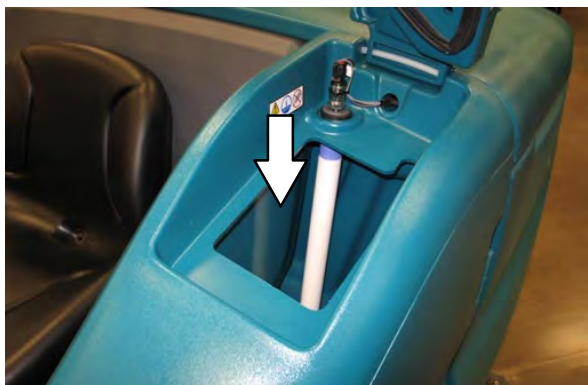
5. Nyissa ki a gyűjtőtartály fedelét, mivel ezzel elősegíti a levegő keringését.
6. Ha a gépet hideg helyen tárolja, olvassa el a **FAGYVÉDELEM** szakaszban található útmutatásokat.

*MEGJEGYZÉS: A lehetséges meghibásodás elkerülése érdekében a gépet rágcsáló- és rovarmentes környezetben tárolja.*

## FAGYVÉDELEM

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és húzza be a rögzítő féket.**

1. Teljesen ürítse ki a tisztítószer-tartályt, a gyűjtőtartályt és a mosószeres tartályt.
2. Öntsön 7,6 liter (2 gallon) propilén-glikol alapú/szabadidős járművekhez használható fagyállót a tisztítóoldat-tartályba.



3. Kizárólag opcionális mosószeres tartállyal felszerelt gépek: Öntsön 1,9 liter (1/2 gallon) propilén-glikol alapú/szabadidős járművekhez használható fagyállót a tisztítószer-tartályba.

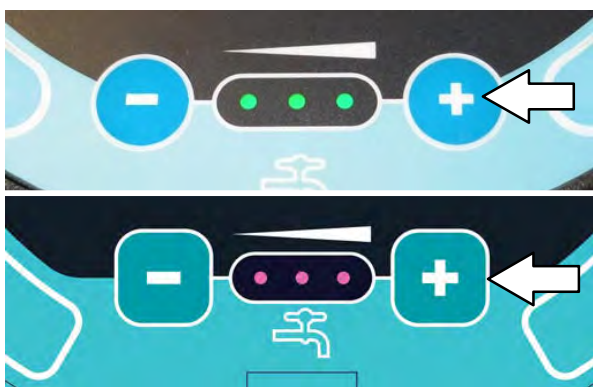


4. Kapcsolja be a gépet.
5. Nyomja meg az **1-STEP** gombot.

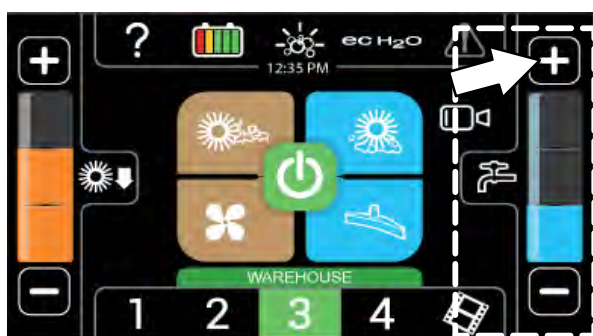




6. Többször egymás után nyomja meg a *tisztítóoldatmennyiség-növelő gombot (+)*, amíg el nem éri a tisztítóoldat-átfolyás legmagasabb fokozatát.



Standard panel



Pro-Panel

7. **Csak opcionális erősen szennyezett környezet kapcsolóval rendelkező gépek:** Az erősen szennyezett környezetben használható súrolórendszer beindításához nyomja meg az *erősen szennyezett környezet kapcsoló* vagy az erősen szennyezett környezet gomb alsó részét.

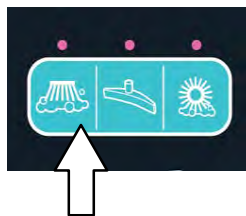
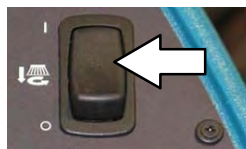


Standard Panel

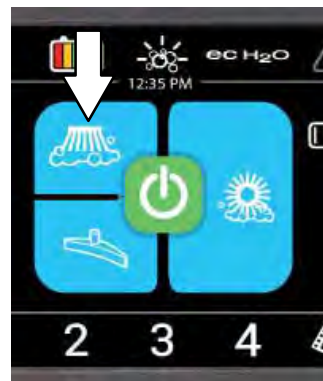


Pro-panel

8. **Csak opcionális oldalsó súrolókefével felszerelt gépek:** Az oldalkefe beindításához nyomja meg az *oldalkefe-kapcsolót*.



Standard Panel



Pro-panel

9. Vezesse a gépet, hogy a fagyálló a teljes rendszeren átáramoljon és kiszorítsa a maradék vizet.
10. **Csak opcionális oldalsó súrolókefével felszerelt gépek:** Az oldalkefe leállításához nyomja meg az *oldalkefe-kapcsolót*.
11. Állítsa le a gépet.
12. **Opcionális fecskendező fúvókával felszerelt gépek:** A szivattyú megóvása érdekében néhány másodpercig működtesse a szívócsövet.
13. **Csak opcionális nagynyomású tisztítóberendezéssel felszerelt gépek:** A nagynyomású tisztítóberendezést töltsé fel a fagyálló folyadékkal, majd néhány másodpercig működtesse azt a szivattyú védelme érdekében. Olvassa el A **NAGYNYOMÁSÚ MOSÓSZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE** című szakaszt.
14. A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az *1-STEP gombot*.
15. Kapcsolja ki a gépet.
16. A maradék fagyállót nem szükséges leüríteni a tisztítóoldat-tartályból, a gyújtótartályból vagy a tisztítószer-tartályból.



## A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE TÁROLÁS UTÁN

Mielőtt a gépet súrolásra használná, az összes fagyállót teljesen el kell távolítani a súrolórendszerből.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és húzza be a rögzítő féket.

1. Teljesen engedje le a fagyállót a tisztítóoldat-tartályból.
2. Öblítse át a tisztítóoldat-tartályt. A tisztítóoldat-tartály tisztítására vonatkozó útmutatásokat A *TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY ÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA* című részben találja az *ÜZEMELTETÉS* szakaszban.
3. Öntsön 11,4 liter (3 gallon) hideg, tiszta vizet a tisztítóoldat-tartályba.



4. Kizárólag opcionális mosószeres tartállyal felszerelt gépek: Öntsön 1,9 liter (1/2 gallon) hideg, tiszta vizet a tisztítószer-tartályba.

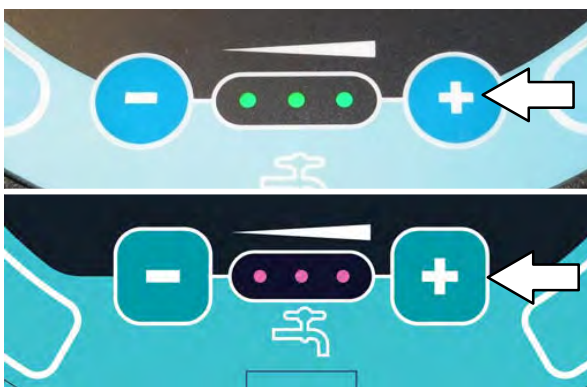


5. Indítsa be a gépet.

6. Nyomja meg az *1-STEP* gombot.



7. Többször egymás után nyomja meg a tisztítóoldatmennyiség-növelő gombot (+), amíg el nem éri a tisztítóoldat-átfolyás legmagasabb fokozatát.



Standard panel



Pro-Panel

**MEGJEGYZÉS:** Az ec-H2O rendszerrel felszerelt gépeknél, üzembe helyezés előtt a rendszert fel kell tölteni. További útmutatás AZ *ec-H2O RENDSZER FELTÖLTÉSE* c. részben található.

8. **Csak opcionális erősen szennyezett környezet kapcsolóval rendelkező gépek:** Az erősen szennyezett környezetben használandó súrolórendszer beindításához nyomja meg az *erősen szennyezett környezet kapcsoló* alsó részét.



Standard Panel



Pro-panel

9. **Csak opcionális oldalsó súrolókefével felszerelt gépek:** Az oldalkefe beindításához nyomja meg az *oldalkefe-kapcsolót*.



Standard Panel



Pro-panel

10. Addig haladjon a géppel, amíg az összes víz és fagyálló kiürül a tartályokból.
11. **Csak opcionális oldalsó súrolókefével felszerelt gépek:** Az oldalkefe leállításához nyomja meg az *oldalkefe-kapcsolót*.

**MEGJEGYZÉS:** Az *opcionális ES rendszerrel felszerelt gépek* esetén a fagyálló folyadékot ki kell üríteni a szivattyúvezetékekből.

12. Állítsa le a gépet.
13. **Opcionális fecskendező fúvókával felszerelt gépek:** A fagyálló szivattyúból való kitisztításához néhány másodpercig működtesse a szívócsövet.
14. A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az *1-STEP* gombot.

15. **Csak opcionális nagynyomású tisztítóberendezéssel felszerelt gépek:** Akassza ki a tisztítóoldat-tartályba vezető visszatérő vezetékét, és helyezze egy vödörbe.



A fagyálló szivattyúból való kitisztításához néhány másodpercig működtesse a nagynyomású tisztítóberendezést. Engedje el a működtető fogantyút még néhány további másodpercre, miáltal a fagyálló folyadék kifolyik a visszatérő vezetékből a vödörbe. Kapcsolja ki a nagynyomású tisztítóberendezés kapcsolóját és csatlakoztassa ismét a visszatérő vezetékét a tisztítóoldat-tartályba.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne permetezzen le embereket vagy állatokat. Ez súlyos személyi sérüléshez vezethet. Viseljen védőszemüveget. A permetezőt két kézzel tartsa.



16. Kapcsolja ki a gépet.

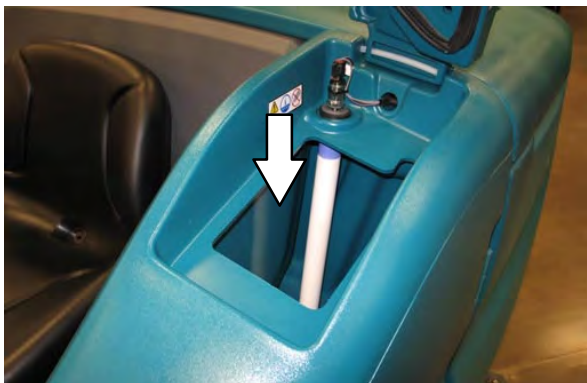


### AZ ec-H2O RENDSZER FELTÖLTÉSE

Ha a gép hosszú ideig úgy volt tárolva, hogy a tisztítóoldat-tartályban/ec-H2O rendszerben nem volt víz, töltsse fel az ec-H2O rendszert.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és húzza be a rögzítő féket.

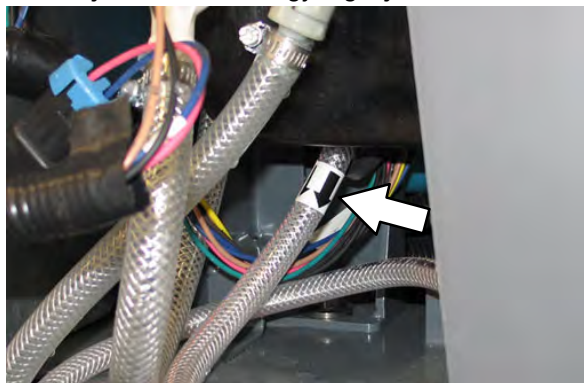
1. A tisztítóoldat-tartályt töltsse fel hideg tiszta vízzel. További részleteket a jelen kézikönyv *A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE* című szakaszában olvashat.



2. Az ec-H2O egységhez való hozzáféréshez nyissa ki a jobb oldali burkolatot.
3. A csatlakoztatógombot megnyomva válassza le a kimeneti tömlőt az ec-H2O elágazó tömlőről.



**MEGJEGYZÉS:** Keresse meg a tömlőn lévő nyilakat, hogy megállapíthassa, hogy melyik a kimeneti tömlő. A nyilak ott találhatók, ahol a tömlő kijön az ec-H2O egység aljából.



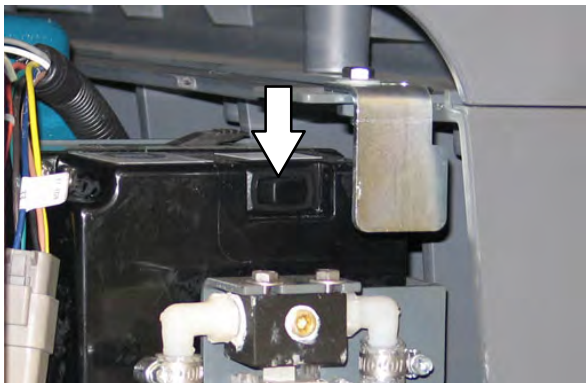
4. Vegye ki a leeresztőtömlőt az ec-H2O rekeszből.
5. Csatlakoztassa a leeresztőtömlőt az ec-H2O kimeneti tömlőjéhez.



6. Helyezze a leeresztőtömlőt egy üres tárolóedénybe.



7. Indítsa be a gépet.
8. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót. Engedje, hogy a rendszer leeresse a vizet a tárolóba (kb. 2 percen át).



9. Nyomja meg az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót a rendszer kikapcsolásához.
10. Válassza le a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéről.
11. Csatlakoztassa újra a kimeneti tömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéhez.
12. Helyezze vissza a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* rekeszbe.
13. Zárja be a jobb oldali burkolatot.



**MŰSZAKI LEÍRÁS****A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRTEI / KAPACITÁSA**

Egység	Méret/kapacitás
Hossz (S/N 1200- )	2245 mm (88,4 hüvelyk)
Hossz (S/N 0000-1199)	2230 mm (87,9 hüvelyk)
Hossz (előseprővel) (S/N 1200- )	2880 mm (113,4 hüvelyk)
Hossz (előseprővel) (S/N 0000-1199)	2870 mm (113 hüvelyk)
Szélesség (gumibetét nélkül)	1168 mm (46 hüvelyk)
Szélesség (gumibetéttel)	1245 mm (49 hüvelyk)
Szélesség (oldalkefével)	1346 mm (53 hüvelyk)
Keréktávolság	1163 mm (45,8 hüvelyk)
Magasság (kormánykerék teteje)	1480 mm (58,25 hüvelyk)
Magasság (opcionális nagynyomású tisztítóberendezéssel)	1680 mm (66,2 hüvelyk)
Magasság (opcionális menet közbeni szívócsővel – Pro-panel)	1766 mm (69,5 hüvelyk)
Magasság (opcionális menet közbeni szívócsővel, visszapillantó tükörrel)	1979 mm (77,9 hüvelyk)
Magasság (felső védőszerkezettel)	2096 mm (82,5 hüvelyk)
Pálya	1041 mm (41 hüvelyk)
Tárcsakefe átmérője	510 mm (20 hüvelyk)
Hengeres kefe átmérője	230 mm (9 hüvelyk)
Hengeres kefe hossza	1015 mm (40 hüvelyk)
Oldalsó tárcsakefe átmérője súroláshoz (opcionális felszereltség)	411 mm (16,18 hüvelyk)
Tárcsás kefe átmérője seprő oldalkefe esetén (opcionális)	482,60 mm (19 hüvelyk)
Tárcsás kefe átmérője előseprő esetén (opcionális)	482,60 mm (19 hüvelyk)
Hengeres seprőkefe átmérője előseprő esetén (opcionális)	203,20 mm (8 hüvelyk)
Hengeres seprőkefe hossza előseprő esetén (opcionális)	709,68 mm (27,94 hüvelyk)
Súrolási sáv szélessége	1015 mm (40 hüvelyk)
Súrolási sáv szélessége (súroló oldalkefével)	1320 mm (52 hüvelyk)
Súrolási sáv szélessége (jobb oldali seprő oldalkefével)	1165 mm (46 hüvelyk)
Súrolási sáv szélessége (kettő seprő oldalkefével)	1320 mm (52 hüvelyk)
Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	285 l (75 gallon)
Gyűjtőtartály űrtartalma	346 l (91,1 gallon)
Tisztítószer tartály űrtartalma (opció)	17,6 l (4.6 gallon)
Párátlanító kamra	61 l (16.1 gallon)
Tömeg (üresen)	875 kg (1925 font)
Tömeg (szabványos, 510 Ah akkumulátorokkal)	1525 kg (3365 font)
Bruttó össztömeg	2790 kg (6150 font)
Védelmi fokozat	IPX3

Az EN 60335-2-72 által meghatározott értékek	Méret – Hengeres súrolófej	Méret – Tárcsás súrolófej
Hangnyomásszint $L_{pA}$	68 dB(A)	65 dB(A)
Hangnyomás bizonytalanság $K_{pA}$	2,8 dB(A)	3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint $L_{WA}$ + Bizonytalanság $K_{WA}$	88,2 dB(A)	85,8 dB(A)
Rezgés – Kéz-kar	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Rezgés – Egész test	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>

## ÁLTALÁNOS TELJESÍTMÉNYADATOK

Egység	Mértékegység
Fordulókör átmérője	2370 mm (93,25 hüvelyk)
Fordulókör átmérője (előseprővel)	2941 mm (115,75 hüvelyk)
Haladási sebesség (előre)	9 km/h (5,5 mph)
Haladási sebesség súrolás közben (előre)	6,5 km/h (4 mph)
Haladási sebesség (hátra)	5 km/h (3 mph)
Maximális rámpameredekség rakodáskor – üresen	21%
Maximális dőlésszög súrolás közben	8,7%
Maximális dőlésszög súrolás közben (opcionális rámpakészlettel)	10,5%
Maximális rámpameredekség szállításkor (bruttó össztömeg esetén)	12%
Maximális dőlésszög szállításhoz (bruttó össztömeg esetén, opcionális rámpakészlettel)	14,8%
A gép üzemeltetéséhez megengedett maximális környezeti hőmérséklet	43_ C (110_ F)
A gép súroló funkciói működtetéséhez megengedett minimum hőmérséklet	0_ C (32_ F)

## ÁRAMELLÁTÁS

Típus	Mennyiség g	Volt	Amperóra névleges	Tömeg
Akkumulátorok (az akkumulátor maximális mérete): 406 mm (15,98 hüvelyk) SZ x 963 mm (37,91 hüvelyk) H x 775 mm (30,51 hüvelyk) M	1.	36	625 @ 5 óra besorolás	689 kg (1519 font)
	1.	36	775 @ 5 óra besorolás	836 kg (1843 font)

Típus	Használat	VDC	kW (LE)
Elektromotorok	Súrolókefe (tárcsa)	36	1,125 (1,50)
	Súrolókefe (hengeres)	36	1,125 (1,50)
	Vákuumszivattyú	36	0,6 (0,8)
	Meghajtó	36	2,25 (3,0)
	Nagynyomású tisztítóberendezés	36	2,25 (3,0)
	Menet közbeni szívócső vákuumrendszere	36	1,125 (1,5)

Típus	VDC	amp	Hz	Fázis	Feszültség (AC)
Töltők (okos)	36	21.	45–65	1.	85-265

## KEREKEK

Elhelyezkedés	Típus	Méret
Elülső (1)	Tömör	150 mm széles x 350 mm külső átmérő
Hátsó (2)	Tömör	125 mm széles x 380 mm külső átmérő

## OLDALSÓ SÚROLÓKEFE TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSI SEBESSÉGE (OPCIONÁLIS)

Egység	Mértékegység
Tisztítóoldat-szivattyú	36 Volt egyenáram, legfeljebb 1,51 liter/perc

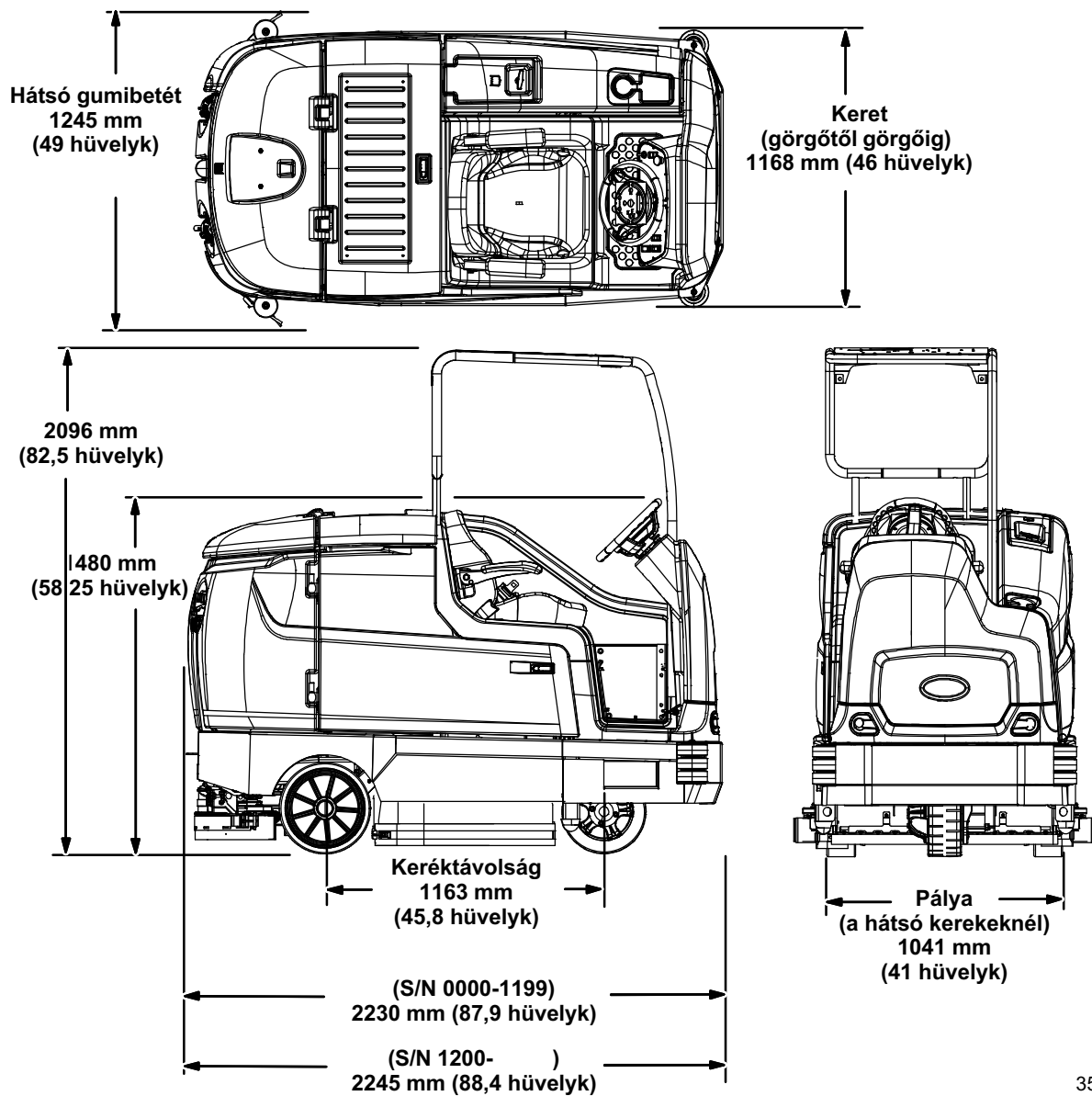
## ec-H2O RENDSZER (OPCIONÁLIS)

Egység	Mértékegység
Tisztítóoldat-szivattyú	36 Volt egyenáram, 5A, 6,8 liter/perc átfolyás
Tisztítóoldat átfolyási sebessége (opcionális oldalsó súrolókefével nem felszerelt gépeknél)	Legfeljebb 3,79 liter/perc (1,0 GPM)
Tisztítóoldat átfolyási sebessége (opcionális oldalsó súrolókefével felszerelt gépeknél)	Legfeljebb 2,65 liter/perc – a főkefefejhez
	Legfeljebb 1,14 liter/perc – az oldalsó súrolókeféhez

## NAGYNYOMÁSÚ TISZTÍTÓBERENDEZÉS (OPCIONÁLIS)

Egység	Mértékegység
A szivattyú maximális nyomása	Legfeljebb 17236 kpa (2500 psi)
Tisztítóoldat átfolyási sebessége (max @ 2500psi)	Legfeljebb 7,57 liter/perc (2,0 GPM)

**A GÉP MÉRETEI**



356389





## SUPERVISOR KEZELŐSZERVEK

### PRO-PANEL SUPERVISOR KEZELŐSZERVEI

A supervisor kezelőszervei funkció lehetővé teszi, hogy a supervisor beprogramozza a gép súrolási beállításait a kezelő számára. A kizárás funkcióval megakadályozható, hogy a kezelő megváltoztassa vagy mentse a beállításokat.

A supervisor kezelőszerveivel szűkíthetők a gép változtatási lehetőségei az egységes, állandó, megismételhető takarítási eredmények és a gépminőség biztosítása érdekében, a felhasználó gyakorlottságától függetlenül, és csökkenthetők a felhasználók képzési szükségletei.

Kétféle felhasználói üzemmód létezik, amelyek megjelennek a kezelői kezdő képernyőn:

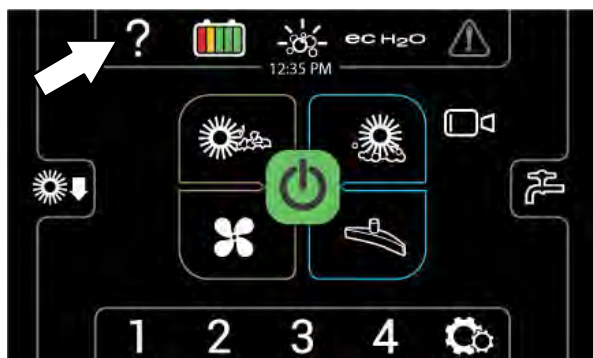
**Kezelői mód** – A gép kezelésének lehetősége a supervisor által szabályozott engedélyek és korlátozások alapján.

**Supervisor mód** – A gép kezelésének lehetősége az összes vezérlési lehetőséggel, beleértve a kezelői mód engedélyeinek és korlátozásainak konfigurálását is.

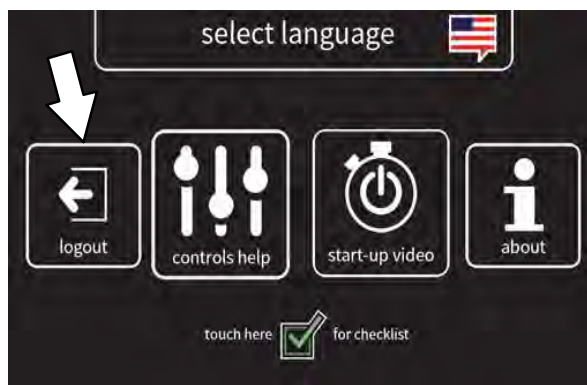
Egy, a gyárból újonnan érkező gép automatikusan supervisor módban indul el az előre kijelölt munkahelyi felettes profillal. A gép gyárilag kijelölt supervisor bejelentkezési száma "1234". A bejelentkezési számra nincs szükség, amíg ez engedélyezett. Az alapértelmezett supervisor profil neve és bejelentkezési száma megváltoztatható az e fejezetben ismertetett módon. Ha az újonnan kijelölt supervisor mód bejelentkezési kódot elfelejti, forduljon a Tennant szervizhez.

### BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA - CSAK ELSŐ HASZNÁLATNÁL

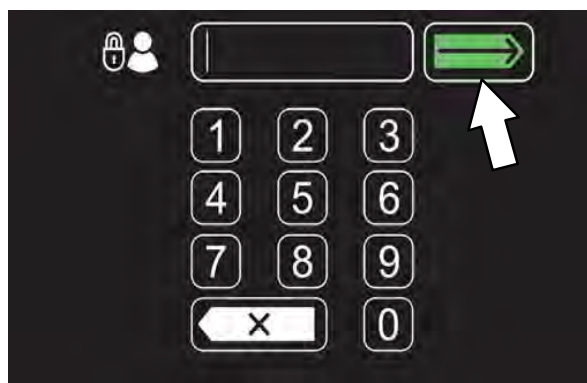
1. Kapcsolja be a gépet. A fő kezelői képernyő megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a súgó gombot a súgó képernyő eléréséhez.




3. Nyomja meg a kijelentkezés gombot.



4. A billentyűzet használatával adja meg a gyárilag beállított supervisor bejelentkezési számot, 1234-et a billentyűzet feletti kijelzőn. Nyomja meg az Enter gombot, amikor befejezte a supervisor bejelentkezési számának megadását.



 Nyomja meg a backspace gombot, ha törlés szükséges, és írja be újra a számot.

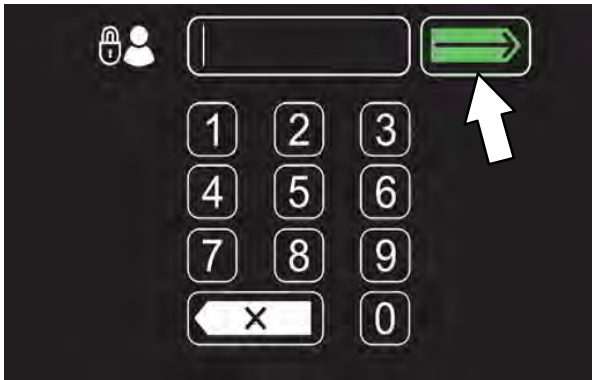
5. A supervisor gépüzemeltetési ablak megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyőn.




6. Folytassa a **PROFILOK HOZZÁADÁSA / SZERKESZTÉSE** művelettel.

## BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA

1. Kapcsolja be a gépet. A bejelentkezési képernyő jelenik meg a kijelzőn.
2. A billentyűzet használatával írja be meg a supervisor bejelentkezési számot a billentyűzet feletti mezőbe. Nyomja meg az Enter gombot, amikor befejezte a supervisor bejelentkezési számának megadását.



 Nyomja meg a backspace gombot, ha törlés szükséges, és írja be újra a számot.

3. A supervisorri gépüzemeltetési ablak megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a beállítások gombot a supervisorri beállítások képernyőn.



## SUPERVISOR BEÁLLÍTÁSI KÉPERNYŐ / KIJELEZŐ IKONOK

A supervisor karbantartási képernyő segítségével beállíthatja / módosíthatja a felhasználói jelszavakat, a felhasználói gép-beállításokat és egyéb, a gépen beállítható elemeket.



Nyomja meg a felfelé nyíl gombot felfelé navigáláshoz a menüpontokban.



Nyomja meg a lefelé nyíl gombot a lefelé navigáláshoz a menüpontokban.



Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

Használja az alábbi menü gombokat a különböző supervisor beállítási menük / képernyők eléréséhez.



Nyomja meg a videós súgó gombot a gépre vonatkozó különböző segítség-videók eléréséhez.



Nyomja meg az Add / Edit Profiles (Profilok hozzáadása / törlése) gombot a gép felhasználói és supervisor profiljainak hozzáadásához, törléséhez és / vagy módosításához. Lásd *PROFILOK HOZZÁADÁSA / SZERKESZTÉSE*.



Nyomja meg a Battery Type (Akkumulátor típusa) gombot a gépben használt akkumulátor típusának megváltoztatásához. Lásd az *AKKUMULÁTOR TÍPUS MEGVÁLTOZTATÁSA* című szakaszt.



Nyomja meg a Bejelentkezés engedélyezése gombot a szükséges bejelentkezési szám aktiválásához a gép indításakor a gépet kezelő összes felhasználói profilhoz.



Nyomja meg a Disable Login (Bejelentkezés letiltása) gombot egy bejelentkezési szám letiltásához a gép indításakor a gépet kezelő összes felhasználói profilhoz. Lásd a *BEJELENTKEZÉS LETILTÁSA* című szakaszt.



Nyomja meg az Érintőképernyő kalibrálása gombot az érintőképernyő kalibrálásához, ha az érintési pontok összekeverednek.



Nyomja meg az Export Checklists (Ellenőrzőlisták exportálása) gombot az Export Checklists (Ellenőrzőlisták Exportálása) menü eléréséhez. Lásd *ELLENŐRZŐLISTÁK EXPORTÁLÁSA*.



Nyomja meg az Ellenőrzőlisták beállítása gombot az Ellenőrzőlisták beállítása menü eléréséhez. Lásd a *MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK ENGEDÉLYEZÉSE / LETILTÁSA* című szakaszt.



Nyomja meg a Kamera beállítások gombot a Kamera beállítások képernyőhöz való hozzáféréshez. Lásd *VISSZAPILLANTÓ KAMERA BEÁLLÍTÁSOK MEGVÁLTOZTATÁSA*.



Nyomja meg a Date / Time Set (Dátum / idő beállítása) gombot a dátumnak és az időnek a gépen történő beállításához. Lásd *A DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA / MÓDOSÍTÁSA* című szakaszt.



Nyomja meg a Screen Lock (Képernyőzár) gombot a képernyőzár beállítások képernyőhöz való hozzáféréshez. Lásd *A KÉPERNYŐZÁR BEÁLLÍTÁSA* című szakaszt.

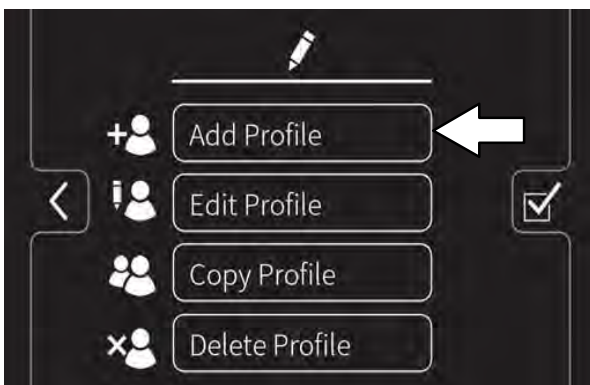



## PROFILOK HOZZÁADÁSA / SZERKESZTÉSE


1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a supervisor képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg a Profilok hozzáadása/szerkesztése gombot a Profilok hozzáadása/szerkesztése képernyő eléréséhez.





3. Nyomja meg a Profil hozzáadása gombot a Profil hozzáadása képernyő eléréséhez.





 Nyomja meg a Profil hozzáadása gombot az új profil hozzáadásához szükséges képernyők és menük eléréséhez.

 Nyomja meg a Profil szerkesztése gombot egy meglévő profil szerkesztéséhez.

 Nyomja meg a Profil másolása gombot egy meglévő profil másolásához.

 Nyomja meg a Profil törlése gombot egy meglévő profil törléséhez.


 Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.


 Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

4. Nyomja meg az Operátor gombot egy új kezelő, vagy a Supervisor gombot egy új supervisor hozzáadásához.



**MEGJEGYZÉS:** Az alapértelmezett supervisort nem lehet törölni a profil-listából.

 Nyomja meg az Operátor (Kezelő) gombot egy kezelői profil hozzáadásához / szerkesztéséhez / másolásához / törléséhez.


 Nyomja meg a Supervisor gombot egy supervisor profil hozzáadásához / szerkesztéséhez / másolásához / törléséhez.

5. A billentyűzet segítségével adja meg az új felhasználó / supervisor nevét. Nyomja meg az Enter gombot.

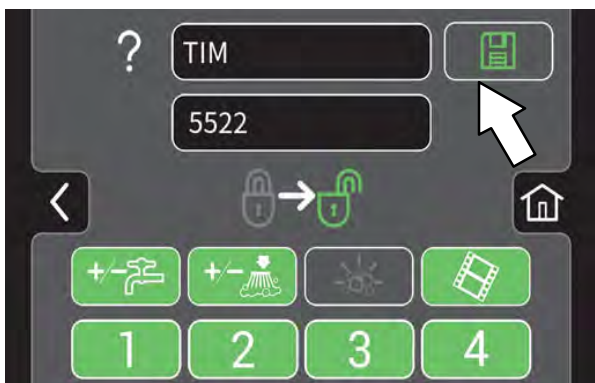



6. A billentyűzet segítségével rendelhet az új felhasználóhoz / supervisorhoz egy bejelentkezési számot. Az új bejelentkezési szám bármilyen számkombináció lehet 3–8 számjegy hosszúságban. Nyomja meg az Enter gombot.

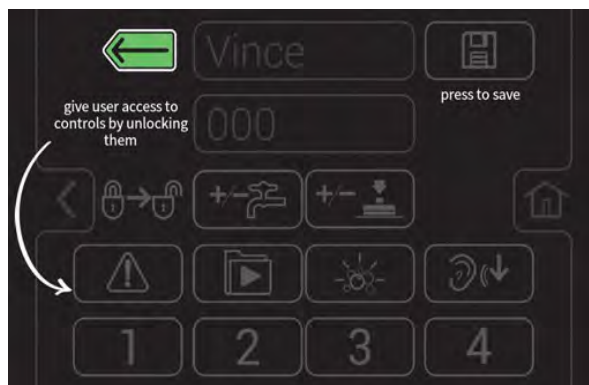



 Nyomja meg a backspace gombot, ha törlés szükséges, és írja be újra a számot.

7. Most válassza ki azokat a kezelőszerveket, amelyekhez az új felhasználó hozzáférhet. A zöld a feloldott kezelőszerveket jelenti, a szürke a zároltakat. Nyomja meg a villogó mentés gombot az új profil elmentéséhez.



 Nyomja meg a súgó gombot a súgó képernyő eléréséhez.

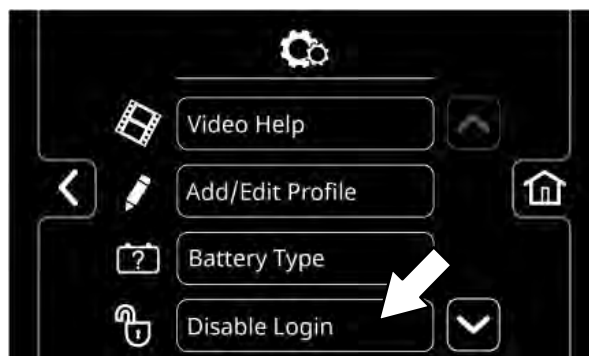


 Nyomja meg a vissza gombot, a felhasználói hozzáférési laphoz való visszatéréshez.

8. Az új felhasználói profil mentésre kerül a kezelői profillistába. Több kezelői és supervisor profil adható hozzá. Nyomja meg a vissza nyilat az előző képernyőre való visszatéréshez, ha további felhasználói profilekat kíván hozzáadni vagy belépést szeretne engedélyezni.
9. A bejelentkezési szám indításkor történő engedélyezéséhez nyomja meg a "Bejelentkezés engedélyezése" gombot.



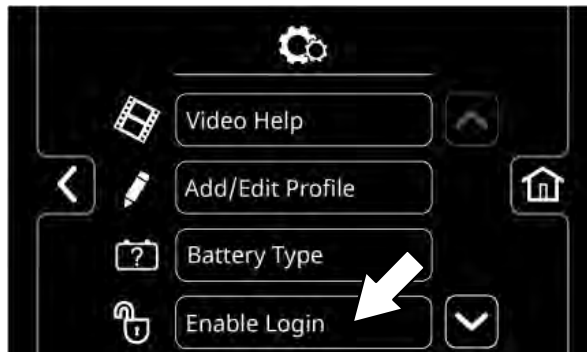
Az Enable Login (Bejelentkezés engedélyezése) gomb Enable Login (Bejelentkezés engedélyezése) értékről Disable Login (Bejelentkezés letiltása) értékre változik. Lásd a **BEJELENTKEZÉS LETILTÁSA** című szakaszt a bejelentkezés letiltásának módjára vonatkozó útmutatásért.



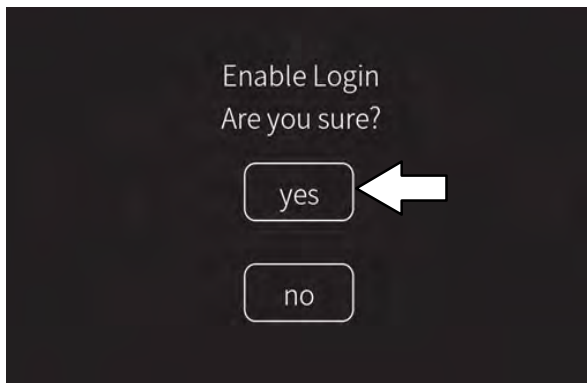
10. Most a gép indításakor megjelenik egy bejelentkezési képernyő. Az új felhasználónak meg kell adnia a kapott bejelentkezési számot a gép működtetéséhez.
11. Amikor a felhasználó befejezte a gép használatát, ajánlatos kiléptetni őt a súgó gomb megnyomásával, majd a kijelentkezés gomb megnyomásával. A kijelentkezés másik módja a kulcs KI állásba fordítása.
12. A profil szerkesztése, profil másolása és profil törlése gombok segítségével kezelheti az aktuális felhasználói profilokat.

### A BEJELENTKEZÉS ENGEDÉLYEZÉSE

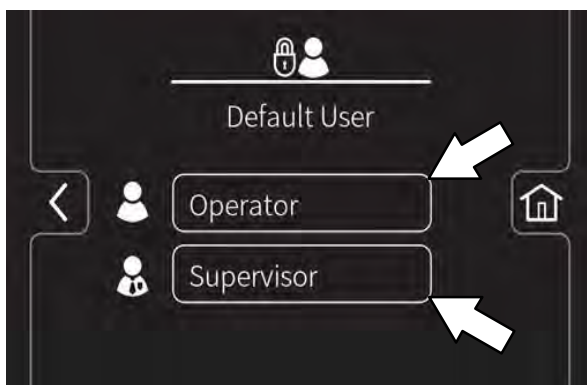
1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a supervisor képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg a Bejelentkezés engedélyezése gombot.



3. Nyomja meg az "igen" gombot az Alapértelmezett felhasználó képernyő megnyitásához.



4. Nyomja meg az Operator vagy a Supervisor gombot a kívánt alapértelmezett felhasználó kiválasztásához.

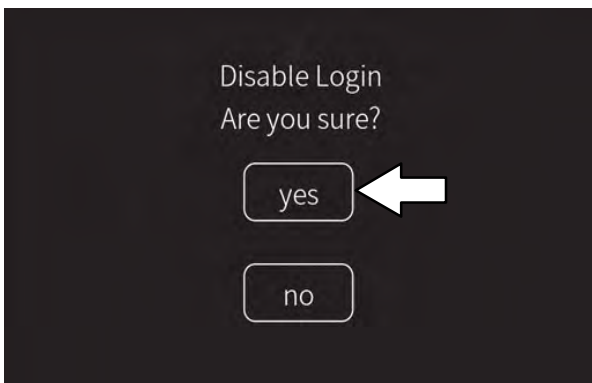


## A BEJELENTKEZÉS LETILTÁSA

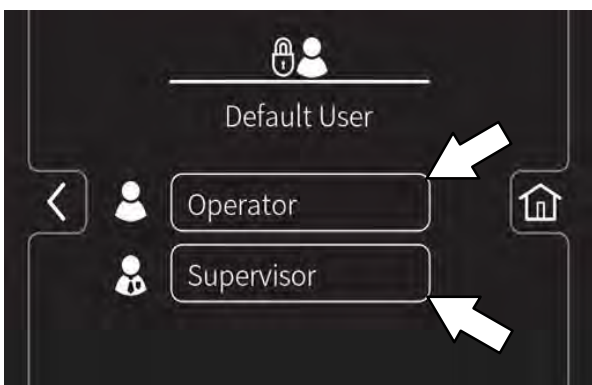
1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a supervisor képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg a "Bejelentkezés letiltása" gombot.



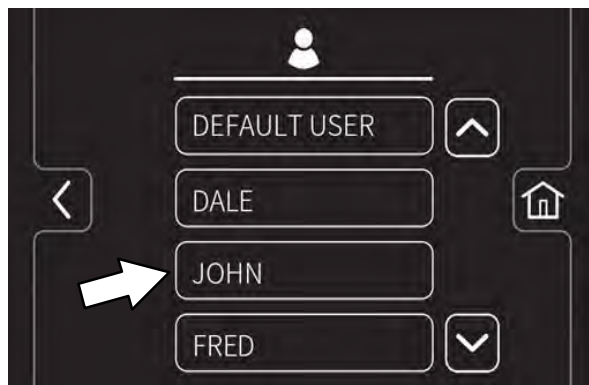
3. Nyomja meg az "igen" gombot az Alapértelmezett felhasználó képernyő megnyitásához.



4. Nyomja meg az Operator vagy a Supervisor gombot a kívánt alapértelmezett felhasználó kiválasztásához.



5. Válasszon ki egy előre kijelölt felhasználói profilt. Kapcsolja ki a gépet a beállítás alkalmazásához.



6. Indításkor a kezdő képernyő nem fogja kérni a bejelentkezést az alapértelmezett felhasználói profilhoz.



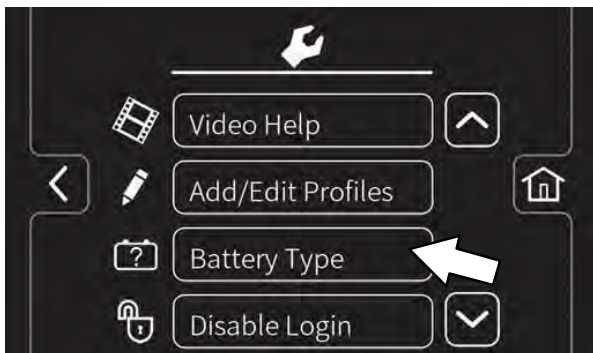
## AZ AKKUMULÁTORTÍPUS MEGVÁLTOZTATÁSA

Az akkumulátor típusának módosítása lehetővé teszi a gép átprogramozását a megfelelő akkumulátor típusához, ha az akkumulátor megváltozott.

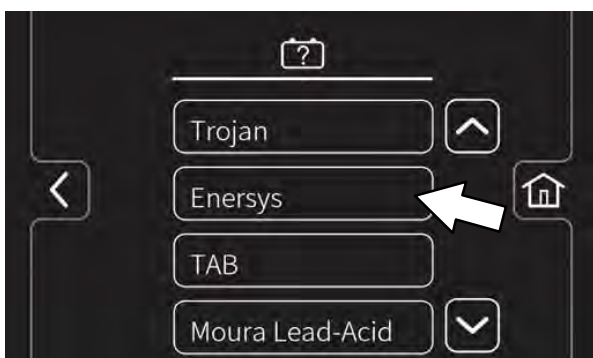
**FONTOS:** Az akkumulátor töltése előtt győződjön meg róla, hogy a töltő beállítása megfelel az akkumulátor típusának.

**MEGJEGYZÉS:** Használja az akkumulátoroknak megfelelő osztályú töltőt, az akkumulátorok sérülésének megelőzése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a **BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA** című szakaszt.
2. Nyomja meg az Akkumulátor típusa gombot az akkumulátor kiválasztása képernyő eléréséhez.



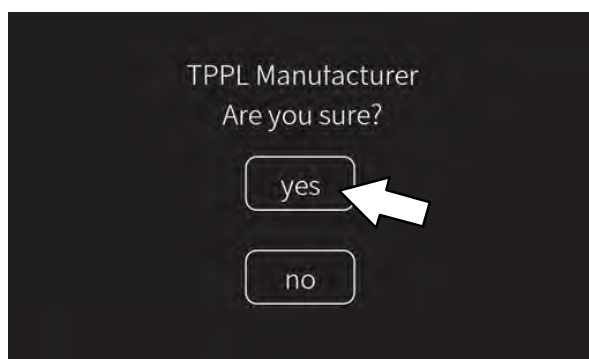
3. Nyomja meg a gombot az alkalmazandó akkumulátorhoz a listában. Ha szükséges, használja a felfelé nyíl gombot és a lefelé nyíl gombot az akkumulátorok listájában való navigáláshoz.



4. Ha egy akkumulátor allista jelenik meg a képernyőn, nyomja meg a gombot az alkalmazandó akkumulátorhoz a listában.



5. Ha a 'Biztos benne?' kérdés jelenik meg a képernyőn, nyomja meg az Igen vagy a nem gombot.



**MEGJEGYZÉS:** Ha az Igen gombot nyomta meg, a supervisor beállítások képernyő újra megjelenik a kijelzőn. Ha a nem gombot nyomta meg, az alkalmazandó akkumulátor allista újra megjelenik a kijelzőn.

## AZ ÉRINTÉS KALIBRÁLÁSA

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a **BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA** című szakaszt.
2. Nyomja meg a Calibrate Touch (Érintőpontok kalibrálása) gombot az érintőpontok kalibrálásához, ha az érintőpontok elcsúsznak.

## ELLENŐRZŐ LISTÁK EXPORTÁLÁSA

Az ellenőrző listák exportálása lehetővé teszi az ellenőrzőlisták kiexportálását a gépből és elmentését egy USB-meghajtóra.

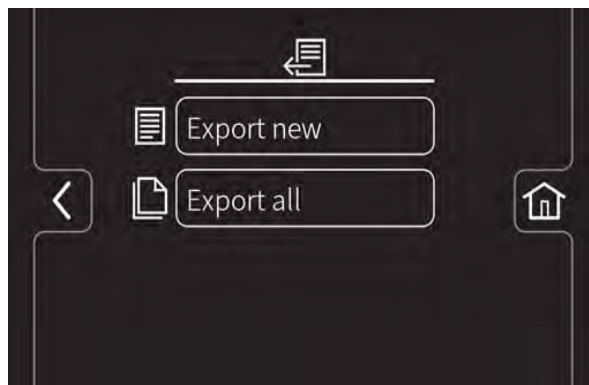
1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a supervisor képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Csatlakoztassa a flash meghajtót az USB porthoz.




3. Nyomja meg az Ellenőrzőlisták exportálása gombot az exportálási képernyő eléréséhez.





4. Exportálja a Működtetés előtti ellenőrző listákat gépről a memóriakártyára.




 Nyomja meg az Új export gombot az újonnan elkészült Működtetés előtti ellenőrzések listájának exportálásához.

*MEGJEGYZÉS: Az összes ellenőrző lista, ami előzetesen nem került exportálásra, meg lesz jelölve.*

 Nyomja meg az Összes exportálása gombot az összes kitöltött Működtetés előtti ellenőrzések lista kiexportálásához a gépről.

 Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.

 Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

5. Távolítsa el a flash-meghajtót az USB portról, és kapcsolja ki a gépet.

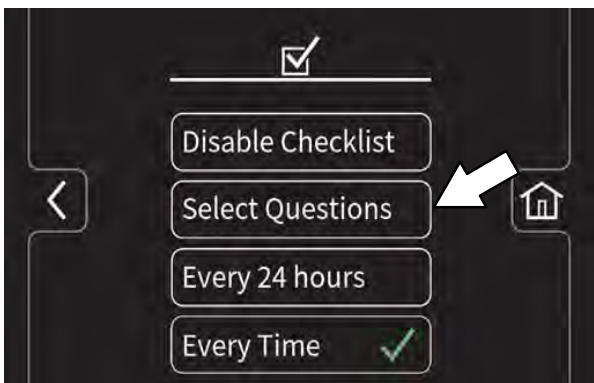
## ELLENŐRZŐLISTA BEÁLLÍTÁSA

Az Ellenőrzőlista beállítása lehetővé teszi az ellenőrzőlista beállítás / módosítást a géphasználat igényeinek megfelelően.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg az Ellenőrzőlista beállítás gombot a Működtetés előtti ellenőrzések beállítási képernyő eléréséhez.



3. Nyomja meg a Kérdések kiválasztása gombot a Működtetés előtti ellenőrzések összesítő lista képernyőn.



- Nyomja meg a felfelé nyíl gombot a Működtetés előtti ellenőrzések elemei közötti felfelé görgetéshez.

- Nyomja meg a felfelé nyíl gombot a Működtetés előtti ellenőrzések elemei közötti felfelé görgetéshez.

- Nyomja meg a jelölőnégyzet gombot új ellenőrzőlista-elem kiválasztásához és hozzáadásához.

- Nyomja meg a videós súgó gombot egy adott ellenőrzőlista-elemhez kapcsolódó videó megtekintéséhez.

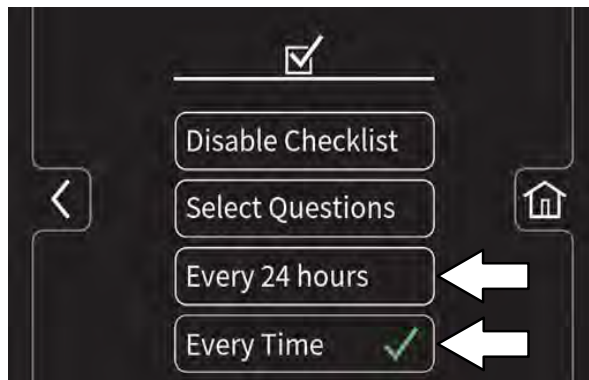
- Nyomja meg az Enter gombot a kiválasztott ellenőrzőlista elem(ek) hozzáadásához a Működtetés előtti ellenőrzésekhez.

- Nyomja meg a súgó gombot a működtetés előtti ellenőrzőlista súgó képernyőjének eléréséhez.



- Nyomja meg a back (vissza) gombot a Működtetés előtti ellenőrzések összesítő lista képernyőre való visszatéréshez.

4. Nyomja meg a 24 óránként vagy a Mindig gombot az intervallum beállításához, amikor a kezelőnek ki kell töltenie a Működtetés előtti ellenőrzések listáját. A kiválasztott időköznel egy pipa jelenik meg.



- Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.

- Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

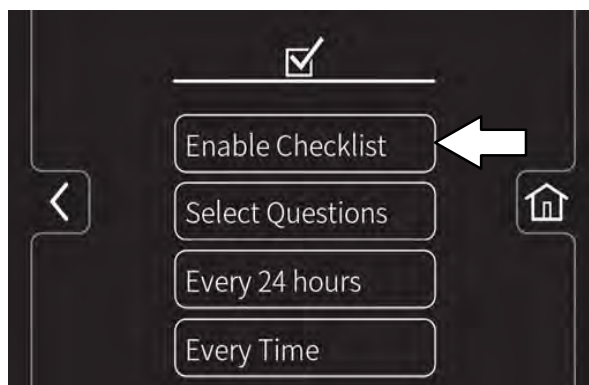
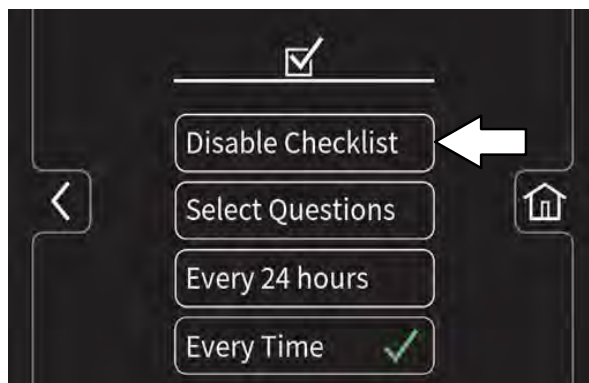
## MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK ENGEDÉLYEZÉSE / LETILTÁSA

A működtetés előtti ellenőrzések letiltása / engedélyezése lehetővé teszi a működtetés előtti ellenőrzőlista letiltását, ha nincs szükség rá, hogy a kezelő kitöltse az ellenőrzőlistát a gép üzemeltetése előtt, illetve lehetővé teszi a működtetés előtti ellenőrzőlista engedélyezését, ha a kezelőnek ki kell töltenie az ellenőrzőlistát a gép üzemeltetése előtt.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg az Ellenőrzőlista beállítás gombot a Működtetés előtti ellenőrzések beállítási képernyő eléréséhez.



3. Nyomja meg a Disable Checklist (Ellenőrzőlista letiltása) gombot / Enable Checklist (Ellenőrzőlista engedélyezése) gombot a működtetés előtti ellenőrzések engedélyezéséhez / letiltásához.



Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.





## A VISSZAPILLANTÓ KAMERA BEÁLLÍTÁSAINAK MÓDOSÍTÁSA


A visszapillantó kamera beállításainak módosítása lehetővé teszi annak az időnek a megváltoztatását, amíg a kamera bekapcsolva marad, amikor a *kamera gombját* megnyomják. A visszapillantó kamera bármilyen időtartamra beállítható 5 és 15 másodperc között.


1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg a *Camera Settings (Kamera beállítások)* gombot a visszapillantó kamera beállítások képernyőhöz való hozzáféréshez.



 Nyomja meg a *növelés gombot* annak az időtartamnak a megnöveléséhez, ameddig a visszapillantó kamera bekapcsolva marad, amikor a kezelő megnyomja a *visszapillantó kamera gombot*.

 Nyomja meg a *csökkentés gombot* annak az időtartamnak a csökkentéséhez, ameddig a visszapillantó kamera bekapcsolva marad, amikor a kezelő megnyomja a *visszapillantó kamera gombot*.

 Nyomja meg a *home (kezdőlap)* gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.

 Nyomja meg a *back (vissza)* gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

## A ZÓNAVEZÉRLŐ GOMBOK PROGRAMOZÁSA

A zónavezérlő gombok programozása lehetővé teszi a zónavezérlő gombokhoz tartozó paraméterek módosítását / frissítését a súrolási / seprési igényeknek való megfelelés érdekében.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a supervisor képernyőn, és nyomja meg a beállítás gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Használja a *kefeyomás növelése (+) gombot* és a *kefeyomás csökkentése (-) gombot* a zóna kefeyomásának beállítására.



3. Használja a *tisztítóoldat-mennyiség növelése (+) gombot* és a *tisztítóoldat-mennyiség csökkentése (-) gombot* a zóna tisztítófolyadék átfolyási szintjének beállítására.



4. Nyomja meg és tartsa nyomva a zónavezérlő gombot, amíg a "név előre beállítva" képernyő meg nem jelenik.



5. Nyomja meg a yes (Igen) gombot a zóna beállításainak megadásához. Nyomja meg a no (nem) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



6. A billentyűzet segítségével adja meg a zónavezérlő gomb nevét.



Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.



Nyomja meg az enter gombot, a zóna gomb nevének beállításához.



Nyomja meg a backspace gombot, ha törlés szükséges, és írja be újra a számot.



Nyomja meg a space (szóköz) gombot a betűk / számok között szóköz elhelyezésére.



Nyomja meg a font gombot a számbillentyűk és a betűs billentyűzet közötti váltáshoz.

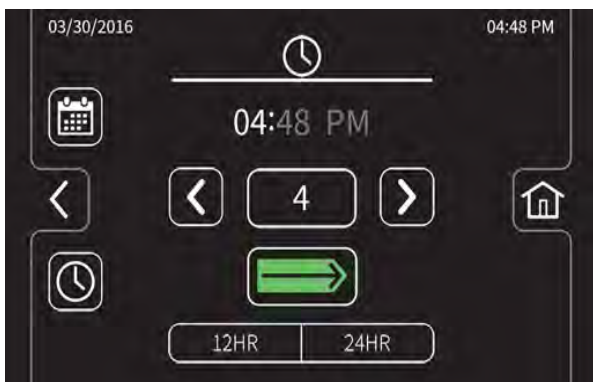
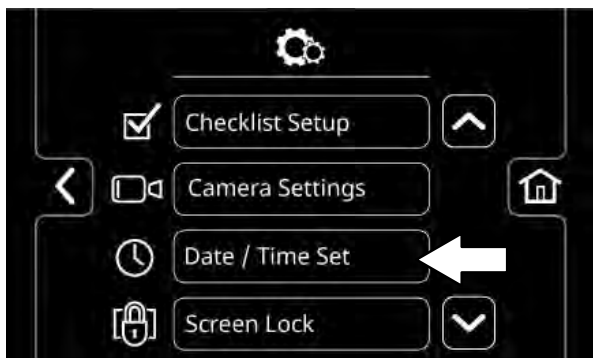
7. Nyomja meg az enter gombot, a zónagomb beállításainak megadásához. A fő működési képernyő visszatér az elnevezett zónagombot tartalmazó kijelzőhöz. A kefenyomás és a tisztítóoldat áramlási beállítás rövid időre szintén megjelenik a kijelzőn.



## AZ IDŐ ÉS DÁTUM BEÁLLÍTÁSA / MÓDOSÍTÁSA.

A dátum és idő beállítása / módosítása lehetővé teszi a rendszerdátum és -idő beállítását / módosítását.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Nyomja meg a *Date/Time Set (Dátum / idő beállítás)* gombot a dátum / idő képernyő eléréséhez.



Nyomja meg a *dátum gombot* a rendszerdátum megváltoztatásához.



Nyomja meg az *idő gombot* a rendszeridő megváltoztatásához.



Nyomja meg a *váltó gombot* az óra, perc és AM / PM (dél előtt / délután) közötti váltáshoz az idő képernyőn, és a hónap, nap és év közötti váltáshoz a dátum képernyőn.



Nyomja meg a *növelés gombot* az idő / dátum paraméterek előrébb állításához.



Nyomja meg a *csökkentés gombot* az idő / dátum paraméterek hátrébb állításához.



Nyomja meg a *home (kezdőlap) gombot* a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



Nyomja meg a *back (vissza) gombot* az előző képernyőhöz való visszalépéshez.

3. Nyomja meg a *home gombot* a fő működési képernyőhöz való visszatéréshez, amikor befejezte a rendszerdátum és -idő beállítását / módosítását.

## A KÉPERNYŐZÁR BEÁLLÍTÁSA / MÓDOSÍTÁSA

A képernyőzár beállítása beállítja azt az időtartamot, ameddig a képernyő feloldva marad, mielőtt képernyőzár módba lépne működés közben.

1. Kapcsolja be a gépet, jelentkezzen be a fő kezelői képernyőn, és nyomja meg a beállítások gombot a supervisor beállítások képernyő eléréséhez. Lásd a *BELÉPÉS SUPERVISOR MÓDBA* című szakaszt.
2. Görgessen lefelé és nyomja meg a *Screen Lock (Képernyőzár)* gombot a képernyőzár beállítások képernyőhöz való hozzáféréshez.



A képernyőzár késleltetése lehet: soha, 30 másodperc, illetve egy perces időtartamokban beállítva legfeljebb 5 perc.



Nyomja meg a home (kezdőlap) gombot a fő kezelői képernyőhöz való visszatéréshez.



Nyomja meg a back (vissza) gombot az előző képernyőhöz való visszalépéshez.



Nyomja meg a lefelé nyíl gombot a képernyőzár időértékekben való lefelé görgetéshez.



Nyomja meg a felfelé nyíl gombot a képernyőzár időértékekben való felfelé görgetéshez.

3. Nyomja meg a *home gombot* a fő működési képernyőhöz való visszatéréshez, amikor befejezte a képernyőzár időérték beállítását / módosítását.



